

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 26



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

26 ta' Jannar 2013

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2013/C 26/01

L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea
GU C 9, 12.1.2013

1

V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

Il-Qorti tal-Ġustizzja

2013/C 26/02

Kawża C-457/10 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 — AstraZeneca AB, AstraZeneca plc vs Il-Kummissjoni Ewropea, European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA) (Appell — Kompetizzjoni — Abbuż minn pożizzjoni dominanti — Suq tal-prodotti mediċinali antiulċerali — Użu abbużiv mill-proċeduri li jirrigwardaw iċ-ċertifikati ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali u mill-proċeduri għall-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fuq is-suq ta' prodotti mediċinali — Dikjarazzjonijiet qarrieqa — Irtirar tal-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fuq is-suq — Ostakoli għat-tqeghid fuq is-suq ta' prodotti mediċinali ġeneriċi u għall-importazzjonijiet paralleli)

2

2013/C 26/03

Kawża C-552/10 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 — Usha Martin Ltd vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Dumping — Regolament (KE) Nru 121/2006 — Importazzjonijiet ta' kejbils tal-azzar li joriġinaw, fost l-oħrajn, mill-Indja — Decizjoni 2006/38/KE — Regolament (KE) Nru 384/96 — Artikolu 8(9) — Impenji offruti fil-kuntest ta' proċeduri antidumping)

2

MT

Prezz:
4 EUR

(Ikompili fil-pagna li jmiss)

2013/C 26/04	Kawża C-566/10 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-27 ta' Novembru 2012 — Ir-Repubblika Taljana vs Il-Kummissjoni Ewropea, Ir-Repubblika tal-Litwanija, Ir-Repubblika Ellenika (Appell — Sistema lingwistika — Avviżi ta' kompetizzjoni ġenerali għar-reklutaġġ ta' amministraturi u ta' assistenti — Pubblikazzjoni kompluta fi tliet lingwi uffiċjali — Lingwa użata għall-eżamijiet — Għażla tat-tieni lingwa fost tliet lingwi uffiċjali) 3	3
2013/C 26/05	Kawża C-600/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Tassazzjoni tad-dividendu interessi mħallsa lill-fondi ta' pensjonijiet u lir-riżervi ta' pensjoni — Tassazzjoni tad-dividendi u interessi mħallsa lill-istituzzjonijiet ta' persuni mhux residenti — Tnaqqis tal-ispejjeż operattivi relatati direttament mal-hlas ta' dhul fil-forma ta' dividendi u ta' interessi — Oneru tal-prova) 3	3
2013/C 26/06	Kawża C-89/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 — E.ON Energie AG vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Rikors għal annullament kontra deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikkonċerna l-iffissar ta' multa għal ksur ta' sigill — Oneru tal-prova — Żnaturament tal-provi — Obbligu ta' motivazzjoni — Ammont tal-multa — Ġurisdizzjoni shiħa — Prinċipju ta' proporzjonalità) 4	4
2013/C 26/07	Kawża C-116/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Sąd Rejonowy Poznań — il-Polonja) — Bank Handlowy w Warszawie SA, PHU "ADAX"/Ryszard Adamiak vs Christianapol sp. z o.o. (Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 1346/2000 — Proċedimenti ta' falliment — Kunċett ta' "għeluq tal-proċedimenti" — Possibbiltà għall-qorti li quddiemha jitressaq proċediment sekondarju ta' falliment li tevalwa l-istat ta' falliment tad-debitur — Possibbiltà li jinfetħa proċediment ta' stralc' bħala proċediment sekondarju ta' falliment meta l-proċediment prinċipali jkun proċediment ta' salvagwardja) 4	4
2013/C 26/08	Kawżi magħquda C-124/11, C-125/11 u C-143/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Bundesrepublik Deutschland vs Karen Dittrich (C-124/11), Bundesrepublik Deutschland vs Robert Klinke (C-125/11) u Jörg-Detlef Müller vs Bundesrepublik Deutschland (C-143/11) (Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjeg u tax-xogħol — Leġiżlazzjoni nazzjonali — Għajruna mħallsa lill-uffiċjali f'każ ta' mard — Direttiva 2000/78/KE — Artikolu 3 — Kamp ta' applikazzjoni — Kunċett ta' "paga") 5	5
2013/C 26/09	Kawża C-136/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Schienen-Control Kommission — l-Awstrija) — Westbahn Management GmbH vs ÖBB Infrastruktur AG (Trasport — Trasport ferrovjarju — Obbligu tal-amministratur tal-infrastruttura ferrovjarja li jipprovdi, lill-imprizi ferrovjarji, f'hin reali, l-informazzjoni kollha dwar iċ-ċirkulazzjoni tal-ferroviji u, b'mod partikolari, dik dwar id-dewmien eventwali tal-ferroviji li tippermetti li jiġu żgurati s-servizzi ta' kollegament) 5	5
2013/C 26/10	Kawża C-139/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Audencia Provincial de Barcelona — (Spanja) — Joan Cuandrench Moré vs Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV (Trasport bl-ajru — Kumpens u assistenza għal passigġieri — Passigġieri li ma jithallewx jitolgħu, kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet — Terminu għall-preżentata ta' rikors) 6	6
2013/C 26/11	Kawża C-152/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Arbeitsgericht München — il-Ġermanja) — Johann Odar vs Baxter Deutschland GmbH (Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjeg u tax-xogħol — Direttiva 2000/78/KE — Projbizzjoni ta' kull diskriminazzjoni bbażata fuq l-età u fuq diżabbiltà — Allowance ta' tkeċċja — Pjan soċjali li jipprevedi t-tnaqqis tal-ammont tal-allowance ta' tkeċċja mħallsa lill-haddiema b'diżabbiltà) 6	6

2013/C 26/12	Kawżi magħquda C-182/11 u C-183/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-29 ta' Novembru 2012 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Stato — l-Italja) — Econord Spa vs Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese (Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Direttiva 2004/18/KE — Awtorità kontraenti li teżerċita fuq entità li ngħatat kuntratt li hija legalment distinta minnha, kontroll analogu għal dak li din teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess — Nuqqas ta' obbligu li tiġi organizzata proċedura ta' għoti skont ir-regoli tad-dritt tal-Unjoni (għoti msejjah "in house") — Entità li ngħatat il-kuntratt ikkontrollata b'mod kongunt minn diversi kollettivitajiet territorjali — Kundizzjonijiet għall-applikabbiltà ta' għoti "in house")	7
2013/C 26/13	Kawża C-219/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — Brain Products GmbH vs BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Mezzi mediċi — Direttiva 93/42/KEE — Kamp ta' applikazzjoni — Interpretazzjoni tal-kunċett ta' "mezz mediku" — Prodott ikkummerċjalizzat għal użu mhux mediku — Dijanjożi ta' proċess fiżjoloġiku — Moviment liberu tal-merkanzija)	7
2013/C 26/14	Kawża C-257/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-29 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Curtea de Apel Bucureşti — Ir-Rumanija) — C Gran Via Moineşti Srl vs Agenţia Naţională de Administrare Fiscală (ANAF), Administraţia Finanţelor Publice Bucureşti (Direttiva 2006/112/KE — Taxxa fuq il-valur miżjud — Artikoli 167, 168 u 185 — Dritt għal tnaqqis — Regularizzazzjoni tat-tnaqqis — Akkwist ta' art u ta' bini mibni fuq din tal-ahhar, sabiex dan il-bini jitwaqqa' u l-holqien ta' proġett ta' proprjetà immobbli fuq din l-art)	8
2013/C 26/15	Kawża C-262/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tad-29 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad Sofia-grad — il-Bulgarija) — Kremikovtzi AD vs Ministar na iġonomikata, enerġetikata i turizma i zamestnik-ministar na iġonomikata, enerġetikata i turizma (Adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija fl-Unjoni Ewropea — Ftehim ta' Assoċjazzjoni KE-Bulgarija — Settur tal-azzar — Ghajnuna pubblika għar-ristrutturazzjoni mogħtija qabel l-adeżjoni — Kundizzjonijiet — Vijabbiltà tal-benefiċjarji fi tmiem il-perijodu ta' ristrutturazzjoni — Dikjarazzjoni ta' insolvenza ta' benefiċjarju wara l-adeżjoni — Kompetenzi rispettivi tal-awtoritajiet nazzjonali u tal-Kummissjoni Ewropea — Deċiżjoni nazzjonali li tikkonstata l-eżistenza ta' dejn pubbliku li jikkonsisti f'ghajnuna li saret illegali — Deċiżjoni UE-BG Nru 3/2006 — Anness V tal-Att ta' Adeżjoni — Ghajnuna applikabbli wara l-adeżjoni — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Ghajnuna eżistenti)	8
2013/C 26/16	Kawża C-277/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-High Court of Ireland — L-Irlanda) — M. vs Minister for Justice, Equality and Law Reform, L-Irlanda, Attorney General (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Sistema komuni Ewropea tal-ażil — Direttiva 2004/83/KE — Livelli minimi dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-istatus ta' refuġjat jew tal-istatus mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — It-tieni sentenza tal-Artikolu 4(1) — Kooperazzjoni tal-Istat Membru mal-applikant sabiex jiġu evalwati l-punti rilevanti tal-applikazzjoni tiegħu — Portata — Regularità tal-proċedura nazzjonali segwita fl-ipproċessar ta' applikazzjoni għal protezzjoni sussidjarja wara ċ-ċaħda ta' applikazzjoni għall-ghoti ta' status ta' refuġjat — Rispett tad-drittijiet fundamentali — Dritt li wiehed jinstema)	9
2013/C 26/17	Kawża C-285/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-6 ta' Dicembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — BONIK (EOOD) vs Direktor na Direktsia "Obzhalvane I upravlennie na izpalnenieto" — Varna pri Tsentralno upravlennie na Natsionalnata agentsia za prihodite (VAT — Direttiva 2006/112/KE — Dritt għal tnaqqis — Rifjut)	10



2013/C 26/18	Kawża C-320/11, C-330/11, C-382/11 u C-383/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — DIGITALNET OOD (C-320/11 u C-383/11), Tsifrova kompania OOD (C-330/11), M SAT CABLE AD (C-382/11) vs Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna (Tariffa Doganali Komuni — Klassifikazzjoni tariffarja — Nomenklatura Magħquda — Apparat li jista' jirċievi sinjali tat-televiżjoni li fih modem għall-aċċess għall-internet u li jiżgura funzjoni ta' skambju interattiv ta' informazzjoni) 10	10
2013/C 26/19	Kawżi magħquda C-356/11 u C-357/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Korkein hallinto-oikeus — Il-Finlandja) — O. S. vs Maahanmuuttovirasto (C-356/11), u Maahanmuuttovirasto vs L. (C-357/11) (Ċittadinanza tal-unjoni — Artikolu 20 TFUE — Direttiva 2003/86/KE — Dritt għar-riunifikazzjoni tal-familja — Ċittadini tal-Unjoni ta' età żgħira li jirrisjedu ma ommijiethom, ċittadini ta' pajjiżi terzi, fit-territorju tal-Istat Membru li tiegħu dawn l-ulied għandhom in-nazzjonalità — Dritt ta' residenza permanenti f'dan l-Istat Membru tal-ommijiet li ġew f'dati bil-kustodja esklużiva taċ-ċittadini tal-Unjoni — Rikompōizzjoni tal-familja wara ż-żwieġ mill-ġdid tal-ommijiet ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi u wara t-twelid ta' wlied, li wkoll huma ċittadini ta' pajjiżi terzi, minn dawn iż-żwiggijiet — Applikazzjonijiet għar-riunifikazzjoni tal-familja fl-Istat Membru ta' oriġini taċ-ċittadini tal-Unjoni — Ċahda tad-dritt ta' residenza lill-konjuġi l-godda minhabba n-nuqqas ta' riżorsi suffiċjenti — Dritt għar-rispett tal-hajja tal-familja — Tehid inkunsiderazzjoni tal-aħjar interessi tal-ulied) 11	11
2013/C 26/20	Kawża C-385/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Juzgado de lo Social de Barcelona — Spanja) — Isabel Elbal Moreno vs Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS) (Artikolu 157 TFUE — Direttiva 79/7/KEE — Direttiva 97/81/KE — Ftehim qafas dwar xogħol part-time — Direttiva 2006/54/KE — Pensjoni tal-irtirar kontributorja — Ugwaljanza fit-trattament bejn haddiema rġiel u haddiema nisa — Diskriminazzjoni indiretta bbażata fuq is-sess) 12	12
2013/C 26/21	Kawża C-410/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Audiencia Provincial de Barcelona — Spanja) — Pedro Espada Sánchez, Alejandra Oviedo Gonzales, Lucía Espada Oviedo, Pedro Espada Oviedo vs Iberia Líneas Aéreas de España SA ("Trasport bl-ajru — Konvenzjoni ta' Montréal — Artikolu 22(2) — Responsabbiltà tat-trasportaturi fir-rigward tal-bagalji — Limiti f'każ ta' distruzzjoni, ta' telf, ta' dannu jew ta' dewmien tal-bagalji — Bagalji komuni ta' diversi passigġieri — Reġistrazzjoni minn persuna waħda minn hafna") 12	12
2013/C 26/22	Kawża C-416/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-29 ta' Novembru 2012 — Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u L-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Direttiva 92/43/KEE — Konservazzjoni tal-habitats naturali — Lista ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bioġeografiku tal-Mediterran — Inkluzjoni fil-lista ta' sit propost mir-Renju ta' Spanja — Sit li jinkludi zona ta' ibhra territorjali Britanniċi ta' Ġibiltà u zona ta' bahar miftuh — Rikors għal annullament — Att purament konfermattiv) 13	13
2013/C 26/23	Kawża C-430/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale di Rovigo — l-Italja) — Proċeduri kriminali kontra Md Sagor ("Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Direttiva 2008/115/KE — Standards u proċeduri komuni fil-qasam tar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment — Legiżlazzjoni nazzjonali li tipprovdi piena ta' multa li tista' tiġi ssostitwita b'piena ta' tkeċċija jew b'piena ta' detenzjoni fid-domicilju") 13	13
2013/C 26/24	Kawża C-441/11 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Verhuizingen Coppens NV (Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Artikoli 81 KE u 53 tal-Ftehim ŻEE — Suq tas-servizzi ta' garr internazzjonali fil-Belġju — Akkordju li jikkonsisti fi tliet ftehim partikolari — Ksur uniku u kontinwu — Nuqqas ta' prova li partecipant fi ftehim partikolari kien jaf bi ftehim ohra partikolari — Annullament parzjali jew shih tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni — Artikoli 263 TFUE u 264 TFUE) 14	14

2013/C 26/25	Kawża C-562/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bundesfinanzhof — il-Ġermanja) — Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA) vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Agrikoltura — Regolament (KEE) Nru 3665/87 — Artikolu 11 — Hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni — Talba għal hlas lura fir-rigward ta' esportazzjoni li ma tintitolax għal hlas lura — Sanzjoni amministrattiva) 14	14
2013/C 26/26	Kawża C-119/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Ġermanja) — Josef Probst vs mr.nexnet GmbH (Komunikazzjonijiet elettronici — Direttiva 2002/58/KE — Artikolu 6(2) u (5) — Ipproċessar ta' data personali — Data dwar it-traffiku fuq l-internet neċessarja sabiex jiġu stabbiliti u rkuprati l-kontijiet — Irkupra ta' krediti minn kumpannija terza — Persuni li jaġixxu taht l-awtorità ta' fornituri ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici) 15	15
2013/C 26/27	Kawża C-370/12: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Seduta Plenarja) tas-27 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court — L-Irlanda) — Thomas Pringle vs Government of Ireland, Ireland and the Attorney General ("Mekkaniżmu ta' stabbiltà għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro — Deċiżjoni 2011/199/UE — Emenda tal-Artikolu 136 TFUE — Validità — Artikolu 48(6) TUE — Proċedura ta' reviżjoni ssemplifikata — Trattat MES — Politika ekonomika u monetarja — Kompetenza tal-Istati Membri") 15	15
2013/C 26/28	Kawża C-446/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-3 ta' Ottubru 2012 — W.P. Willems vs Burgemeester van Nuth 16	16
2013/C 26/29	Kawża C-447/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-5 ta' Ottubru 2012 — H. J. Kooistra vs Burgemeester van Skarsterlân 16	16
2013/C 26/30	Kawża C-448/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-8 ta' Ottubru 2012 — Roest vs Burgemeester van Amsterdam 17	17
2013/C 26/31	Kawża C-449/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-8 ta' Ottubru 2012 — L.J.A. van Luijk vs Burgemeester van Den Haag 18	18
2013/C 26/32	Kawża C-452/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Landgericht Krefeld (il-Ġermanja) fid-9 ta' Ottubru 2012 — NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd vs Inter-Zuid Transport BV 18	18
2013/C 26/33	Kawża C-456/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fl-10 ta' Ottubru 2012 — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel en O vs B 19	19
2013/C 26/34	Kawża C-457/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fl-10 ta' Ottubru 2012 — S u Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel vs G 19	19
2013/C 26/35	Kawża C-469/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Handelsgericht Wien (l-Awstrija) fit-22 ta' Ottubru 2012 — Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH vs Olbrich Transport und Logistik GmbH 19	19
2013/C 26/36	Kawża C-473/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour constitutionnelle (il-Belġju) fit-22 ta' Ottubru 2012 — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) vs Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte 20	20



2013/C 26/37	Kawża C-474/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) fit-22 ta' Ottubru 2012 — Schiebel Aircraft GmbH	20
2013/C 26/38	Kawża C-475/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság) (l-Ungerija) fis-22 ta' Ottubru 2012 — UPC DTH SárI vs Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese	20
2013/C 26/39	Kawża C-477/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundespatentgericht (il-Ġermanja) fl-24 ta' Ottubru 2012 — Hogan Lovells International LLP vs Bayer CropScience K.K.	21
2013/C 26/40	Kawża C-478/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Landesgericht Feldkirch (l-Awstrija) fl-24 ta' Ottubru 2012 — Armin Maletic, Marianne Maletic vs lastminute.com GmbH u TUI Österreich GmbH	22
2013/C 26/41	Kawża C-480/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-25 ta' Ottubru 2012 — Minister van Financiën vs X B.V.	22
2013/C 26/42	Kawża C-483/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Grondwettelijk Hof (il-Belġju) fid-29 ta' Ottubru 2012 — Pelckmans Turnhout NV vs Walter Van Gastel Balen NV et	22
2013/C 26/43	Kawża C-484/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Rechtbank 's-Gravenhage (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Georgetown University vs Octrooicentrum Nederland, handelend onder de naam NL Octrooicentrum	23
2013/C 26/44	Kawża C-485/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-College van Beroep voor het Bedrijfsleven (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer vs Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie	23
2013/C 26/45	Kawża C-486/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — X vs Heffingsambtenaar van de gemeente Z	24
2013/C 26/46	Kawża C-487/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado Contencioso-Administrativo nº 1 de Ourense (Spanja) fit-2 ta' Novembru 2012 — Vueling Airlines S.A. vs Instituto Galego de Consumo de la Xunta de Galicia	24
2013/C 26/47	Kawża C-492/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fil-5 ta' Novembru 2012 — Conseil national de l'ordre des médecins vs Ministère des affaires sociales et de la santé	24
2013/C 26/48	Kawża C-494/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (ir-Renju Unit) fil-5 ta' Novembru 2012 — Dixons Retail Plc vs Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs	25
2013/C 26/49	Kawża C-497/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (l-Italja) fis-7 ta' Novembru 2012 — Davide Gullotta, Farmacia di Gullotta Davide & C. Sas vs Ministero della Salute, Azienda Sanitaria Provinciale di Catania	25
2013/C 26/50	Kawża C-498/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Trubunale di Tivoli (l-Italja) fis-7 ta' Novembru 2012 Antonella Pedone vs Maria Adele Corrao	26

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2013/C 26/51	Kawża C-499/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Tivoli (l-Italja) fis-7 ta' Novembru 2012 — Elisabetta Gentile vs Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli et	26
2013/C 26/52	Kawża C-500/12: Rikors ipprezentat fis-6 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja	26
2013/C 26/53	Kawża C-501/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Thomas Specht vs Land Berlin	27
2013/C 26/54	Kawża C-502/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Jens Schombera vs Land Berlin	28
2013/C 26/55	Kawża C-503/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Alexander Wieland vs Land Berlin	28
2013/C 26/56	Kawża C-504/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Uwe Schönefeld vs Land Berlin	29
2013/C 26/57	Kawża C-505/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Antje Wilke vs Land Berlin	30
2013/C 26/58	Kawża C-506/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Gerd Schini vs Land Berlin	31
2013/C 26/59	Kawża C-507/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supreme Court of the United Kingdom (Ir-Renju Unit) fit-8 ta' Novembru 2012 — Jessie Saint-Prix vs Secretary of State for Work and Pensions	32
2013/C 26/60	Kawża C-511/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Central Administrativo Norte (il-Portugall) fit-12 ta' Novembru 2012 — Joaquim Fernando Macedo Maia et vs Fundo de Garantia Salarial, IP	32
2013/C 26/61	Kawża C-512/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fit-13 ta' Novembru 2012 — Octapharma France vs Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM), Ministère des affaires sociales et de la santé	32
2013/C 26/62	Kawża C-515/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (il-Litwanja) fl-14 ta' Novembru 2012 — UAB 4finance vs Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba u Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos ...	33
2013/C 26/63	Kawża C-516/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fil-15 ta' Novembru 2012 — CTP vs Regione Campania, Provincia di Napoli	34
2013/C 26/64	Kawża C-517/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fil-15 ta' Novembru 2012 — CTP vs Regione Campania	34
2013/C 26/65	Kawża C-518/12: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fil-15 ta' Novembru 2012 — CTP vs Regione Campania, Provincia di Napoli	34



2013/C 26/66	Kawża C-520/12 P: Appell ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 minn Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE mid-digriet moghti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fit-13 ta' Settembru 2012 fil-Kawża T-369/11: Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE vs Il-Kummissjoni Ewropea, Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fit-Turkija, Central Finance & Contracts Unit (CFCU)	35
2013/C 26/67	Kawża C-525/12: Rikors ippreżentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	35
2013/C 26/68	Kawża C-527/12: Rikors ippreżentat fl-20 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja	36
2013/C 26/69	Kawża C-530/12 P: Appell ippreżentat fil-21 ta' Novembru 2012 mill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) mis-sentenza moghtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) fit-13 ta' Settembru 2012 fil-Kawża T-404/10: National Lottery Commission vs Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)	36
2013/C 26/70	Kawża C-532/12: Rikors ippreżentat fit-23 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu	37
2013/C 26/71	Kawża C-538/12: Rikors ippreżentat fis-26 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Slovena	38
2013/C 26/72	Kawża C-547/12 P: Appell ippreżentat fit-28 ta' Novembru 2012 mir-Repubblika Ellenika kontra s-sentenza moghtija mill-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2012 fil-Kawża T-158/09, Il-Ġreċja vs Il-Kummissjoni	38

Il-Qorti Ġenerali

2013/C 26/73	Kawża T-491/07: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — CB vs Il-Kummissjoni ("Kompetizzjoni — Deċizzjoni ta' assoċjazzjoni ta' impriži — Suq tal-hruġ ta' kards ta' hlas fi Franza — Deċizzjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE — Tariffi applikabbli għal 'min jidhol għid' — Miżata tas-shubija u mekkaniżmi hekk imsejha 'li jirregolaw il-funzjoni ta' akkwist' u 'għal membri inattivi li jergħu jsiru attivi' — Suq rilevanti — Suġġett tal-miżuri inkwistjoni — Restrizzjoni tal-kompetizzjoni mis-suġġett — Artikolu 81(3) KE — Żbalji manifesti ta' evalwazzjoni — Principju ta' amministrazzjoni tajba — Proporzjonalità — Ċertezza legali")	39
2013/C 26/74	Kawża T-42/09: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-7 ta' Diċembru 2012 — A. Loacker vs UASI — Editrice Quadratum (QUADRATUM) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali QUADRATUM — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti LOACKER QUADRATINI — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009) — Artikolu 73 tar-Regolament Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009) — Artikolu 74 tar-Regolament Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 76 tar-Regolament Nru 207/2009)")	39
2013/C 26/75	Kawża T-167/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Diċembru 2012 — Evropaiki Dynamiki vs Il-Kummissjoni ("Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Talbiet għal kwotazzjoni — Rifjut ta' aċċess — Rikors għal annullament — Terminu għall-preżentata ta' rikors — Punt ta' tluq — Ammissibbiltà — Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-politika ekonomika tal-Unjoni Ewropea — Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi kummerċjali ta' terz — Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-interess pubbliku rigward is-sikurezza pubblika — Obbligu ta' motivazzjoni")	40

2013/C 26/76	Kawża T-390/10 P: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Diċembru 2012 — Füller-Tomlinson vs Il-Parlament ("Appell — Servizz pubbliku — Membri tal-persunal temporanju — Sigurtà soċjali — Mard ikkaġunat mix-xogħol — Iffissar tar-rata ta'invalidità kkaġunata mix-xogħol — Applikazzjoni tal-iskala Ewropea ta' evalwazzjoni għal finijiet mediċi ta' hsara għas-saħha fiżika u mentali — Żnatu-rament tal-fatti — Terminu raġonevoli") 40	40
2013/C 26/77	Kawża magħquda T-537/10 u T-538/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — Adamowski vs UASI — Fagumit (FAGUMIT) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikja-razzjoni ta' invalidità — Trade marks Komunitarji verbali Fagumit u figurattiva FAGUMIT — Trade mark nazżjonali figurattiva preċedenti FAGUMIT — Raġuni relattiva ta' invalidità — Artikolu 8(3) u Artikolu 165(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") 40	40
2013/C 26/78	Kawża T-590/10: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — Thesing u Bloomberg Finance vs BCE ("Aċċess għal dokumenti — Deċiżjoni 2004/258/KE — Dokumenti relatati mad-dejn pubbliku u mad-defiċit pubbliku ta' Stat Membru — Rifjut ta' aċċess — Eċċezzjoni dwar il-politika ekonomika tal-Unjoni jew ta' Stat Membru — Rifjut parzjali ta' aċċess") 41	41
2013/C 26/79	Kawża T-15/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Diċembru 2012 — Sina Bank vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi adottati kontra l-Iran bħala prevenzjoni mill-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Rikors għal annullament — Obbligu ta' moti-vazzjoni") 41	41
2013/C 26/80	Kawża T-143/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Diċembru 2012 — Consorzio vino Chianti Classico vs UASI — FFR (F.F.R.) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva 'F.F.R.' — Trade marks nazżjonali figurattivi preċedenti CHIANTI CLASSICO — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta' probabbiltà ta' konfuzjoni — Artikolu 8(1)(b) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") 42	42
2013/C 26/81	Kawża T-171/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — Hopf vs UASI (Clampflex) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali Clampflex — Raġu-nijiet assoluti għal rifjut — Karattru deskrittiv — Artikolu 7 (1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Assenza ta' karattru distintiv — Artikolu 7 (1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009 — Obbligu ta' motivazzjoni — Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009") 42	42
2013/C 26/82	Kawża T-421/11: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Diċembru 2012 — Qualitest vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Rikors għall-annullament — Obbligu ta' motivazzjon — Żball manifest ta' evalwazzjoni") 43	43
2013/C 26/83	Kawża T-630/11 P: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Diċembru 2012 — Strobl vs Il-Kummissjoni ("Appell — Servizz Pubbliku — Uffiċjali — Reklutaġġ — Kompetizzjoni ġenerali — Kandidati inkluzi fl-lista ta' kandidati xierqa qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-Persunal ġodda — Avviż ta' pożizzjoni vakanti — Hatra — Klassifikazzjoni fi grad skont ir-regoli l-ġodda inqas favorevoli — Artikolu 12 tal-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal — Żball ta' liġi — Obbligu ta' motivazzjoni mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku") 43	43
2013/C 26/84	Kawża T-22/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Diċembru 2012 — Fomanu vs UASI (Qualität hat Zukunft) ("Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali Qualität hat Zukunft — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Assenza ta' karattru distintiv — Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") 44	44



2013/C 26/85	Kawża T-29/12: Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Novembru 2012 — Bauer vs UASI — BenQ Materials (Daxon) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali Daxon — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti DALTON — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") 44	44
2013/C 26/86	Kawża T-17/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Novembru 2012 — Steinberg vs Il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti dwar id-deċiżjonijiet ta' finanzjament fir-rigward tas-sussidji mogħtija lil organizzazzjonijiet mhux tal-gvern Izraeljani u Palestinjani fil-kuntest tal-programm 'Shubija għall-paċi' u tal-Istrument Ewropew għad-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem — Rifjut parzjali ta' aċċess — Eċċezzjoni marbuta mal-interess pubblika fir-rigward tas-sigurtà pubblika — Obbligu ta' motivazzjoni — Rikors parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat fid-dritt") 44	44
2013/C 26/87	Kawża T-302/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-23 ta' Novembru 2012 — Crocs vs UASI — Holey Soles Holdings u PHI (Disinni ta' żarbuna) ("Trade mark Komunitarja — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Irtirar tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni") 45	45
2013/C 26/88	Kawża T-541/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Novembru 2012 — ADEDY et vs Il-Kunsill ("Rikors għal annullament — Deċiżjonijiet indirizzati lil Stat Membru bil-ghan li jirrimedjaw sitwazzjoni ta' defiċit eċċessiv — Nuqqas ta' interess dirett — Inammissibbiltà") 45	45
2013/C 26/89	Kawża T-215/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Novembru 2012 — ADEDY et vs Il-Kunsill ("Rikors għal annullament — Deċiżjoni indirizzata lil Stat Membru bl-ghan li tirrimedja sitwazzjoni ta' żbilanċ eċċessiv — Nuqqas ta' interess dirett — Inammissibbiltà") 45	45
2013/C 26/90	Kawża T-278/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Novembru 2012 — ClientEarth et vs Il-Kummissjoni (Rikors għal annullament — Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Rifjut impliċitu ta' aċċess — Terminu għall-preżentata ta' rikors — Tardività — Inammissibbiltà manifesta) 46	46
2013/C 26/91	Kawża T-466/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Ottubru 2012 — Ellinika Nafpigeia u Hoern vs il-Kummissjoni ("Rikors għal annullament — Ghajnuna mogħtija mill-Istat — Bini ta' vapuri — Ghajnuna mogħtija mill-awtoritajiet Griegi lil tarzna — Miżuri ta' eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiddikjara l-inkompatibbiltà tal-ghajnuna u li tordna l-irkupru tagħha — Inammissibbiltà") 46	46
2013/C 26/92	Kawża T-491/11 P: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Novembru 2012 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni ("Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Tul tal-proċedura li għandha bhala għan ir-rikonoxximent ta' invalidità permanenti parzjali — Dannu allegatament subit mill-appellant — Rimbors tal-ispejjeż li setghu jiġu evitati — Čahda tar-rikors fl-ewwel istanza bhala manifestament infondat fid-dritt — Artikolu 94(a) tar-Regoli tal-Proċedura tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku") 47	47
2013/C 26/93	Kawża T-548/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-26 ta' Novembru 2012 — MIP Metro vs UASI — Real Seguros (real,- QUALITY) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Revoka ta' trade marks nazzjonali preċedenti — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni") 47	47
2013/C 26/94	Kawża T-549/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-26 ta' Novembru 2012 — MIP Metro vs UASI — Real Seguros (real,- BIO) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Revoka tat-trade marks nazzjonali preċedenti — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni") 47	47

2013/C 26/95	Kawża T-616/11 P: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Novembru 2012 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni ("Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Ċahda tar-rikors fl-ewwel istanza bhala manifestament nieqes minn kull bażi legali — Dannu allegatament imġarrab mill-appellanti — Rimborso tal-ispejjeż li setghu ġew evitati — Artikolu 94(a) tar-Regoli tal-Proċedura tat-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku") 48	48
2013/C 26/96	Kawża T-672/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Novembru 2012 — H-Holding vs Il-Parlament ("Rikors għal nuqqas li tittiehed azzjoni — Rikors għad-danni — Rikors parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat fid-dritt") 48	48
2013/C 26/97	Kawża T-120/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Novembru 2012 — Shahid Beheshti University vs Il-Kunsill ("Rikors għal annullament — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra l-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Terminu għall-preżentata ta' rikors — Tardività — Inammissibbiltà") 48	48
2013/C 26/98	Kawża T-138/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Novembru 2012 — Geipel vs UASI — Reeh (BEST BODY NUTRITION) ("Trade mark Komunitarja — Oppożizzjoni — Irtirar tal-oppożizzjoni — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni") 49	49
2013/C 26/99	Kawża T-164/12 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — Alstom vs Il-Kummissjoni ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tittrażmetti dokumenti lil qorti nazzjonali — Kunfidenzjalità — Dritt għal protezzjoni ġudizzjarja effettiva — Talba għal miżuri provviżorji — Fumus boni juris — Urgenza — Ibbilanċjar tal-interessi") 49	49
2013/C 26/100	Kawża T-341/12 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Novembru 2012 — Evonik Degussa vs Il-Kummissjoni ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Pubblikazzjoni ta' deċiżjoni li permezz tagħha l-Kummissjoni tikkonstata ksur tad-dispożizzjonijiet li jipprojbixxu l-akkordji — Ċahda tat-talba għal trattament kunfidenzjali ta' informazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni b'applikazzjoni tal-avviż tagħha dwar il-kooperazzjoni — Ibbilanċjar tal-interessi — Urgenza — Fumus boni juris") 49	49
2013/C 26/101	Kawża T-343/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2012 — Grupo T Diffusión vs UASI — ABR Producción Contemporánea (Lampe) (Trade mark Komunitarja — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Irtirar tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni) 50	50
2013/C 26/102	Kawża T-453/12: Rikors ippreżentat fit-12 ta' Ottubru 2012 — Zoo Sport vs UASI — K-2 (ZOOSPORT) 50	50
2013/C 26/103	Kawża T-470/12: Rikors ippreżentat fit-22 ta' Ottubru 2012 — Sothys Auriac vs UASI — Grand Hotel Primavera (BEAUTY GARDEN) 51	51
2013/C 26/104	Kawża T-473/12: Rikors ippreżentat fl-1 ta' Novembru 2012 — Aer Lingus vs Il-Kummissjoni Ewropea 51	51
2013/C 26/105	Kawża T-480/12: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Novembru 2012 — Coca-Cola vs UASI — Mitico (Master) 52	52
2013/C 26/106	Kawża T-482/12: Rikors ippreżentat fid-29 ta' Ottubru 2012 — Internationaler Hilfsfonds vs Il-Kummissjoni 53	53
2013/C 26/107	Kawża T-483/12: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Novembru 2012 — Nestlé Unternehmungen Deutschland vs UASI — Lotte (LOTTE) 53	53



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2013/C 26/108	Kawża T-484/12: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Novembru 2012 — CeWe Color vs UASI (SMILECARD)	53
2013/C 26/109	Kawża T-485/12: Rikors ippreżentat fis-9 ta' Novembru 2012 — Grupo Bimbo vs UASI (SANISSIMO)	54
2013/C 26/110	Kawża T-487/12: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Novembru 2012 — Eckes-Granini vs UASI — Panini (PANINI)	54
2013/C 26/111	Kawża T-489/12: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Novembru 2012 — Planet vs Il-Kummissjoni	55
2013/C 26/112	Kawża T-490/12: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Novembru 2012 — Mondadori Editore vs UASI — Grazia Equity (GRAZIA)	55
2013/C 26/113	Kawża T-493/12: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Novembru 2012 — Sanofi vs UASI — GP Pharm (GEPRAL)	56
2013/C 26/114	Kawża T-494/12: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Novembru 2012 — Biscuits Poult vs UASI — Banket-bakkerij Merba (Biscuits)	56
2013/C 26/115	Kawża T-495/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — European Drinks vs UASI — Alexandrion Grup Romania (Dracula Bite)	57
2013/C 26/116	Kawża T-496/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — European Drinks vs UASI — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)	57
2013/C 26/117	Kawża T-497/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — European Drinks vs UASI — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)	58
2013/C 26/118	Kawża T-498/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — Koinopraxia Touristiki Loutrakiou vs Il-Kummissjoni	58
2013/C 26/119	Kawża T-499/12: Rikors ippreżentat fit-13 ta' Novembru 2012 — HSH Investment Holdings Coinvest C u HSH Investment Holdings FSO vs Il-Kummissjoni	59
2013/C 26/120	Kawża T-500/12: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Novembru 2012 — Ryanair vs Il-Kummissjoni	60
2013/C 26/121	Kawża T-501/12: Rikors ippreżentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Farmaceutisk Laboratorium Ferring vs UASI — Tillotts Pharma (OCTASA)	61
2013/C 26/122	Kawża T-502/12: Rikors ippreżentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Ferring vs UASI — Tillotts Pharma (OCTASA)	62
2013/C 26/123	Kawża T-503/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — Ir-Renju Unit vs Il-Kummissjoni	62
2013/C 26/124	Kawża T-504/12: Rikors ippreżentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Murnauer Markenvertrieb vs UASI (NOTFALL CREME)	63



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pàġna
2013/C 26/125	Kawża T-505/12: Rikors ipprezentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Compagnie des montres Longines, Francillon vs UASI — Cheng (B)	63
2013/C 26/126	Kawża T-508/12: Rikors ipprezentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Automobile Association vs UASI — Duncan Petersen Publishing (Folders)	64
2013/C 26/127	Kawża T-509/12: Rikors ipprezentat fis-16 ta' Novembru 2012 — Advance Magazine Publishers vs UASI — Nanso Group (TEEN VOGUE)	64
2013/C 26/128	Kawża T-510/12: Rikors ipprezentat fil-21 ta' Novembru 2012 — Conrad Electronic vs UASI — Sky IP International (EuroSky)	65
2013/C 26/129	Kawża T-513/12: Rikors ipprezentat fit-22 ta' Novembru 2012 — NCL vs UASI (NORWEGIAN GETAWAY)	65
2013/C 26/130	Kawża T-514/12: Rikors ipprezentat fit-22 ta' Novembru 2012 — NCL vs UASI (NORWEGIAN BREAKAWAY)	66
2013/C 26/131	Kawża T-515/12: Rikors ipprezentat fit-22 ta' Novembru 2012 — El Corte Inglés vs UASI — English Cut (The English Cut)	66
2013/C 26/132	Kawża T-519/12: Rikors ipprezentat fis-27 ta' Novembru 2012 — mobile.international vs UASI — Il-Kummissjoni (PL mobile.eu)	67
2013/C 26/133	Kawża T-527/12: Rikors ipprezentat fis-6 ta' Diċembru 2012 — DeMaCo Holland vs Il-Kummissjoni	68
2013/C 26/134	Kawża T-468/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Diċembru 2012 — JSK International Architekten und Ingenieure vs BCE	68
2013/C 26/135	Kawża T-100/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Novembru 2012 — Nordzucker vs Il-Kummissjoni	69
2013/C 26/136	Kawża T-364/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Diċembru 2012 — Arla Foods vs UASI — Artax (Lactofree)	69
2013/C 26/137	Kawża T-590/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Novembru 2012 — S & S Szlegiel Szlegiel i Wiśniewski vs UASI — Scotch & Soda (SODA)	69
2013/C 26/138	Kawża T-77/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Diċembru 2012 — Wahl vs UASI — Tenacta Group (bellissima)	69
2013/C 26/139	Kawża T-200/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Novembru 2012 — Shannon Free Airport Development vs Il-Kummissjoni	69
2013/C 26/140	Kawża T-230/12: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2012 — Axa Belgium vs Il-Kummissjoni	69



It-Tribunal għas-Servizz Pubbliku

2013/C 26/141	Kawża F-103/12: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Settembru 2012 — ZZ vs Europol 70
2013/C 26/142	Kawża F-104/12: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Settembru 2012 — ZZ vs Europol 70
2013/C 26/143	Kawża F-105/12: Rikors ippreżentat fis-27 ta' Settembru 2012 — ZZ vs Europol 70
2013/C 26/144	Kawża F-113/12: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni 71
2013/C 26/145	Kawża F-114/12: Rikors ippreżentat fil-10 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni 71
2013/C 26/146	Kawża F-115/12: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni Ewropea 71
2013/C 26/147	Kawża F-122/12: Rikors ippreżentat fit-22 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Kunsill 72
2013/C 26/148	Kawża F-124/12: Rikors ippreżentat fit-22 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs EMCDDA 72
2013/C 26/149	Kawża F-125/12: Rikors ippreżentat fit-3 ta' Novembru 2012 — ZZ vs UASI 72
2013/C 26/150	Kawża F-128/12: Rikors ippreżentat fid-29 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Parlament 73
2013/C 26/151	Kawża F-129/12: Rikors ippreżentat fil-31 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Parlament 73
2013/C 26/152	Kawża F-132/12: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Novembru 2012 — ZZ et vs Il-Kummissjoni 73
2013/C 26/153	Kawża F-134/12: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kunsill 74
2013/C 26/154	Kawża F-135/12: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Novembru 2012 — ZZ vs AER 74
2013/C 26/155	Kawża F-136/12: Rikors ippreżentat fid-9 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kunsill 75
2013/C 26/156	Kawża F-137/12: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni 75
2013/C 26/157	Kawża F-138/12: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni 75
2013/C 26/158	Kawża F-139/12: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni 76
2013/C 26/159	Kawża F-140/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni 76
2013/C 26/160	Kawża F-141/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni 76
2013/C 26/161	Kawża F-142/12: Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni 77



IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

(2013/C 26/01)

**L-Ahħar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni
Ewropea**

ĠU C 9, 12.1.2013

Pubblikazzjonijiet preċedenti

ĠU C 399, 22.12.2012

ĠU C 389, 15.12.2012

ĠU C 379, 8.12.2012

ĠU C 373, 1.12.2012

ĠU C 366, 24.11.2012

ĠU C 355, 17.11.2012

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Avviżi)

PROCEDURI TAL-QORTI

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 — AstraZeneca AB, AstraZeneca plc vs Il-Kummissjoni Ewropea, European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA)

(Kawża C-457/10 P) ⁽¹⁾

(Appell — Kompetizzjoni — Abbuż minn pożizzjoni dominanti — Suq tal-prodotti mediċinali antiulċerali — Użu abbużiv mill-proċeduri li jirrigwardaw iċ-ċertifikati ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali u mill-proċeduri għall-awtorizzazzjoni għat-tqegħid fuq is-suq ta' prodotti mediċinali — Dikjarazzjonijiet qarrieqa — Irtirar tal-awtorizzazzjonijiet għat-tqegħid fuq is-suq — Ostakoli għat-tqegħid fuq is-suq ta' prodotti mediċinali ġeneriċi u għall-importazzjonijiet paralleli)

(2013/C 26/02)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: AstraZeneca AB, AstraZeneca plc (rappreżentanti: M. Brealey QC, M. Hoskins QC, D. Jowell, Barrister u F. Murphy, Solicitor)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Castillo de la Torre, É. Gippini Fournier u J. Bourke, aġenti), European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA) (rappreżentant: M. Van Kerckhove, avukat)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is Sitt Awla Estiża) tal-1 ta' Lulj 2010 — AstraZeneca vs Il-Kummissjoni (T-321/05), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat parzjalment id-Deciżjoni tal-Kummissjoni, tal-15 ta' Ġunju 2005, dwar proċedura skont l-Artikolu 82 tat-Trattat KE u l-Artikolu 54 tal-Ftehim ZEE (Każ COMP/A.37.507/F3 — AstraZeneca), li timponi multa ta' EUR 60 miljun fuq ir-rikorrenti talli użaw b'mod abbużiv is-sistema tal-privattivi u l-proċeduri ta' kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti farmaċewtiċi sabiex jipprevjenu jew idewmu l-wasla fis-suq ta' mediċini ġeneriċi kompetituri — Definizzjoni tas-suq — Interpretazzjoni tal-Artikolu 19 tar-Regolament (KEE) Nru 1768/92 dwar il-holqien ta' ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali

Dispożittiv

- (1) L-appell prinċipali u dawk incidentali huma miċhuda.
- (2) AstraZeneca AB u AstraZeneca plc huma kkundannati għall-ispejjeż li jirrigwardaw l-appell prinċipali.
- (3) Il-European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations (EFPIA) hija kkundannata għall-ispejjeż tal-appell incidentali tagħha u għandha tbatl l-ispejjeż tagħha li jirrigwardaw l-appell prinċipali.
- (4) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatl l-ispejjeż tagħha li jirrigwardaw l-appell incidentali tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 301, 6.11.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 — Usha Martin Ltd vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-552/10 P) ⁽¹⁾

(Appell — Dumping — Regolament (KE) Nru 121/2006 — Importazzjonijiet ta' kejbils tal-azzar li joriginaw, fost l-oħrajn, mill-Indja — Deciżjoni 2006/38/KE — Regolament (KE) Nru 384/96 — Artikolu 8(9) — Impenji offriti fil-kuntest ta' proċeduri antidumping)

(2013/C 26/03)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Usha Martin Ltd (rappreżentanti: V. Akritidis u E. Petrissi, dikigoroï, F. Crespo, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Driessen, aġent, G. Berrisch, avukat u N. Chesaites, Barrister), Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: T. Scharf u S. Thomas, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Il-Hames Awla) tad-9 ta' Settembru 2010, Usha Martin vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni (T-119/06), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali tiċhad rikors intiż, minn naha, għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/38/KE, tat-22 ta' Diċembru 2005, li temenda d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/572/KE li taċċetta impenji offruti f'dak li għandu x'jaqsam ma' proċedimenti antidumping rigward importazzjonijiet ta' ħbula tal-wajer tal-azzar u kejbils (tal-azzar) li joriġinaw, *inter alia*, mill-Indja (ĠU L 118M, 8.5.2007, p. 97), kif ukoll, min-naha l-oħra, tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 121/2006, tat-23 ta' Jannar 2006, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1858/2005 li jimponi dazju definitiv antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' wajer tal-azzar u kejbils (tal-azzar) li joriġinaw, *inter alia*, mill-Indja (ĠU L 270M, 29.9.2006, p. 67)

Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Usha Martin Ltd għandha tkun ikkundannata għall-ispejjeż ta' din il-kawża.

(¹) ĠU C 55, 19.2.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-27 ta' Novembru 2012 — Ir-Repubblika Taljana vs Il-Kummissjoni Ewropea, Ir-Repubblika tal-Litwanja, Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-566/10 P) (¹)

(Appell — Sistema lingwistika — Avviżi ta' kompetizzjoni ġenerali għar-reklutaġġ ta' amministraturi u ta' assistenti — Pubblikazzjoni kompluta fi tliet lingwi uffiċjali — Lingwa użata għall-eżamijiet — Għażla tat-tieni lingwa fost tliet lingwi uffiċjali)

(2013/C 26/04)

Lingwa tal-proċedura: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: G. Palmieri, aġent, P. Gentili, avvocato dello Stato)

Partijiet oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Currall u J. Baquero Cruz, aġenti, assistiti minn A. Dal Ferro, avukat), Ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: A. Samoni-Rantou, S. Vodina et G. Papagianni, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Is Sitt Awla) tat-13 ta' Settembru 2010, L-Italja vs Il-Kummissjoni (Kawża magħquda T-166/07 u T-285/07), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ċaħdet talba għall-annullament tal-avviżi ta' kompetizzjoni ġene-

rali EPSO/AD/94/07 (ĠU 2007, C 45 A, p. 3), EPSO/AST/37/07 (ĠU 2007, C 45 A, p. 15) u EPSO/AD/95/07 (ĠU 2007, C 103 A, p. 7)

Dispożittiv

- (1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tat-13 ta' Settembru 2010, L-Italja vs Il-Kummissjoni (T-166/07 u T-285/07), hija annullata.
- (2) L-avviżi ta' kompetizzjoni ġenerali EPSO/AD/94/07, biex tiġi stabbilita lista ta' riżerva ta' Amministraturi (AD5) fil-qasam tal-informazzjoni, tal-komunikazzjoni u tal-medja, EPSO/AST/37/07, biex tiġi stabbilita lista ta' riżerva ta' Assistenti (AST3) fil-qasam tal-komunikazzjoni u l-informazzjoni u EPSO/AD/95/07 biex tiġi stabbilita lista ta' riżerva ta' Amministraturi (AD5) fil-qasam tal-informazzjoni (Librerija/Dokumentazzjoni) huma annullati.
- (3) Il-Kummissjoni hija kkundannata għall-ispejjeż tar-Repubblika Taljana u għall-ispejjeż tagħha stess fiż-żewġ istanzi.
- (4) Ir-Repubblika Ellenika u r-Repubblika tal-Litwanja għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

(¹) ĠU C 63, 26.2.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-600/10) (¹)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Tassazzjoni tad-dividendi u interessi mħallsa lill-fondi ta' pensjonijiet u lir-riżervi ta' pensjoni — Tassazzjoni tad-dividendi u interessi mħallsa lill-istituzzjonijiet ta' persuni mhux residenti — Tnaqqis tal-ispejjeż operattivi relatati direttament mal-hlas ta' dhul fil-forma ta' dividendi u ta' interessi — Oneru tal-prova)

(2013/C 26/05)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Lyal u W. Mölls, aġenti)

Konvenuta: ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja (rappreżentanti: T. Henze u J. Möller, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tal-parti l-oħra fil-kawża: ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: G. de Bergues u N. Rouam, aġenti), ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentanti: C. Wissels u C. Schillemans, aġenti), ir-Repubblika tal-Finlandja (rappreżentant: M. Pere, aġent), ir-Renju tal-Isvezja (rappreżentanti: A. Falk u S. Johannesson, aġenti), ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: H. Walker, aġent, assistit minn G. Facenna, barrister)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 63 TFUE u tal-Artikolu 40 tal-Ftehim ŻEE — Leġiżlazzjoni nazzjonali dwar it-taxxa fuq id-dividendi u l-interessi mhallsa fil-fondi ta' pensjoni u fir-riżervi ta' pensjoni, li taghti certi vantaġġi fiskali biss lid-dividendi u lill-interessi mhallsa lill-istituzzjonijiet residenti

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatl l-ispejjeż tagħha, kif ukoll dawk sostnuti mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja.

(3) Ir-Repubblika Franċiża, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika Finlandiża, ir-Renju tal-Isvezja u ir-Renju Unit tal-Gran Bretanja u l-Irlanda ta' Fuq għandhom ibati l-ispejjeż tagħhom.

(¹) ĠU C 80, 12.3.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 — E.ON Energie AG vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-89/11 P) (¹)

(Appell — Rikors għal annullament kontra deċiżjoni tal-Kummissjoni li tikkonċerna l-iffissar ta' multa għal ksur ta' sigill — Oneru tal-prova — Żnaturament tal-provi — Obbligu ta' motivazzjoni — Ammont tal-multa — Ġurisdizzjoni shiħa — Prinċipju ta' proporzjonalità)

(2013/C 26/06)

Lingwa tal-proċedura: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellant: E.ON Energie AG (rappreżentanti: A. Röhling, F. Dietrich u R. Pfromm, avukati)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Bouquet, V. Bottka u R. Sauer, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla) tal-15 ta' Diċembru 2010 — E.ON Energie vs Il-Kummissjoni (T-141/08) li permezz tagħha il-Qorti Ġenerali ħadet ir-rikors għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 377 finali, tat-30 ta' Jannar 2008, li tirrigwarda l-iffissar ta' multa fuq il-bażi tal-Artikolu 23(1)(e) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 għal ksur ta' sigill — Ksur tal-prinċipji ġenerali tad-dritt, bhall-prinċipju ta' preżunzjoni tal-innoċenza, il-prinċipju "in dubio pro reo" u dak ta' proporzjonalità, kif ukoll tar-regoli dwar l-oneru u l-produzzjoni tal-prova — Ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) E.ON Energie AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 152, 21.5.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Sąd Rejonowy Poznań — il-Polonja) — Bank Handlowy w Warszawie SA, PPHU "ADAX"/Ryszard Adamiak vs Christianapol sp. z o.o.

(Kawża C-116/11) (¹)

(Kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili — Regolament (KE) Nru 1346/2000 — Proċedimenti ta' falliment — Kunċett ta' "għeluq tal-proċedimenti" — Possibbiltà għall-qorti li quddiemha jitressaq proċediment sekondarju ta' falliment li tevalwa l-istat ta' falliment tad-debitur — Possibbiltà li jinfetħ proċediment ta' stralc bħala proċediment sekondarju ta' falliment meta l-proċediment prinċipali jkun proċediment ta' salvagwardja)

(2013/C 26/07)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Qorti tar-rinviju

Sąd Rejonowy Poznań-Stare Miasto w Poznaniu

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Bank Handlowy w Warszawie SA, PPHU "ADAX"/Ryszard Adamiak

Konvenuta: Christianapol sp. z o.o.

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Sąd Rejonowy Poznań — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) u (2)(j) kif ukoll tal-Artikolu 27 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000, tad-29 ta' Mejju 2000, dwar proċedimenti ta' falliment (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 1. p. 91) — Proċedimenti sekondarji ta' falliment — Dritt tal-qorti kompetenti li tiftaħ tali proċediment sabiex teżamina l-falliment tad-debitur

Dispożittiv

(1) L-Artikolu 4(2)(j) tar-Regolament (KE) tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000, tad-29 ta' Mejju 2000, dwar proċedimenti ta' falliment, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 788/2008, tal-24 ta' Lulju 2008, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa d-dritt nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinfetħ il-proċediment ta' falliment li għandu jiddetermina l-mument li fih jingħalaq dan il-proċediment.

(2) L-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 1346/2000, kif emendat bir-Regolament Nru 788/2008, għandu jiġi interpretat fis-sens li jippermetti l-ftuħ ta' proċediment sekondarju ta' falliment fl-Istat Membru fejn ikun jinsab stabbiliment tad-debitur f'sitwazzjoni fejn il-proċediment prinċipali jkollu għan protettiv. Il-qorti li jkollha ġurisdizzjoni tiftaħ proċediment sekondarju għandha, filwaqt li tosserva l-prinċipju ta' kooperazzjoni leali, tiegħu inkunsiderazzjoni l-għanijiet tal-proċediment prinċipali u l-istruttura tar-Regolament.

(3) L-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 1346/2000, kif emendat bir-Regolament Nru 788/2008, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-qorti li quddiemha titressaq talba għall-ftuħ ta' proċediment sekondarju ta' falliment ma tistax teżamina l-istat ta' falliment tad-debitur li fil-konfront tiegħu jkun infetħ proċediment prinċipali fi Stat Membru, lanqas jekk dan il-proċediment tal-ahhar ikollu għan protettiv.

(¹) ĠU C 152, 21.5.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Bundesrepublik Deutschland vs Karen Dittrich (C-124/11), Bundesrepublik Deutschland vs Robert Klinke (C-125/11) u Jörg-Detlef Müller vs Bundesrepublik Deutschland (C-143/11)

(Kawżi magħquda C-124/11, C-125/11 u C-143/11) (¹)

(Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjeg u tax-xogħol — Leġiżlazzjoni nazzjonali — Għajjnuna mħallsa lill-uffiċjali f'każ ta' mard — Direttiva 2000/78/KE — Artikolu 3 — Kamp ta' applikazzjoni — Kunċett ta' "paga")

(2013/C 26/08)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Bundesrepublik Deutschland (C-124/11 u C-125/11), Jörg-Detlef Müller (C-143/11)

Konvenuti: Karen Dittrich (C-124/11), Robert Klinke (C-125/11), Bundesrepublik Deutschland (C-143/11)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi għajjnuna mħallsa lill-uffiċjali fil-każ ta' mard li teskludi l-imisjehba rreġistrati mill-membri tal-familja li jistgħu jkun koperti mill-għajjnuna inkwistjoni — Ugwaljanza fit-trattament ta' haddiema li għandhom sieheb tul il-hajja meta mqabbla ma' haddiema miżżewġa — Kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/78/KE — Kunċett ta' remunerazzjoni

Dispożittiv

L-Artikolu 3(1)(c) u (3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-għajjnuna mħallsa lill-uffiċjali f'każ ta' mard, bħal dik mogħtija lill-uffiċjali tal-Bundesrepublik Deutschland taht il-liġi dwar l-uffiċjali federali (Bundesbeamtengesetz), taqqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/78 jekk huwa l-obbligu tal-Istat li jiffinanzja bħala persuna li timpjega, u dan huwa l-obbligu tal-qorti nazzjonali li tivverifikah.

(¹) ĠU C 269, 10.9.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Schienen-Control Kommission — l-Awstrija) — Westbahn Management GmbH vs ÖBB Infrastruktur AG

(Kawża C-136/11) (¹)

(Trasport — Trasport ferrovjarju — Obbligu tal-amministratur tal-infrastruttura ferrovjarja li jipprovdi, lill-imprizi ferrovjarji, f'hin reali, l-informazzjoni kollha dwar iċ-ċirkulazzjoni tal-ferroviji u, b'mod partikolari, dik dwar id-dewmien eventwali tal-ferroviji li ttippermetti li jiġu żgurati s-servizzi ta' kollegament)

(2013/C 26/09)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Schienen-Control Kommission

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Westbahn Management GmbH

Konvenuta: ÖBB Infrastruktur AG

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Schienen-Control Kommission — Interpretazzjoni tal-Artikolu 8(2) u tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (ĠU L 315, p. 14), kif ukoll tal-Artikolu 5 u tal-Anness II tad-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2001, fuq l-allokazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu tal-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 5, p. 404) — Obbligu tal-amministratur tal-infrastruttura ferrovjarja li jipprovdi, lill-imprizi ferrovjarji, f'hin reali, l-informazzjoni kollha dwar iċ-ċirkulazzjoni tal-ferroviji u, b'mod partikolari, dik dwar id-dewmien eventwali tal-ferroviji ta' kollegament

Dispożittiv

- (1) *Id-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 8(2) u tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-informazzjoni dwar is-servizzi prinċipali ta' kollegament għandha tinkludi wkoll, minbarra l-hinijiet tat-tluq normali, id-dewmien jew il-kancellazzjonijiet ta' dawn is-servizzi ta' kollegament, irrispettivament mill-impriza ferrovjarja li tiggerantixxihom*
- (2) *Id-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 8(2) u tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament Nru 1371/2007 kif ukoll id-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 5 u tal-Anness II tad-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2001, fuq l-allokkazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu tal-infrastruttura tal-ferrovija, kif emendata bid-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-amministratur tal-infrastruttura huwa obbligat li jipprovdi lill-imprizi ferrovjarji, b'mod mhux diskriminatorju, l-informazzjoni f'linja reali dwar il-ferroviji ta' imprizi ferrovjarji oħra, meta dawn il-ferroviji jikkostitwixxu s-servizzi prinċipali ta' kollegament fis-sens tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament Nru 1371/2007.*

(¹) ĠU C 173, 11.6.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Audencia Provincial de Barcelona — (Spanja) — Joan Cuandrench Moré vs Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

(Kawża C-139/11) (¹)

(Trasport bl-ajru — Kumpens u assistenza għal passiġġieri — Passiġġieri li ma jithallewx jitlejgħu, kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet — Terminu għall-preżentata ta' rikors)

(2013/C 26/10)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Audencia Provincial de Barcelona

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Joan Cuandrench Moré

Konvenuta: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Audiencia Provincial de Barcelona — Interpretazzjoni tal-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitlejgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Rego-

lament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10) — Assenza ta' terminu ta' rikors — Artikolu 35 tal-Konvenzjoni għall-unifikazzjoni ta' ċerti regoli għat-trasport internazzjonali bl-ajru (Konvenzjoni ta' Montreal), approvata b'deċiżjoni tal-Kunsill tal-5 ta' April 2001 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 5, p. 491) — Ligi applikabbli

Dispożittiv

Ir-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitlejgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-terminu li fih l-azzjonijiet li għandhom bhala għan il-kisba tal-hlas bhala kumpens previst fl-Artikoli 5 u 7 ta' dan ir-regolament għandhom jiġu ppreżentati huwa stabbilit skont ir-regoli ta' kull Stat Membru fil-qasam tal-preskrizzjoni ta' azzjoni.

(¹) ĠU C 179, 18.6.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Arbeitsgericht München — il-Ġermanja) — Johann Odar vs Baxter Deutschland GmbH

(Kawża C-152/11) (¹)

(Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjieg u tax-xogħol — Direttiva 2000/78/KE — Projbizzjoni ta' kull diskriminazzjoni bbażata fuq l-età u fuq diżabbiltà — Allowance ta' tkeċċija — Pjan soċjali li jipprevedi t-tnaqqis tal-ammont tal-allowance ta' tkeċċija mħallsa lill-haddiema b'diżabbiltà)

(2013/C 26/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Arbeitsgericht München

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Johann Odar

Konvenuti: Baxter Deutschland GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Arbeitsgericht München — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1, tal-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) u tal-Artikolu 16 tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Leġislazzjoni nazzjonali li tippermetti li jiġu esklużi minn benefiċċji previsti minn pjan soċjali ta' impriza haddiema li għandhom etajiet qrib l-età ta' bidu ta' dritt għall-pensjoni — Projbizzjoni ta' kwalunkwe diskriminazzjoni bbażata fuq l-età jew fuq diżabbiltà

Dispożittiv

(1) L-Artikoli 2(6) u 6(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-imjieg u fix-xogħol, għandhom jiġu interpretati fis-sens li ma jipprekludux leġiżlazzjoni li taqa' taht skema ta' previdenza soċjali li hija partikolari ta' impriża li tipprovdi, għall-haddiema ta' età iktar minn 54 sena u li jitkeċċew minhabba raġuni ekonomika, li l-ammont tal-allowance li għaliha għandhom dritt jiġi kkalkolat skont l-ewwel data possibbli ta' bidu tal-irtirar, kuntrarjament għall-metodu standard ta' kalkolu, li skont dan tali allowance hija bbażata b'mod partikolari fuq l-anzjanità fl-impriża, b'mod li l-allowance imħallsa hija inqas mill-allowance li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan il-metodu standard għalkemm hija tal-inqas nofs din tal-aħhar.

(2) L-Artikolu 2(2) tad-Direttiva 2000/78 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni li hija relatata ma' skema ta' previdenza soċjali partikolari ta' impriża li tipprovdi, għall-haddiema tagħha li għandhom iktar minn 54 sena u li jitkeċċew minhabba raġuni ekonomika, li l-ammont tal-allowance li għaliha huma għandhom dritt jiġi kkalkolat skont l-ewwel data possibbli ta' bidu tal-irtirar, kuntrarjament għall-metodu standard ta' kalkolu, skont liema tali allowance hija bbażata b'mod partikolari fuq l-anzjanità fl-impriża, b'mod li l-allowance imħallsa hija inqas mill-allowance li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan il-metodu standard għalkemm hija tal-inqas ugvali għal nofs din tal-aħhar, u li tiegħu inkunsiderazzjoni, waqt l-implementazzjoni ta' dan il-metodu l-iehor, il-possibbiltà li haddiem jirċievu pensjoni ta' rtirar anticipat imħallsa minhabba diżabbiltà.

(¹) ĠU C 204, 9.7.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-29 ta' Novembru 2012 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Consiglio di Stato — l-Italja) — Econord Spa vs Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese

(Kawżi magħquda C-182/11 u C-183/11) (¹)

(Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Direttiva 2004/18/KE — Awtorità kontraenti li teżerċita fuq entità li ngħatat kuntratt li hija legalment distinta minnha, kontroll analogu għal dak li din teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess — Nuqqas ta' obbligu li tiġi organizzata proċedura ta' għoti skont ir-regoli tad-dritt tal-Unjoni (għoti msejjah "in house") — Entità li ngħatat il-kuntratt ikkontrollata b'mod kongunt minn diversi kollettivitajiet territorjali — Kundizzjonijiet għall-applikabbiltà ta' għoti "in house")

(2013/C 26/12)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Econord Spa

Konvenuti: Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese

Suġġett

Talbiet għal deċiżjoni preliminari — Consiglio di Stato — Interpretazzjoni tal-Artikoli 49 TFUE u 56 TFUE — Proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi — Għoti minghajr sejha għal offerti — Kuntratt ta' servizz pubbliku għall-indafa urbana mogħti minn żewġ awtoritajiet pubbliċi, mhux permezz ta' proċedura formali għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi, lil kumpannija pubblika li l-awtoritajiet kontraenti tagħha għandhom sehem fil-kapital — Nuqqas ta' kontroll effettiv ta' wahda mill-imsemmija awtoritajiet pubbliċi fuq il-kumpannija li tipprovdi s-servizz

Dispożittiv

Meta diversi awtoritajiet pubbliċi, fil-kwalità tagħhom bhala awtorità kontraenti, jistabbilixxu b'mod komuni bejniethom entità responsabbli mit-tweġġ tal-missjoni ta' servizz pubbliku tagħhom jew meta awtorità pubblika taderixxi ma' tali entità, il-kundizzjoni stabbilita mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea li tgħid li dawn l-awtoritajiet, sabiex ikunu mehlusa mill-obbligu tagħhom li jibdew proċedura ta' għoti ta' kuntratti pubbliċi skont ir-regoli tad-dritt tal-Unjoni, għandhom jeżerċitaw flimkien fuq din l-entità kontroll analogu għal dak li huma jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess hija sodisfatta meta kull wahda minn dawn l-awtoritajiet tipparteċipa kemm fil-kapital kif ukoll fl-organi ta' tmexxija tal-entità msemmija.

(¹) ĠU C 211, 16.7.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Germanja) — Brain Products GmbH vs BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn

(Kawża C-219/11) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Mezzi mediċi — Direttiva 93/42/KEE — Kamp ta' applikazzjoni — Interpretazzjoni tal-kunċett ta' "mezz mediku" — Prodott ikkummerċjalizzat għal użu mhux mediku — Dijanjożi ta' proċess fiżjologiku — Moviment liberu tal-merkanzija)

(2013/C 26/13)

Lingwa tal-kawża: il-Germaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Brain Products GmbH

Konvenuta: BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tat-tielet inċiż tal-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, dwar mezzi mediċi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 12, p. 82), kif emendata bid-Direttiva 2007/47/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 (ĠU L 247, p. 21) — Interpretazzjoni tal-kunċett ta' "mezzi mediċi" — Applikazzjoni tad-direttiva għal prodott intiż għall-finijiet ta' studju ta' proċess fiżjoloġiku kkummerċjalizzat għall-finijiet mhux mediċi

Dispożittiv

It-tielet inċiż tal-Artikolu 1(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, dwar mezzi mediċi, kif emendata bid-Direttiva Nru 2007/47/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Settembru 2007, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kunċett ta' "mezzi mediċi" jinkludi oġġetti mahluq mill-manifattur tiegħu biex jiġi użat fuq il-bniedem għal finijiet ta' studju ta' proċess fiżjoloġiku biss jekk huwa intiż għal għan mediku.

(¹) ĠU C 232, 6.8.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-29 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Curtea de Apel București — Ir-Rumanija) — C Gran Via Moinești Srl vs Agenția Națională de Administrare Fiscală (ANAF), Administrația Finanțelor Publice București

(Kawża C-257/11) (¹)

(Direttiva 2006/112/KE — Taxxa fuq il-valur miżjud — Artikoli 167, 168 u 185 — Dritt għal tnaqqis — Regularizzazzjoni tat-tnaqqis — Akkwist ta' art u ta' bini mibni fuq din tal-aħħar, sabiex dan il-bini jitwaqqa' u l-holqien ta' proġett ta' proprjetà immobbli fuq din l-art)

(2013/C 26/14)

Lingwa tal-kawża: ir-Rumen

Qorti tar-rinviju

Curtea de Apel București

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: C Gran Via Moinești Srl

Konvenuta: Agenția Națională de Administrare Fiscală (ANAF), Administrația Finanțelor Publice București

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Curtea de Apel București — Interpretazzjoni tal-Artikoli 167, 168 u 185(2) tad-Direttiva tal-

Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Dritt għat-tnaqqis tal-VAT relatata max-xiri ta' bini bl-intenzjoni li jitwaqqa' sabiex jitwettaq proġett ta' bini — Attività ekonomika qabel it-twettiq tal-proġett ta' bini, li tikkonsisti fl-ewwel spejjeż ta' investiment magħmula għall-bżonnijiet tat-twettiq tal-imsemmi proġett — Agġustament tat-tnaqqis tal-VAT

Dispożittiv

- (1) L-Artikoli 167 u 168 tad-Direttiva 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandhom jiġu interpretati fis-sens li, fiċ-ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, kumpannija li kienet xtrat art u bini mibni fuq din tal-aħħar, intiża għat-twaqqigh ta' dan u tal-bini ta' kumpless residenzjali fuq din l-art, għandha d-dritt li tnaqqas il-VAT fir-rigward tal-akkwist tal-imsemmi bini
- (2) L-Artikolu 185 tad-Direttiva 2006/112 għandu jiġi interpretat fis-sens li, fiċ-ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, it-twaqqigh ta' bini, akkwistat flimkien mal-art li fuqha ġie mibni, li twettaq sabiex jinbena kumpless residenzjali minflok dan il-bini, ma jinvolvix obbligu li jiġi agġustat it-tnaqqis tal-bidu magħmul għal VAT fir-rigward tal-akkwist tal-imsemmi bini

(¹) ĠU C 238, 13.8.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tad-29 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad Sofia-grad — il-Bulgarija) — Kremikovtzi AD vs Ministar na ikonomikata, energetikata i turizma i zamestnik-ministar na ikonomikata, energetikata i turizma

(Kawża C-262/11) (¹)

(Adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija fl-Unjoni Ewropea — Ftehim ta' Assoċjazzjoni KE-Bulgarija — Settur tal-azzar — Għajjnuna pubblika għar-ristrutturazzjoni mogħtija qabel l-adeżjoni — Kundizzjonijiet — Vijabbiltà tal-benefiċjarji fi tmiem il-perijodu ta' ristrutturazzjoni — Dikjarazzjoni ta' insolvenza ta' benefiċjarju wara l-adeżjoni — Kompetenzi rispettivi tal-awtoritajiet nazzjonali u tal-Kummissjoni Ewropea — Deċiżjoni nazzjonali li tikkonstata l-eżistenza ta' dejn pubbliku li jikkonsisti f'għajjnuna li saret illegali — Deċiżjoni UE-BG Nru 3/2006 — Anness V tal-Att ta' Adeżjoni — Għajjnuna applikabbli wara l-adeżjoni — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Għajjnuna eżistenti)

(2013/C 26/15)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad Sofia-grad

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Kremikovtzi AD

Konvenut: Ministar na iekonomikata, enerġetika i turizma i zamestnik-ministar na iekonomikata, enerġetika i turizma

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad Sofia-grad — Interpretazzjoni tal-Ftehim Ewropew li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Bulgarija, min-naha l-oħra (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 59, p. 201) u tal-paragrafu 1 tal-Anness V tal-Att dwar il-kondizzjonijiet tal-aċċess tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija u l-aġġustamenti lit-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea (GU 2005, L 157, p. 203), kif ukoll tal-Artikolu 9(4) tal-Protokoll Nru 2 dwar prodotti koperti mit-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u tal-Azzar (KEFA), tal-Artikolu 3 tal-Protokoll addizzjonali għall-Ftehim Ewropew li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Bulgarija, min-naha l-oħra (ĠU L 317, p. 25) u tal-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339) — Ghajjnuna mill-Istat għar-ristrutturazzjoni mogħtija qabel l-aċċess tar-Repubblika mal-Unjoni Ewropea lill-impreżi tal-azzar fil-kuntest ta' programm ta' ristrutturazzjoni — Deċiżjoni li tikkonstata l-eżistenza ta' dejn pubbliku li jikkonsisti fl-ghajjnuna mill-Istat li saret illegali wara d-dikjarazzjoni ta' insolvenza tal-benefiċjarju — Kompetenzi rispettivi tal-awtoritajiet nazzjonali u tal-Kummissjoni Ewropea sabiex jiddeċiedu dwar l-inkompatibbiltà mas-suq komuni ta' ghajjnuna mill-Istat u li jitolbu l-irkupru tagħha bħala ghajjnuna illegali

Dispożittiv

Proċedura ta' rkupru ta' ghajjnuna pubblika mogħtija lil Kremikovtzi qabel l-aċċess tar-Repubblika tal-Bulgarija mal-Unjoni, miżuri ta' ghajjnuna li, wara din l-aċċess, ma kinux "applikabbli" fis-sens tal-Anness V tal-Att dwar il-kondizzjonijiet tal-aċċess mal-Unjoni Ewropea tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija u l-aġġustamenti lit-trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea, għandha, f'każ ta' ksur tal-kundizzjonijiet magħmula fl-Artikolu 9(4) tal-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim Ewropew li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naha, u r-Repubblika tal-Bulgarija, min-naha l-oħra, konkluzi u approvat fisem il-Komunità bid-Deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni 94/908/KEFA, KE, Euratom, tad-19 ta' Diċembru 1994 tkun fondata fuq l-Artikolu 3 tal-Protokoll Addizzjonali għal dan il-ftehim Ewropew, kif emendat bid-Deċiżjoni Nru 3/2006 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Bulgarija, tad-29 ta' Diċembru 2006. F'dan il-kuntest, l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tar-Repubblika tal-Bulgarija jistgħu, skont it-tielet paragrafu ta' dan l-artikolu, jadottaw deċiżjoni ta' rkupru ta' ghajjnuna pubblika li ma tissodisfax dawn il-kundizzjonijiet. Deċiżjoni adottata mill-Kummissjoni Ewropea abbażi tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 3 ta' dan il-protokoll addizzjonali ma tikkostitwixxi kundizzjoni qabel l-irkupru, minn dawn l-awtoritajiet, ta' tali ghajjnuna.

(¹) ĠU C 232, 6.8.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-High Court of Ireland — L-Irlanda) — M. vs Minister for Justice, Equality and Law Reform, L-Irlanda, Attorney General

(Kawża C-277/11) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Sistema komuni Ewropea tal-ażil — Direttiva 2004/83/KE — Livelli minimi dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti tal-istatus ta' refuġjat jew tal-istatus mogħti permezz tal-protezzjoni sussidjarja — It-tieni sentenza tal-Artikolu 4(1) — Kooperazzjoni tal-Istat Membru mal-applikant sabiex jiġu evalwati l-punti rilevanti tal-applikazzjoni tiegħu — Portata — Regolarità tal-proċedura nazzjonali segwita fl-ipproċessar ta' applikazzjoni għal protezzjoni sussidjarja wara l-każ ta' applikazzjoni għall-ghoti ta' status ta' refuġjat — Rispett tad-drittijiet fundamentali — Dritt li wiehed jinstema')

(2013/C 26/16)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

High Court of Ireland

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: M.

Konvenuti: Minister for Justice, Equality and Law Reform, L-Irlanda, Attorney General

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — High Court of Ireland — Interpretazzjoni tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li nkella jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 7, p. 96) — Talba għal protezzjoni sussidjarja wara li jkun gie rrifjutat l-istatus ta' refuġjat — Proposta li tiġi miċhuda t-talba għal protezzjoni sussidjarja — Obbligu li l-applikant jingħata r-riżultati tal-evalwazzjoni tat-talba tiegħu qabel ma tittiehed id-deċiżjoni finali

Dispożittiv

Ir-reqwiżit ta' kooperazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat mal-applikant għal azil, kif imsemmi fit-tieni sentenza tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2004/83, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat ta' ċittadini nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni mingħajr stat bħala refuġjati jew bħala persuni li inkella jeħtieġu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija, ma jistax jiġi interpretat fis-sens li, fl-ipoteżi fejn barrani jitlob li jibbenefika mill-istatus mogħti mill-protezzjoni sussidjarja wara li l-istatus ta' refuġjat ikun gie rrifjutat lilu u fejn l-awtorità nazzjonali kompetenti jkollha l-intenzjoni li tiċhad ukoll din it-tieni applikazzjoni, din l-awtorità għandha l-obbligu f'dan is-sens, qabel l-adozzjoni tad-deċiżjoni tagħha, li tinforma lill-persuna kkonċernata dwar l-eżitu negattiv li hija tkun ser tirriżerva għall-applikazzjoni tagħha kif ukoll

li tikkomunikalha l-argumenti li fuqhom hija għandha l-intenzjoni li tibbaża ċ-ċahda tagħha, b'tali mod li l-applikant ikun f'pożizzjoni li jsostni l-fehma tiegħu f'dan ir-rigward.

Madankollu, fir-rigward ta' sistema bħal dik stabbilita mil-legiżlazzjoni nazzjonali fil-kawża prinċipali, ikkaratterizzata bl-eżistenza ta' żewġ proċeduri distinti u suċċessivi għall-finijiet tal-eżami, rispettivamente, tal-applikazzjoni intiża sabiex jinkiseb l-istatus ta' refuġjat u tal-applikazzjoni għal protezzjoni sussidjarja, hija l-qorti ta' rinwiju li għandha thares li jiġu rrispettati, fil-kuntest ta' kull waħda minn dawn il-proċeduri, id-drittijiet fundamentali tal-applikant u, b'mod iktar partikolari, tad-dritt li jinstema' fis-sens li għandu jkun jista' jesponi utiliment l-ożservazzjonijiet tiegħu qabel l-adozzjoni ta' kull deċiżjoni li ma tagħtix il-benefiċċju tal-protezzjoni mitluba. F'tali sistema, iċ-ċirkustanza li l-persuna kkonċernata tkun diġà nstemgħet waqt l-istruttoria tal-applikazzjoni tagħha għall-ghoti ta' status ta' refuġjat ma jfissirx li din il-formalità tista' tiġi injorata fil-kuntest tal-proċedura relatata mal-applikazzjoni għal protezzjoni sussidjarja.

(¹) ĠU C 226, 30.7.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — BONIK (EOD) vs Direktor na Direksia “Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(Kawża C-285/11) (¹)

(VAT — Direttiva 2006/112/KE — Dritt għal tnaqqis — Rifjut)

(2013/C 26/17)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad — Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: BONIK (EOD)

Konvenut: Direktor na Direksia “Obzhalvane I upravlenie na izpalnenieto” — Varna pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad — Varna — Interpretazzjoni tal-Artikoli 14, 62, 63, 167, 168 u 178(a) u (b), tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1) — Formalitajiet tal-Istati Membri fil-qasam tad-dritt għal tnaqqis tal-VAT — Miżuri meħuda sabiex

jiġu evitati ċerti forum ta' frodi jew evażjoni fiskali — Ċahda tad-dritt għal tnaqqis tal-VAT lil persuna taxxabbli destinatarja ta' kunsinni intrakomunitarji, minhabba l-assenza ta' provi tal-kunsinna effettiva bejn il-fornituri preċedenti, minkejja l-eżistenza ta' provi li jstabbilixxu t-twertieq ta' kunsinni mill-fornitur dirett lill-persuna taxxabbli

Dispożittiv

L-Artikoli 2, 9, 14, 62, 63, 167, 168 u 178 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn jipprekludu li, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, persuna taxxabbli ma tiġix rikonoxxuta d-dritt li tnaqqas it-taxxa fuq il-valur miżjud fir-rigward ta' kunsinna ta' merkanziji għar-raġuni li, fid-dawl ta' frodi jew irregolaritajiet imwettqa input jew output fuq din il-kunsinna, din tal-aħħar hija kkunsidrata li ma gietx effettivament imwettqa, mingħajr ma jkun stabbilit, fid-dawl ta' elementi oġġettivi, li din il-persuna taxxabbli kienet taf jew kellha tkun taf li t-tranzazzjoni invokata sabiex tiġġustifika d-dritt għal tnaqqis kienet implikata fi frodi tat-taxxa fuq il-valur miżjud imwettqa fuq tranzazzjonijiet input jew output fis-serje ta' kunsinni, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

(¹) ĠU C 238, 13.8.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Administrativen sad — Varna — il-Bulgarija) — DIGITALNET OOD (C-320/11 u C-383/11), Tsifrova kompania OOD (C-330/11), M SAT CABLE AD (C-382/11) vs Nachalnik na Mitnisheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

(Kawża C-320/11, C-330/11, C-382/11 u C-383/11) (¹)

(Tariffa Doganali Komuni — Klassifikazzjoni tariffarja — Nomenklatura Magħquda — Apparat li jista' jirċievi sinjali tat-televiżjoni li fih modem għall-aċċess għall-internet u li jiżgura funzjoni ta' skambju interattiv ta' informazzjoni)

(2013/C 26/18)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad — Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: DIGITALNET OOD (C-320/11 u C-383/11), Tsifrova kompania OOD (C-330/11), M SAT CABLE AD (C-382/11)

Konvenut: Nachalnik na Mitnisheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Administrativen sad — Varna — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 382), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1031/2008, tad-19 ta' Settembru 2008, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni tad-Dwana (ĠU L 291, p. 1) — Subintestatura Nru 8528 71 13 tan-Nomenklatura Magħquda (Apparat b'mezz ibbażat fuq mikroproċessur li fih mowdem għall-aċċess għall-Internet, u li jkollu funzjoni ta' skambju interattiv ta' informazzjoni, li jista' jirċievi sinjali tat-televiżjoni ("set-top boxes b'funzjoni ta' komunikazzjoni") jew Nru 8521 90 00 (Apparat ieħor li jirrekordja jew jirriproduċi vidjow, li fihom jew ma fihomx tuner tal-vidjow) — Apparat li jista' jirċievi sinjali tat-televiżjoni jew li jservi bħala modem ta' aċċess għall-Internet li jiżgura funzjoni ta' skambju interattiv ta' informazzjoni — Tifsira tal-kunċetti ta' "internet", ta' "mowdem" u ta' "modulazzjoni u demodulazzjoni" fir-rigward tan-Noti ta' Spjega għan-Nomenklatura Magħquda

Dispożittiv

- (1) In-Nomenklatura Magħquda li tinsab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana, kif emendat, rispettivament, mir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1214/2007, tal-20 ta' Settembru 2007; Nru 1031/2008, tad-19 ta' Settembru 2008, u Nru 948/2009, tat-30 ta' Settembru 2009, għandha tiġi interpretata fis-sens li, għall-finijiet tal-klassifikazzjoni ta' merkanzija taht is-subintestatura 8528 71 13, modem għall-aċċess għall-internet jikkostitwixxi dispożittiv li wahdu huwa kapaci, u minghajr l-intervent ta' ebda apparat jew mekkaniżmu ieħor, jaccedi għall-internet u jiżgura interattività jew skambju bidirezzjonali ta' informazzjoni. Hija biss il-kapacità ta' aċċess għall-internet u mhux it-teknika użata għal dan il-ghan li hija rilevanti għall-finijiet tal-klassifikazzjoni taht l-imsemmija subintestatura.
- (2) L-imsemmija Nomenklatura Magħquda għandha tiġi interpretata fis-sens li r-riċezzjoni ta' sinjali tat-televiżjoni u l-preżenza ta' modem li jippermetti l-aċċess għall-internet huma żewġ funzjonijiet ekwivalenti li apparat għandu jissodisfa sabiex jiġi kklassifikat taht is-subintestatura 8528 71 13. Fin-nuqqas ta' wahda jew ohra minn dawn il-funzjonijiet, dan l-apparat għandu jiġi kklassifikat taht is-subintestatura 8528 71 19.
- (3) L-Artikolu 78(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-ispezzjoni a posteriori ta' merkanzija u l-bdil sussegwenti tal-klassifikazzjoni tariffarja tagħha jistgħu jsiru abbażi ta' dokumenti bil-miktub minghajr ma l-awtoritajiet doganali jkun obbligati jagħmlu verifika fizika tal-imsemmija merkanzija.

(1) ĠU C 252, 27.08.2011
 ĠU C 298, 08.10.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Korkein hallinto-oikeus — Il-Finlandja) — O. S. vs Maahanmuuttovirasto (C-356/11), u Maahanmuuttovirasto vs L. (C-357/11)

(Kawżi magħquda C-356/11 u C-357/11) ⁽¹⁾

(Ċittadinanza tal-unjoni — Artikolu 20 TFUE — Direttiva 2003/86/KE — Dritt għar-riunifikazzjoni tal-familja — Ċittadini tal-Unjoni ta' età iżgħira li jirrisjedu ma ommijiet-hom, ċittadini ta' pajjiżi terzi, fit-territorju tal-Istat Membru li tiegħu dawn l-ulied għandhom in-nazzjonalità — Dritt ta' residenza permanenti f'dan l-Istat Membru tal-ommijiet li ġew f'dati bil-kustodja esklużiva taċ-ċittadini tal-Unjoni — Rikompożizzjoni tal-familja wara ż-żwieġ mill-ġdid tal-ommijiet ma' ċittadini ta' pajjiżi terzi u wara t-twelid ta' wlied, li wkoll huma ċittadini ta' pajjiżi terzi, minn dawn iż-żwieġijiet — Applikazzjonijiet għar-riunifikazzjoni tal-familja fl-Istat Membru ta' oriġini taċ-ċittadini tal-Unjoni — Čahda tad-dritt ta' residenza lill-konjuġi l-ġodda minhabba n-nuqqas ta' riżorsi suffiċjenti — Dritt għar-rispett tal-hajja tal-familja — Tehid inkunsiderazzjoni tal-ahjar interessi tal-ulied)

(2013/C 26/19)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

Qorti tar-rinviju

Korkein hallinto-oikeus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: O., S. (C-356/11), Maahanmuuttovirasto (C-357/11)

Konvenuti: Maahanmuuttovirasto (C-356/11), L. (C-357/11)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Korkein hallinto-oikeus — Interpretazzjoni tal-Artikolu 20 TFUE — Dritt għal moviment liberu u residenza libera fit-territorju tal-Istati Membri — Dritt għar-raggruppament tal-familja — Permess ta' residenza fi Stat Membru għal ċittadin ta' Stat terz, li jgħix minghajr permess ta' residenza permanenti fl-Istat Membru, f'sitwazzjoni fejn il-konjuġi tal-persuna kkonċernata, ta' nazzjonalità ta' Stat terz, tirresjedi legalment fl-imsemmi Stat Membru u għandha wild ta' nazzjonalità ta' dan l-Istat Membru u fejn il-persuna kkonċernata la hija l-ġenitur tal-wild, u lanqas ma għandha r-responsabbiltà parentali fir-rigward tiegħu — Sitwazzjoni fejn il-konjuġi għandhom ukoll wild komuni ta' nazzjonalità ta' Stat terz li jirresjedi magħhom u mal-wild tal-mara fl-Istat Membru inkwistjoni

Dispożittiv

L-Artikolu 20 TFUE għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix lil Stat Membru milli jirrifjuta li jagħti lil ċittadin ta' pajjiż terz permess ta' residenza abbażi tar-riunifikazzjoni tal-familja, meta dan iċ-ċittadin ikun qed jipprova jirrisjedi kemm mal-konjuġi tiegħu, li wkoll tkun ċittadina ta' pajjiż terz residenti legalment f'dan l-Istat Membru u omm ta' wild mill-ewwel żwieġ li huwa ċittadin tal-Unjoni, kif ukoll mal-wild li kellhom mill-unjoni tagħhom, li wkoll huwa

ċittadin ta' pajjiż terz, sakemm dan ir-rifjut ma jgħaddx li-ċittadin tal-Unjoni kkonċernat mit-tgawdija effettiva tal-essenzjal tad-drittijiet mogħtija mill-istatus tiegħu ta' ċittadin tal-Unjoni, fatt li għandu jiġi vverifikat mill-qorti tar-rinviju.

Applikazzjonijiet għal permessi ta' residenza abbażi tar-riunifikazzjoni tal-familja bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali huma koperti mid-Direttiva tal-Kunsill 2003/86/KE, tat-22 ta' Settembru 2003, dwar id-dritt għal riunifikazzjoni tal-familja. L-Artikolu 7(1)(c) ta' din id-direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li għalkemm l-Istati Membri għandhom il-possibbiltà li jitolbu l-prova li l-isponsor għandu riżorsi stabbli u regolari li huma suffiċjenti biex imantni lil nniġsu u lill-membri tal-familja tiegħu, din il-possibbiltà għandha tiġi eżerċitata fid-dawl tal-Artikoli 7, u 24(2) u (3) tal-Karta, li jimponu fuq l-Istati Membri l-obbligu li jeżaminaw l-applikazzjonijiet għar-riunifikazzjoni tal-familja fl-interess tal-ulied ikkonċernati u bil-għan li jiffavorixxu l-hajja tal-familja, kif ukoll li jevitaw li jippreġudikaw kemm l-għan ta' din id-direttiva kif ukoll l-effettività tagħha. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk id-deċiżjonijiet ta' rifjut ta' permessi ta' residenza inkwistjoni fil-kawża prinċipali ttiħdux fl-osservanza ta' dawn ir-rekwiżiti.

(¹) ĠU C 269, 10.9.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Juzgado de lo Social de Barcelona — Spanja) — Isabel Elbal Moreno vs Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

(Kawża C-385/11) (¹)

(Artikolu 157 TFUE — Direttiva 79/7/KEE — Direttiva 97/81/KE — Ftehim qafas dwar xogħol part-time — Direttiva 2006/54/KE — Pensjoni tal-irtirar kontributorja — Ugwaljanza fit-trattament bejn haddiema rġiel u haddiema nisa — Diskriminazzjoni indiretta bbażata fuq is-sess)

(2013/C 26/20)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado de lo Social de Barcelona

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Isabel Elbal Moreno

Konvenut: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Juzgado de lo Social de Barcelona — Interpretazzjoni tal-punt 1 tal-klawżola 4 tal-Ftehim Qafas dwar ix-xogħol part-time, konkluż konkluż mill-UNICE, miċ-CEEP u mill-ETUC, li jinsab fl-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 97/81/KE, tal-15 ta' Diċembru 1997 (ĠU Edizzjoni

Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 267), tal-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/7/KEE, tad-19 ta' Diċembru 1978, dwar l-implimentazzjoni progressiva tal-prinċipju tat-trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' sigurtà soċjali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 215) u tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2006/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-5 ta' Lulju 2006, dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u ta' trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' impjiegi u xogħol (GU L 204, p. 23) — Kuncett ta' kundizzjoni tax-xogħol — Pensjoni tal-irtirar kontributtiva kkalkolata abbażi tas-sistema legali Spanjola u kontribuzzjonijiet imħallsa minn u għan-nom tal-haddiem — Diskriminazzjoni tal-haddiema part-time

Dispożittiv

L-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/7/KEE, tad-19 ta' Diċembru 1978, dwar l-implimentazzjoni progressiva tal-prinċipju tat-trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' sigurtà soċjali, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi, f'ċirkustanzi bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, legiżlazzjoni ta' Stat Membru li tirrikjedi minn haddiema part-time, li hafna minnhom huma nisa, meta mqabbla mal-haddiema full-time, perijodu ta' kontribuzzjoni proporzjonalment itwal għal aċċess, jekk ikun il-każ, għal pensjoni tal-irtirar tat-tip kontributorja li l-ammont tagħha huwa mnaqqa proporzjonalment skont il-hin tax-xogħol tagħhom.

(¹) ĠU C 290, 1.10.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Audiencia Provincial de Barcelona — Spanja) — Pedro Espada Sánchez, Alejandra Oviedo Gonzales, Lucía Espada Oviedo, Pedro Espada Oviedo vs Iberia Líneas Aéreas de España SA

(Kawża C-410/11) (¹)

(“Trasport bl-ajru — Konvenzjoni ta' Montréal — Artikolu 22(2) — Responsabbiltà tat-trasportaturi fir-rigward tal-bagalji — Limiti f'każ ta' distruzzjoni, ta' telf, ta' dannu jew ta' dewmien tal-bagalji — Bagalji komuni ta' diversi passigġieri — Reġistrazzjoni minn persuna waħda minn hafna”)

(2013/C 26/21)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Audiencia Provincial de Barcelona

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Pedro Espada Sánchez, Alejandra Oviedo Gonzales, Lucía Espada Oviedo, Pedro Espada Oviedo

Konvenuta: Iberia Líneas Aéreas de España SA

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Audiencia Provincial de Barcelona — Interpretazzjoni tal-Artikoli 3(3) u 22(2) tal-Konvenzjoni ta' Montréal għall-unifikazzjoni ta' ċerti regoli għat-trasport Internazzjonali bl-Ajru, (il-Konvenzjoni ta' Montréal), (Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/539/KE, ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 5, p. 491) — Responsabbiltà tat-trasportaturi bl-ajru f'dak li jirrigwarda t-trasport bl-ajru ta' passiġġieri u tal-bagalji tagħhom — Limiti għar-responsabbiltà fil-każ ta' distruzzjoni, telf, dannu jew dewmien tal-bagalji

Dispożittiv

L-Artikolu 22(2) tal-Konvenzjoni għall-unifikazzjoni ta' ċerti regoli għat-trasport internazzjonali bl-ajru, konkludha f'Montréal fit-28 ta' Mejju 1999, li giet iffirmata mill-Komunità Ewropea fid-9 ta' Diċembru 1999 u approvata fisimha permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/539/KE, tal-5 ta' April 2001, moqri flimkien mal-Artikolu 3(3), tal-imsemmija konvenzjoni, għandu jiġi interpretat fis-sens li d-dritt għal kumpens u l-limitu ta' responsabbiltà tat-trasportatur f'każ ta' telf ta' bagalji japplika wkoll għall-passiġġieri li jitlob dak il-kumpens abbażi tat-telf ta' bagalja rreġistrata fisem passiġġieri iehor ladarba dik il-bagalja jkun fiha effettivament l-oġġetti tal-ewwel passiġġieri.

(¹) ĠU C 290, 1.10.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tad-29 ta' Novembru 2012 — Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u L-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża C-416/11 P) (¹)

(Appell — Direttiva 92/43/KEE — Konservazzjoni tal-habitats naturali — Lista ta' siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bioġeografiku tal-Mediterran — Inkluzjoni fil-lista ta' sit propost mir-Renju ta' Spanja — Sit li jinkludi zona ta' ibhra territorjali Britanniċi ta' Ġibiltà u zona ta' baħar miftuħ — Rikors għal annullament — Att purament konfermattiv)

(2013/C 26/22)

Lingwa tal-proċedura: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u L-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: S. Ossowski, aġent, assistit minn D. Wyatt QC, V. Wakefield, Barrister)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: D. Recchia u K. Mifsud-Bonnici, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-Kummissjoni: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentanti: N. Díaz Abad u A. Rubio González, aġenti)

Suġġett

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) tal-24 ta' Mejju 2011 fil-Kawża T-115/10, Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u L-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kummissjoni Ewropea, li permezz tiegħu l-Qorti Ġenerali ddikjarat inammissibbli rikors intiż għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/45/KE, tat-

22 ta' Diċembru 2009, li tadotta, skont id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, it-tielet lista aġġornata tas-siti ta' importanza Komunitarja għar-reġjun bioġeografiku tal-Mediterran (innotifikata bid-dokument numru C(2009) 10406), sa fejn din iżżomm fil-lista sit imsejjah "Estrecho Oriental" (ES6120032), propost minn Spanja, li jinkludi fih zona ta' ibhra territorjali Britanniċi ta' Ġibiltà u zona ta' baħar miftuħ

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u L-Irlanda ta' Fuq huma kkundannati għall-ispejjeż.

(3) Ir-Renju ta' Spanja għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

(¹) ĠU C 298, 8.10.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale di Rovigo — l-Italja) — Proċeduri kriminali kontra Md Sagor

(Kawża C-430/11) (¹)

(“Spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja — Direttiva 2008/115/KE — Standards u proċeduri komuni fil-qasam tar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment — Leġislazzjoni nazzjonali li ttipprovdi piena ta' multa li tista' tiġi ssostitwita b'piena ta' tkeċċija jew b'piena ta' detenzjoni fid-domicilju”)

(2013/C 26/23)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Rovigo

Partijiet fil-kawża prinċipali

Md Sagor

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale di Rovigo — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2, 4, 6, 7, 8, 15 u 16 tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (ĠU L 348, p. 98), kif ukoll tal-Artikolu 4(3) TUE — Leġislazzjoni nazzjonali li ttipprevedi multa ta' bejn EUR 5 000 u 10 000 għall-persuna barranija li tkun dahlet b'mod illegali fit-territorju nazzjonali jew li tkun residenti

f'dan it-territorju b'mod illegali — Ammissibbiltà tar-reat kriminali ta' residenza illegali — Ammissibbiltà, minflok il-multa, tat-tkeċċija immedjata għal perijodu ta' minn tal-inqas hames snin jew ta' piena li tillimita l-libertà ("permanenza domiciliare") — Obbligi tal-Istati Membri matul it-terminu ta' traspożizzjoni ta' direttiva

Dispożittiv

(1) Id-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-16 ta' Diċembru 2008, dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkun qegħdin fil-pajjiż illegalment għandha tiġi interpretata fis-sens li hija

— ma tipprekludix leġislazzjoni ta' Stat Membru, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tiskoraġġixxi s-soġġorn illegali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi permezz ta' piena ta' multa li tista' tiġi ssostitwita b'piena ta' tkeċċija, u

— tipprekludi leġislazzjoni ta' Stat Membru li tiskoraġġixxi s-soġġorn illegali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi permezz ta' piena ta' detenzjoni fid-domicilju mingħajr ma tagħti garanzija li l-eżekuzzjoni ta' din il-piena għandha tiegħi hekk kif it-trasferiment fiżiku tal-persuna kkonċernata barra mill-imsemmi Stat Membru jkun possibbli.

(¹) ĠU C 25, 28.1.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Verhuizingen Coppens NV

(Kawża C-441/11 P) (¹)

(Appell — Kompetizzjoni — Akkordji — Artikoli 81 KE u 53 tal-Ftehim ŻEE — Suq tas-servizzi ta' garr internazzjonali fil-Belġju — Akkordju li jikkonsisti fi tliet ftehim partikolari — Ksur uniku u kontinwu — Nuqqas ta' prova li partecipant fi ftehim partikolari kien jaf bi ftehim ohra partikolari — Annullament parzjali jew sħiħ tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni — Artikoli 263 TFUE u 264 TFUE)

(2013/C 26/24)

Lingwa tal-proċedura: l-Olandiż

Partijiet

Appellanti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Bouquet, S. Noë u F. Ronkes Agerbeek, aġenti)

Parti ohra fil-proċedura: Verhuizingen Coppens NV (rappreżentanti: J. Stuyck u I. Buelens, avukati)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tmien Awla), tas-16 ta' Ġunju 2011, Verhuizingen Coppens vs Il-Kummissjoni (T-210/08), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat l-Artikolu 1(i) u l-Artikolu 2(k) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 926 finali, tal-11 ta' Marzu 2008, dwar proċedura ta'

applikazzjoni tal-Artikolu 81 (KE) u tal-Artikolu 53 tat-Trattat ŻEE (Każ COMP/38.543 — Servizzi ta' Garr Internazzjonali)

Dispożittiv

(1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-16 ta' Ġunju 2011, Verhuizingen Coppens vs Il-Kummissjoni (T-210/08), hija annullata.

(2) L-Artikolu 1(i) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2008) 926 finali, tal-11 ta' Marzu 2008, dwar proċedura skont l-Artikolu (81 KE) u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/38.543 — Servizzi ta' garr internazzjonali), huwa annullat sa fejn, permezz ta' din id-dispożizzjoni, il-Kummissjoni Ewropea, mingħajr ma kkonstatat il-partecipazzjoni ta' Verhuizingen Coppens NV fil-ftehim fuq sistema ta' kwotazzjonijiet foloz, magħrufa bħala "kwotazzjonijiet ta' konvenjenza", mit-13 ta' Ottubru 1992 sad-29 ta' Lulju 2003, tikkunsidra lil din il-kumpannija responsabbli għall-ftehim dwar sistema ta' kumpens finanzjarju għal offerti miċhuda jew f'każijiet ta' nuqqas ta' provvista, magħrufa bħala "kummissjonijiet" u tattribwixxi lil din tal-aħhar r-responsabbiltà tal-ksur uniku u kontinwu.

(3) L-ammont tal-multa imposta lil Verhuizingen Coppens NV fl-Artikolu 2(k) ta' din id-Deciżjoni C(2008) 926 finali huwa f'fissat għal EUR 35 000.

(4) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata, minbarra għall-ispejjeż tagħha relatati kemm mal-proċedura fl-ewwel istanza kif ukoll mal-appell, għal żewġ terzi mill-ispejjeż sostnuti minn Coppens f'żewġ istanzi.

(5) Coppens għandha tbatì terz mill-ispejjeż tagħha relatati mal-proċedura fl-ewwel istanza u mal-appell.

(¹) ĠU C 331, 12.11.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deciżjoni preliminari mill-Bundesfinanzhof — il-Ġermanja) — Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA) vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kawża C-562/11) (¹)

(Agrikoltura — Regolament (KEE) Nru 3665/87 — Artikolu 11 — Hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni — Talba għal hlas lura fir-rigward ta' esportazzjoni li ma tintitolax għal hlas lura — Sanzjoni amministrattiva)

(2013/C 26/25)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesfinanzhof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA)

Konvenut: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesfinanzhof — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3665/87, tas-27 ta' Novembru 1987, li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema tal-hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni għall-prodotti agrikoli (ĠU L 351, p. 1), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 495/97, tat-18 ta' Marzu 1997 (ĠU L 77, p. 12) u, b'mod partikolari, l-Artikolu 11(1) tiegħu — Talba għal hlas lura fuq l-esportazzjoni f'sitwazzjoni fejn ebda hlas lura ma huwa previst — Possibbiltà ta' sanzjonijiet fir-rigward tal-persuna li tagħmel it-talba

Dispożittiv

L-Artikolu 11(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3665/87, tas-27 ta' Novembru 1987, li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema tal-hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni għall-prodotti agrikoli, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2945/94, tat-2 ta' Diċembru 1994, u bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 495/97, tat-18 ta' Marzu 1997, għandu jiġi interpretat fis-sens li, bla ħsara għall-eżenzjonijiet previsti fit-tielet subparagrafu tal-istess artikolu, it-tnaqqis imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu tal-istess artikolu għandu jiġi applikat, b'mod partikolari, meta jirriżulta li l-merkanzija li għall-esportazzjoni tagħha ntalab hlas lura ma kinitx ta' kwalità tajba, ġenwina u li tista' tiġi kkummerċjalizzata, u dan minkejja l-fatt li l-esportatur kien f'bona fide u ddeskriva b'mod korrett in-natura u l-orijini tal-merkanzija inkwistjoni.

(¹) ĠU C 39, 11.2.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesgerichtshof — il-Germanja) — Josef Probst vs mr.nexnet GmbH

(Kawża C-119/12) (¹)

(Komunikazzjonijiet elettronici — Direttiva 2002/58/KE — Artikolu 6(2) u (5) — Ipproċessar ta' data personali — Data dwar it-traffiku fuq l-internet neċessarja sabiex jiġu stabbiliti u rkuprati l-kontijiet — Irkupru ta' krediti minn kumpannija terza — Persuni li jaġixxu taht l-awtorità ta' fornituri ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jew servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici)

(2013/C 26/26)

Lingwa tal-kawża: il-Germaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Josef Probst

Konvenuta: mr.nexnet GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 6(2) u (5) tad-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Lulju 2002, dwar l-

ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 514) — Trażmissjoni ta' data dwar it-traffiku fuq l-internet fir-rigward tal-abbonati u tal-utenti, ipproċessata u maħżuna mill-fornitur ta' netwerk pubbliku ta' komunizzjonijiet — Leġislazzjoni nazzjonali li tippermetti tali trażmissjoni liċ-ċessjonarju ta' kreditu li jirrigwarda r-remunerazzjoni ta' servizzi ta' telekomunikazzjonijiet, fil-preżenza ta' klawżoli kuntrattwali li jiżguraw l-ipproċessar kunfidenzjali tad-data trażmessa u l-possibbiltà li l-parti kontraenti l-oħra tivverifika l-osservanza tal-protezzjoni ta' din id-data

Dispożittiv

L-Artikolu 6(2) u (5) tad-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-12 ta' Lulju 2002, dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) għandu jiġi interpretat fis-sens li jawtorizza lil fornitur ta' networks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet u ta' servizzi ta' komunikazzjoni elettronika aċċessibbli għall-pubbliku li jittrażmetti data dwar it-traffiku fuq l-internet liċ-ċessjonarju tal-kreditu tiegħu li jirrigwardaw il-provvista ta' servizzi ta' telekomunikazzjonijiet sabiex dawn jiġu rkuprati, u lil dan iċ-ċessjonarju li jipproċessa l-imsemmija data sakemm, fl-ewwel lok, dan jaġixxi taht l-awtorità tal-fornitur ta' servizzi għal dak li jirrigwarda l-ipproċessar ta' din l-istess data u, fit-tieni lok, l-imsemmi ċessjonarju jillimita ruhu li jipproċessa d-data dwar it-traffiku fuq l-internet li hija neċessarja għall-irkupru tal-krediti trasferiti.

Irrispettivament mill-kwalifika tal-kuntratt ta' ċessjoni, iċ-ċessjonarju għandu jaġixxi taht l-awtorità tal-fornitur ta' servizzi, skont l-Artikolu 6(5) tad-Direttiva 2002/58, meta, għall-ipproċessar tad-data dwar it-traffiku fuq l-internet, huwa jaġixxi biss fuq l-istruzzjonijiet u taht il-kontroll tal-imsemmi fornitur. B'mod partikolari, il-kuntratt konkluż bejniethom għandu jinkludi dispożizzjonijiet tat-tip li jggarantixxu l-ipproċessar leċitu, miċ-ċessjonarju, tad-data dwar it-traffiku fuq l-internet u jippermettu lill-fornitur ta' servizzi li jiżgura, f'kull waqt, li l-imsemmi ċessjonarju josserva dawn id-dispożizzjonijiet.

(¹) ĠU C 174, 16.6.2012.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Seduta Plenarja) tas-27 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supreme Court — L-Irlanda) — Thomas Pringle vs Government of Ireland and the Attorney General

(Kawża C-370/12) (¹)

(“Mekkaniżmu ta' stabbiltà għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro — Deċiżjoni 2011/199/UE — Emenda tal-Artikolu 136 TFUE — Validità — Artikolu 48(6) TUE — Proċedura ta' reviżjoni ssemplifikata — Trattat MES — Politika ekonomika u monetarja — Kompetenza tal-Istati Membri”)

(2013/C 26/27)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Supreme Court

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Thomas Pringle

Konvenut: Government of Ireland, Ireland and the Attorney General

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Supreme Court — Validità tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew 2011/199/UE, tal-25 ta' Marzu 2011, li temenda l-Artikolu 136 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' mekkaniżmu ta' stabbiltà għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (ĠU L 91, p. 1) — Kompetenzi tal-Unjoni — Dritt ta' Stat Membru li jappartjeni għaż-żona tal-euro sabiex jilhaq ftehim internazzjonali bħat-Trattat li jstabbilixxi l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà

Dispożittiv

- (1) L-eżami ta' din id-domanda ma rrivela ebda fattur li jista' jaffettwa l-validità tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew 2011/199/UE, tal-25 ta' Marzu 2011, li temenda l-Artikolu 136 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' mekkaniżmu ta' stabbiltà għall-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro.
- (2) L-Artikoli 4(3) TUE, 13 TUE, 2(3) TFUE, 3(1)(c) u (2) TFUE, 119 TFUE sa 123 TFUE u 125 TFUE sa 127 TFUE kif ukoll il-prinċipju ġenerali ta' protezzjoni ġudizzjarja effettiva la jipprekludu l-konklużjoni ta' ftehim bħat-Trattat li jstabbilixxi l-mekkaniżmu Ewropew ta' stabbiltà bejn ir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Federali tal-Germanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, Malta, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika Portugiża, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakkja u r-Repubblika tal-Finlandja, konkluż fi Brussell fit-2 ta' Frar 2012, u lanqas ir-ratiffika ta' dan it-trattat minn dawn l-Istati Membri.
- (3) Id-dritt ta' Stat Membru li jikkonkludi u jirratiffika dan it-trattat ma huwiex suġġett għad-dhul fis-seħh tad-Deċiżjoni 2011/199.

(¹) ĠU C 303, 6.10.2012.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-3 ta' Ottubru 2012 — W.P. Willems vs Burgemeester van Nuth

(Kawża C-446/12)

(2013/C 26/28)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: W. P. Willems

Konvenuta: Burgemeester van Nuth

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 153M, 7.6.2006, p. 375), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Mejju 2009, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 (ĠU L 142, p. 1), huwa validu fid-dawl tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u tal-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali?
- (2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tistabbilixxi l-validità tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 153M, 7.6.2006, p. 375), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Mejju 2009, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 (ĠU L 142, p. 1), l-Artikolu 4(3) tar-Regolament, fid-dawl tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, tal-Artikolu 8(2) tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u tal-parti introduttiva tal-Artikolu 7 u l-Artikolu 7(f) tad-Direttiva dwar il-protezzjoni tal-hajja privata (¹) moqrija flimkien mal-parti introduttiva tal-Artikolu 6(1) u 6(1)(b) ta' din id-Direttiva, għandu jiġi interpretat fis-sens li, fl-eżekuzzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jiggarrantixxu b'liġi li d-data bijometrika migbura u mahżuna abbażi ta' dan ir-Regolament tista' tingabar, tiġi pproċessata u tintuża biss għal finijiet tal-hruġ tad-dokument?

(¹) Regolament Nru 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-5 ta' Ottubru 2012 — H. J. Kooistra vs Burgemeester van Skarsterlân

(Kawża C-447/12)

(2013/C 26/29)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State.

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: H. J. Kooistra.

Konvenut: Burgemeester van Skarsterlân.

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠUL 153M, 7.6.2006, p. 375), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta(t)-28 ta' Mejju 2009 (li jemenda Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 142, p. 1)), għandu jiġi interpretat fis-sens li r-Regolament ma huwiex applikabbli fir-rigward tal-karti tal-identità mahruġa mill-Istati Membri liċ-ċittadini tagħhom, bħall-KIP (Karta tal-Identità tal-Pajjiżi l-Baxxi), irrispettivament mill-perijodu ta' validità tagħhom u irrispettivament mill-possibbiltajiet li dawn jintużaw bħala dokument tal-ivvjaġġar?

(2) Jekk mir-risposta għall-ewwel domanda jirriżulta li r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 153M, 7.6.2006, p. 375), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta(t)-28 ta' Mejju 2009, (li jemenda Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 142, p. 1)), huwa tassew applikabbli fir-rigward tal-karti tal-identità, bħall-karta tal-identità tal-Pajjiżi l-Baxxi, b'rigward għall-possibbiltajiet li dawn jintużaw bħala dokument tal-ivvjaġġar, l-Artikolu 1(2) ta' dan ir-regolament huwa validu fid-dawl tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u fid-dawl tal-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali?

(3) Jekk ir-risposta għat-tieni domanda tikkonferma l-validità tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 153M, 7.6.2006, p. 375), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ta(t)-28 ta' Mejju 2009 (li jemenda Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 142, p. 1)), l-Artikolu 4(3) tar-Regolament, fid-dawl tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, tal-Artikolu 8(2) tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u tal-ewwel parti tal-Artikolu 7 u tal-Artikolu 7(f) tad-Direttiva dwar il-privatezza⁽¹⁾ moqrija flimkien mal-ewwel parti tal-Artikolu 6(1) u mal-Artikolu 6(1)(b) ta' din id-direttiva, għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta jimplementaw dan ir-regolament, l-Istati Membri għandhom jiġġarantixxu permezz tal-liġi li d-data biomet-

rika miġbura u mahżuna abbażi ta' dan ir-regolament ma tistax tiġi miġbura, ipproċessata u użata għal finijiet ohra għajr għall-hruġ ta' dan id-dokument?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-8 ta' Ottubru 2012 — Roest vs Burgemeester van Amsterdam

(Kawża C-448/12)

(2013/C 26/30)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: M. Roest.

Konvenut: Burgemeester van Amsterdam.

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 153M, 7.6.2006, p. 375-380), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Mejju 2009, li jemenda Regolament (tal-Kunsill) (KE) Nru 2252/2004 (dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri) ĠU L 142, p. 1), huwa validu fid-dawl tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u tal-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali?

(2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tistabbilixxi l-validità tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) tal-Kunsill Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti ta' l-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 153M, 7.6.2006, p. 375-380), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Mejju 2009, li jemenda Regolament (tal-Kunsill) (KE) Nru 2252/2004 (dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri) (ĠU L 42, p. 1), l-Artikolu 4(3) tar-regolament, moqri fid-dawl tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, tal-Artikolu 8(2) tal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u l-ewwel parti introduttiva tal-Artikolu 7 u l-Artikolu 7(f) tad-Direttiva haġja privata (95/46/KE, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u

dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355)), moqrija flimkien mal-parti introduttiva tal-Artikolu 6(1) u l-Artikolu 6(1)(b) ta' din id-direttiva, għandhom jiġu interpretati fis-sens li, fl-implementazzjoni ta' dan ir-regolament, l-Istati Membri għandhom jiggwarantixxu bil-liġi li d-data bijometrika miġbura u kkonservata abbażi ta' dan ir-regolament ma tistax tingabar, tiġi pproċessata u użata għall-finijiet ohra barra għall-hruġ tad-dokument?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (Il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-8 ta' Ottubru 2012 — L.J.A. van Luijk vs Burgemeester van Den Haag

(Kawża C-449/12)

(2013/C 26/31)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: L.J.A. van Luijk

Konvenut: Burgemeester van Den Haag

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 153M, p. 375), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Mejju 2009, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 (ĠU L 142, p. 1), huwa validu fid-dawl tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u tal-Artikolu 8 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali?
- (2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda li tirrigwarda l-validità tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004, tat-13 ta' Diċembru 2004, dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u għall-bijometriċi f'passaporti u dokumenti tal-ivvjaġġar mahruġa mill-Istati Membri (ĠU L 153M, p. 375), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 444/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-28 ta' Mejju 2009, li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 (ĠU L 142, p. 1), l-Artikolu 4(3) tar-Regolament, fid-dawl tal-Artikoli 7 u 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, tal-Artikolu 8(2), tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali u tal-Artikolu 7, parti introduttiva u paragrafu (f), tad-Direttiva hajja priva-

ta⁽¹⁾, moqrija flimkien mal-Artikolu 6(1), parti introduttiva u subparagrafu (b), ta' din id-direttiva, għandu jiġi interpretat fis-sens li, b'implementazzjoni ta' dan ir-regolament, l-Istati Membri għandhom jiggwarantixxu permezz tal-liġi li d-data biometrika miġbura u ppreservata skont dan ir-regolament ma tistax tingabar, tiġi pproċessata u intuża għal għanijiet ohra hlief għal hruġ tad-dokument?

⁽¹⁾ 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355))

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Landgericht Krefeld (il-Germanja) fid-9 ta' Ottubru 2012 — NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd vs Inter-Zuid Transport BV

(Kawża C-452/12)

(2013/C 26/32)

Lingwa tal-kawża: il-Germaniż

Qorti tar-rinviju

Landgericht Krefeld

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd

Konvenuta: Inter-Zuid Transport BV

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 71 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001⁽¹⁾, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali jipprekludi interpretazzjoni esklużivament awtonoma ta' konvenzjoni internazzjonali jew l-għanijiet u l-prinċipji li jispiraw dan ir-regolament għandhom ikunu kkunsidrati fl-applikazzjoni ta' tali konvenzjoni?
- (2) L-Artikolu 71 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali jipprekludi l-interpretazzjoni ta' konvenzjoni internazzjonali, li permezz tagħha azzjoni dikjaratorja deċiża fi Stat Membru ma tipprekludix azzjoni ta' eżekuzzjoni ta' hlas imressqa sussegwentement fi Stat Membru ieħor, meta din il-konvenzjoni tista' wkoll tiġi interpretata b'mod konformi mal-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 44/2001?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fl-10 ta' Ottubru 2012 — Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel en O vs B

(Kawża C-456/12)

(2013/C 26/33)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel en O

Konvenut: B

Domandi preliminari

(...)

(1) Id-Direttiva 2004/38/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fir-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, fir-rigward tal-kundizzjonijiet għad-dritt ta' residenza għall-membri tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni li għandhom in-nazzjonalità ta' pajjiż terz, tapplika b'analogija, bhal fis-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja Singh ⁽²⁾, C-370/90, u Eind ⁽³⁾, C-291/05, meta ċittadin tal-Unjoni jirritorna fl-Istat Membru li tiegħu huwa għandu n-nazzjonalità wara li jkun irresjeda, fl-ambitu tal-Artikolu 21(1) TFUE, bhala benefiċjarju ta' provvisti ta' servizzi fis-sens tal-Artikolu 56 TFUE, fi Stat Membru iehor?

(2) Jekk iva, huwa rikjest li r-residenza taċ-ċittadin tal-Unjoni fi Stat Membru iehor tkun saret għal perijodu minimu determinat sabiex, wara r-ritorn taċ-ċittadin tal-Unjoni fl-Istat Membru li tiegħu huwa għandu n-nazzjonalità, il-membru tal-familja tiegħu li għandu n-nazzjonalità ta' pajjiż terz jingħatalu dritt ta' residenza f'dan l-Istat Membru tal-ahħar?

(3) Jekk iva, dan ir-reqwiżit jista' jkun sodisfatt jekk ir-residenza fl-Istat Membru l-iehor ma tkunx saret f'daqqa, iżda permezz ta' ċerta frekwenza bhal minhabba okkorrenzi ta' residenza ta' kull gimgha, matul tmien-il gimgha, jew minhabba okkorrenzi ta' residenza regolari?

(...)

(4) Id-dritt eventwali tal-membru tal-familja li għandu n-nazzjonalità ta' pajjiż terz għal dritt ta' residenza taht id-dritt tal-Unjoni huwa, f'ċirkustanzi bhalma huma dawk tal-kawża, milqut minn dekadenza minhabba li jkun għadda ż-żmien bejn ir-ritorn taċ-ċittadin tal-Unjoni fl-Istat Membru li tiegħu

huwa għandu n-nazzjonalità u l-wasla tal-membru tal-familja li għandu n-nazzjonalità ta' pajjiż terz fl-Istat Membru inkwistjoni?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46.

⁽²⁾ Sentenza tas-7 ta' Lulju 1992 fil-Kawża C-370/90, Ġabra p. I-4265.

⁽³⁾ Sentenza tal-11 ta' Diċembru 2007 fil-Kawża C-291/05, Ġabra p. I-10719.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Raad van State (il-Pajjiżi l-Baxxi) fl-10 ta' Ottubru 2012 — S u Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel vs G

(Kawża C-457/12)

(2013/C 26/34)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Raad van State

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: S u Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

Konvenut: G

Domandi preliminari

(1) (...)

Membru, li għandu n-nazzjonalità ta' pajjiż terz, tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni b'residenza fl-Istat Membru tan-nazzjonalità tiegħu iżda li jahdem fi Stat Membru iehor għal persuna li timpjega li hija stabbilita f'dan l-Istat Membru l-iehor jista', f'ċirkustanzi bhal dawk fil-kawża prinċipali, jinvoka dritt ta' soġġorn taht id-dritt tal-Unjoni?

(2) (...)

Membru, li għandu n-nazzjonalità ta' pajjiż terz, tal-familja ta' ċittadin tal-Unjoni b'residenza fl-Istat Membru tan-nazzjonalità tiegħu iżda li, fil-kuntest tal-attivitajiet tiegħu għal persuna li timpjega li hija stabbilita f'dan l-istess Stat Membru jmur fi Stat Membru iehor u jirritorna minnu regolament jista', f'ċirkustanzi bhal dawk fil-kawża prinċipali, jinvoka dritt ta' soġġorn taht id-dritt tal-Unjoni?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Handelsgericht Wien (l-Awstrija) fit-22 ta' Ottubru 2012 — Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH vs Olbrich Transport und Logistik GmbH

(Kawża C-469/12)

(2013/C 26/35)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Handelsgericht Wien

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH

Konvenuta: Olbrich Transport und Logistik GmbH

Domanda preliminari

Kuntratt dwar ħżin ta' merkanzija jikkostitwixxi "provista ta' servizzi" fis-sens tal-Artikolu 5(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 ⁽¹⁾, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Cour constitutionnelle (il-Belġju) fit-22 ta' Ottubru 2012 — Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) vs Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

(Kawża C-473/12)

(2013/C 26/36)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour constitutionnelle

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)

Konvenuti: Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 13(1)(g), *in fine*, tad-Direttiva 92/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li jhalli lill-Istati Membri fil-libertà li jipprovdu jew le eċċezzjoni għall-obbligu ta' informazzjoni immedjata previst fl-Artikolu 11(1), jekk din tkun neċessarja fid-dawl tal-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet ta' hadd ieħor jew l-Istati Membri f'dan il-qasam huma suġġetti għal restrizzjonijiet?

(2) L-attivitajiet professjonali ta' investigaturi privati, irregolati mid-dritt intern u eżerċitati għas-servizz ta' awtoritajiet inkarigati li jirraportaw lill-awtoritajiet gudiżżarji kull ksur tad-dispożizzjonijiet li jipproteġu titolu professjonali u li jorganizzaw professjoni, jaqgħu, skont iċ-ċirkustanzi, taht l-eċċezzjoni msemmija fl-Artikolu 13(1)(d) u (g), *in fine*, tad-direttiva ċċitata iktar 'il fuq?

(3) F'każ ta' risposta negattiva għat-tieni domanda, l-Artikolu 13(1)(d) u (g), *in fine*, tad-direttiva ċċitata iktar 'il fuq, huwa kompatibbli mal-Artikolu 6(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, iktar preċiżament mal-prinċipju ta' ugwaljanza u ta' nondiskriminazzjoni?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgerichtshof (l-Awstrija) fit-22 ta' Ottubru 2012 — Schiebel Aircraft GmbH

(Kawża C-474/12)

(2013/C 26/37)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Schiebel Aircraft GmbH

Konvenut: Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend (Ministru Federali tal-Ekonomija, tal-Familja u taż-Żgħażaġh)

Domanda preliminari

Id-dritt tal-Unjoni, u b'mod partikolari l-Artikoli 18, 45, 49 u 346(1)(b) TFUE, jipprekludi dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali ta' Stat Membru, bħalma hija l-legiżlazzjoni applikabbli fil-kawża prinċipali, li tipprovdi li l-membri tal-korpi ta' rappreżentanza legali jew is-soċju direttur tal-impriża, li jkun awtorizzat jirrappreżentaha, għandu jkollhom nazzjonalità Awstrijaka, mingħajr ma jkun biżżejjed li jkunu ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE, fil-każ tal-kumpanniji li jkunu jixtiequ jeżerċitaw attivitajiet fil-qasam tan-negozju ta' armi u ta' munizzjon militari u fil-qasam tal-intermedjar fir-rigward tax-xiri u l-bejgħ ta' dawn tal-aħħar?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság) (l-Ungerija) fis-22 ta' Ottubru 2012 — UPC DTH SárI vs Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese

(Kawża C-475/12)

(2013/C 26/38)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

Qorti tar-rinviju

Fővárosi Törvényszék (li kienet Fővárosi Bíróság) (l-Ungerija)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: UPC DTH SárI

Konvenuta: Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 2(c) tad-Direttiva Kwadru, jiġifieri d-Direttiva 2002/21/KE ⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002, kif emendata bid-Direttiva 2009/140/KE ⁽²⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Novembru 2009, għandu jiġi interpretat fis-sens li wiehed jista' jikkwalifika bħala servizz ta' komunikazzjoni elettronika s-servizz li fil-kuntest tiegħu l-fornitur tas-servizzi jipprovdi, bi hlas, aċċess taht kundizzjonijiet għal pakkett ta' programmi trażmess bis-satellita, li jinkludi servizzi ta' xandir radjofoniku u televiżiv?
- (2) It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li l-prinċipju ta' libertà li jiġi pprovdut servizzi bejn l-Istati Membri jestendi għas-servizz imsemmi fl-ewwel domanda sa fejn dan huwa servizz ipprovdut mil-Lussemburgu fit-territorju tal-Ungerija?
- (3) It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li, f'każ ta' servizz kif imsemmi fl-ewwel domanda, il-pajjiż ta' destinazzjoni li għalih ikun intiż is-servizz, għandu d-dritt li jirrestringi l-provvista ta' tali servizzi permezz ta' hteġa ta' registrazzjoni obbligatorja tas-servizz fl-Istat Membru u l-istabbiliment ta' fergħa jew ta' entità ġuridika separata, filwaqt li tinsisti li tali servizz ma jistax jiġi pprovdut jekk mhux permezz ta' fergħa jew ta' entità separata?
- (4) It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li l-proċeduri relatati mas-servizzi msemmija fl-ewwel domanda jaqgħu taht l-awtorità tal-Istat Membru territorjalment kompetenti fir-rigward tal-post fejn is-servizz jiġi pprovdut — indipendentement mill-Istat Membru fejn topera jew hija rreġistrata l-impriza li ttiprovdi s-servizz?
- (5) L-Artikolu 2(c) tad-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Marzu 2002 (Direttiva Qafas) għandu jiġi interpretat fis-sens li s-servizz imsemmi fl-ewwel domanda huwa servizz ta' komunikazzjoni elettronika jew li s-servizz deskritt fl-ewwel domanda huwa servizz ta' aċċess taht kundizzjonijiet ipprovdut permezz ta' sistema ta' aċċess taht kundizzjonijiet imfisser fl-Artikolu 2(f) tad-Direttiva Qafas?

- (6) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, id-dispożizzjonijiet rilevanti għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-fornitur tas-servizz imsemmi fl-ewwel domanda huwa fornitur ta' servizz ta' komunikazzjoni elettronika fid-dawl tal-leġiżlazzjoni Komunitarja?

⁽¹⁾ Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 29, p. 349).

⁽²⁾ Direttiva 2009/140/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 li temenda d-Direttivi 2002/21/KE dwar qafas regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici, 2002/19/KE dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta', networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u facilitajiet assoċjati, u 2002/20/KE dwar l-awtorizzazzjoni ta' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici (ĠU L 337, tat-18 ta' Diċembru 2009, p. 37).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundespatentgericht (il-Ġermanja) fl-24 ta' Ottubru 2012 — Hogan Lovells International LLP vs Bayer CropScience K.K.

(Kawża C-477/12)

(2013/C 26/39)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundespatentgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Hogan Lovells International LLP

Konvenuta: Bayer CropScience K.K.

Domanda preliminari

L-applikazzjoni tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1610/96 ⁽¹⁾ tiddependi esklużivament mill-eżistenza ta' awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq mahruġa skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 91/414/KEE jew skont l-Artikolu 8(1) tad-Direttiva 91/414, jew ċertifikat jista' jinkiseb ukoll fuq il-bażi ta' awtorizzazzjoni ta' tqegħid fis-suq mahruġa skont l-Artikolu 8(4) tad-Direttiva 91/414?

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1610/96 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Lulju 1996, dwar il-holqien ta' kull ċertifikat supplimentari ta' harsien għall-prodotti tal-protezzjoni tal-pjanti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 19, p. 335).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landesgericht Feldkirch (l-Awstrija) fl-24 ta' Ottubru 2012 — Armin Maletic, Marianne Maletic vs lastminute.com GmbH u TUI Österreich GmbH

(Kawża C-478/12)

(2013/C 26/40)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinvju

Landesgericht Feldkirch

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Armin Maletic, Marianne Maletic

Konvenuti: lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH.

Domanda preliminari

L-Artikolu 16(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali⁽¹⁾, li jattribwixxi l-ġurisdizzjoni lill-qorti tal-post fejn il-konsumatur ikollu d-domicilju tiegħu, għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta l-parti l-oħra (f'dan il-każ **agent** tal-ivvjagġar ibbażat barra mit-territorju nazzjonali) jinqeda b'parti kontraenti oħra (f'dan il-każ **operatur** ta' vjaġġi bbażat fit-territorju nazzjonali), l-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 44/2001 japplika wkoll, għall-finijiet tal-kawża mressqa kontra dawn iż-żewġ partijiet, għall-parti kontraenti bbażata fit-territorju nazzjonali?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fl-25 ta' Ottubru 2012 — Minister van Financiën vs X B.V.

(Kawża C-480/12)

(2013/C 26/41)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinvju

Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Minister van Financiën

Konvenut: X B.V.

Domandi preliminari

(1) (a) L-Artikoli 203 u 204 tal-KDK⁽¹⁾ (Kodiċi Doganali tal-Komunità), moqrija flimkien mal-Artikolu 859 (partikolarment il-paragrafu 2(ċ)) tar-RIKD⁽²⁾ (Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali tal-Komunità), għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-oltrepassar (wahdu) tat-terminu ta' tranżitu stabbilit skont l-Artikolu 356(1) tar-RIKD ma jwassalx għal dejn doganali bit-tneħħija kontra l-liġi mis-sorveljanza doganali fis-sens tal-Artikolu 203 tal-KDK, iżda għal dejn doganali abbażi tal-Artikolu 204 tal-KDK?

(b) Sabiex tinghata risposta affermativa għad-domanda 1.a huwa rikjest li l-persuni kkonċernati jipprovdu lill-awtoritajiet doganali informazzjoni dwar il-kawża tal-oltrepassar tat-terminu, jew tal-inqas li jispjegaw lill-awtoritajiet doganali fejn kienet tinsab il-merkanzija matul il-perijodu ta' bejn it-terminu stabbilit skont l-Artikolu 356 tar-(RI)KD u l-mument li fih dawn ġew effettivament ippreżentati quddiem l-uffiċċju doganali ta' destinazzjoni?

(2) Is-Sitt Direttiva (VAT)⁽³⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 7 ta' din id-direttiva, għandha tiġi interpretata fis-sens li l-VAT hija dovuta meta jitnissel dejn doganali esklużivament abbażi tal-Artikolu 204 tal-KDK?

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307)

⁽²⁾ Ir-regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 6, p. 3)

⁽³⁾ Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Grondwettelijk Hof (il-Belġju) fid-29 ta' Ottubru 2012 — Pelckmans Turnhout NV vs Walter Van Gastel Balen NV et

(Kawża C-483/12)

(2013/C 26/42)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinvju

Grondwettelijk Hof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Pelckmans Turnhout NV

Konvenuti: Walter Van Gastel Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Lifestyle NV, Walter Van Gastel Schoten NV

Domandi preliminari

Il-prinċipju ta' ugwajjanza, stabbilit fl-Artikolu 6(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fl-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, flimkien mal-Artikoli 15 u 16 tal-Karta ċċitata iktar 'il fuq u flimkien mal-Artikoli 34 sa 36, 56 u 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu regola bħal dik stabbilita fl-Artikoli 8, 9, 16 u 17 tal-Liġi tal-10 ta' Novembru 2006 dwar l-orarju ta' ftuħ għan-negozju, għall-artiġjanat u għas-servizzi, sa fejn l-obbligu f'dawn l-artikoli li jum ta' għeluq fil-ġimgħa jiġi pprovdut:

- (i) ma japplikax għan-negozjanti li huma stabbiliti fl-istazzjonijiet tal-ferrovija jew fl-istabbilimenti tal-kumpanniji tat-trasport pubbliku, u lanqas għal hwienet fl-ajruporti u fiż-żoni tal-portijiet miftuħin għat-traffiku internazzjonali ta' vjaġġaturi u lanqas għal hwienet fl-istazzjonijiet tas-servizz jew fl-istabbilimenti li jkunu fl-awtostradi, iżda japplika għal negozjanti stabbiliti bnadi oħra,
- (ii) ma japplikax għal negozjanti li huma attivi fil-bejgħ ta' prodotti bħal gazzetti, rivisti, prodotti tat-tabakk u prodotti tat-titjib, kards telefoniċi u prodotti tal-lotterija nazzjonali, il-bejgħ ta' prodotti tal-medja awdjovizivi u ta' video games, il-bejgħ ta' ġelati, iżda japplika għal negozjanti li jbigħu prodotti oħra,
- (iii) japplika biss għal negozju bl-imnut, jiġifieri għal imprizi li jbiegħu lill-konsumatur, filwaqt li ma japplikax għal negozjanti oħra,
- (iv) jimplika mill-inqas, għan-negozjanti li jeżerċitaw l-attività tagħhom permezz ta' post fiżiku ta' bejgħ u li għandhom kuntatt dirett mal-konsumatur, limitazzjoni nettament iktar stretta minn dik għal għal negozjanti li jeżerċitaw l-attività tagħhom permezz ta' rivista online jew possibilmint permezz ta' forma oħra ta' bejgħ mill-bogħod?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Rechtbank 's-Gravenhage (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Georgetown University vs Octrooicentrum Nederland, handelend onder de naam NL Octrooicentrum

(Kawża C-484/12)

(2013/C 26/43)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank 's-Gravenhage

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Georgetown University

Konvenuti: Octrooicentrum Nederland, handelend onder de naam NL Octrooicentrum.

Domandi preliminari

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punt (c) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 ta' dan ir-regolament, jipprekludi li, meta privattiva bażika fis-seħh tkopri diversi prodotti, għandu jingħata ċertifikat lill-proprietarju ta' din il-privattiva għal kull prodott protett?
- (2) Jekk l-ewwel domanda tingħata risposta affermativa, b'liema mod għandhom jiġu interpretati l-punt (c) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 469/2009, meta privattiva bażika fis-seħh tkopri diversi prodotti u li, fid-data ta' preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal ċertifikat għal wiehed mill-prodotti protetti (A), ebda ċertifikat ma jkun għadu ngħata għal prodotti oħra protetti mill-istess privattiva bażika (B u Ċ), iżda li jkunu ngħataw ċertifikati għall-prodotti (B u Ċ) qabel ma tiġi adottata deċiżjoni rigward l-applikazzjoni għal ċertifikat għall-ewwel prodott (A)?
- (3) Għall-finijiet ta' risposta għad-domanda preċedenti, huwa rilevanti li l-applikazzjoni għal ċertifikat għal wiehed mill-prodotti protetti mill-privattiva bażika (A) tkun ġiet ippreżentata fl-istess data bhall-applikazzjonijiet relatati mal-prodotti oħra (B u Ċ) protetti mill-istess privattiva bażika?
- (4) Jekk l-ewwel domanda tingħata risposta affermativa, ċertifikat jista' jingħata għal prodott protett minn privattiva bażika fis-seħh, meta ċertifikat ikun diġà ngħata preċedentement għal prodott ieħor protett mill-istess privattiva bażika, iżda li l-applikant jirrinunzja għal dan l-aħhar ċertifikat sabiex jikseb ċertifikat ġdid ibbażat fuq l-istess privattiva bażika?
- (5) Jekk huwa rilevanti sabiex tingħata risposta għad-domanda preċedenti, li jiġi stabbilit jekk ir-rinunzja għandhiex effett retroattiv, din l-aħhar domanda hija rregolata mill-punt (b) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 469/2009 jew mid-dritt nazzjonali? Jekk il-kwistjoni tal-effett retroattiv tar-rinunzja hija rregolata mill-punt (b) u mill-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 469/2009, din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li din ir-rinunzja għandha effett retroattiv?

⁽¹⁾ ĠU L 152, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-College van Beroep voor het Bedrijfsleven (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer vs Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(Kawża C-485/12)

(2013/C 26/44)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer

Konvenuta: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Domanda preliminarj

L-Artikolu 32 tar-Regolament Nru 796/2004 ⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li għandha dejjem issir verifika fuq il-post, qabel ma jkun jista' jiġi deċiż, fuq il-bażi ta' ritratti mill-ajru li jkunu ttiēdu sabiex tiġi evalwata dikjarazzjoni, li dikjarazzjoni pprezentata minn bidwi hija inezatta?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004, tal-21 ta' April 2004, li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa (ĠU Edizzjoni speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 44, p. 243).

Talba għal deċiżjoni preliminarj mressqa mill-Gerechthof te 's-Hertogenbosch (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — X vs Heffingsambtenaar van de gemeente Z

(Kawża C-486/12)

(2013/C 26/45)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Gerechthof te 's-Hertogenbosch

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: X

Konvenut: Heffingsambtenaar van de gemeente Z

Domandi preliminarj

(1) Id-dritt ta' aċċess (fuq il-bażi tal-Artikolu 79(2) tal-Wet GBA (Wet gemeentelijke basisadministratie persoonsgegevens — liġi dwar id-data personali miżmuma mill-amministrazzjoni-jiet municiċpali)) huwa konformi mal-obbligu ta' komuni-kazzjoni ta' data li tkun qiegħda tiġi pproċessata skont kif ipprovdut fit-tieni inċiż tal-Artikolu 12(a) tad-Direttiva 95/46/KE ⁽¹⁾?

(2) L-Artikolu 12(a) tad-Direttiva (95/46/KE) jipprekludi l-impo-zizzjoni ta' hlas ta' dritt meta ssir komunikazzjoni, permezz ta' estratt mid-database municiċpali, ta' data personali li tkun qiegħda tiġi pproċessata?

(3) Fil-każ ta' risposta negattiva għat-tieni domanda, l-impożizzjoni ta' hlas ta' dritt inkwistjoni hija eċċessiva fis-sens tal-Artikolu 12(a) tad-Direttiva (95/46/KE)?

⁽¹⁾ Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Ottubru 1995, dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 15, p. 355).

Talba għal deċiżjoni preliminarj mressqa mill-Juzgado Contencioso-Administrativo n° 1 de Ourense (Spanja) fit-2 ta' Novembru 2012 — Vueling Airlines S.A. vs Instituto Galego de Consumo de la Xunta de Galicia

(Kawża C-487/12)

(2013/C 26/46)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Juzgado Contencioso-Administrativo n°1 de Ourense (Spanja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Vueling Airlines S.A.

Konvenut: Instituto Galego de Consumo de la Xunta de Galicia

Domanda preliminarj

(1) L-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-24 ta' Settembru 2008, dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi regola nazzjonali (l-Artikolu 97 tal-liġi 48/1960 dwar in-navigazzjoni bl-ajru) li tobbliga lill-kumpanniji ta' transport bl-ajru ta' vjaġġaturi jirrikonoxxu, fi kwalunkwe każ, lill-passiġġieri d-dritt li jirreġistraw bagalja mingħajr spiża addizzjonali jew zieda fil-prezz bażiku tal-biljett miftiehem?

⁽¹⁾ ĠU L 293, p. 3.

Talba għal deċiżjoni preliminarj mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fil-5 ta' Novembru 2012 — Conseil national de l'ordre des médecins vs Ministère des affaires sociales et de la santé

(Kawża C-492/12)

(2013/C 26/47)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Conseil national de l'ordre des médecins

Konvenut: Ministère des affaires sociales et de la santé

Domandi preliminari

- (1) L-eżiġenza ta' speċifità tal-professjoni ta' dentist stabbilita fl-Artikolu 36 tad-Direttiva 2005/36/KE ⁽¹⁾ tipprekludi l-holqien ta' formazzjoni li taghti l-kwalifika tat-tielet ciklu universitarju komuni għall-istudenti tal-medicina u tad-dentistija?
- (2) Id-dispożizzjonijiet tad-direttiva dwar l-ispeċjalizzazzjonijiet marbuta mal-medicina għandhom jinfteħmu fis-sens li jeskludu li d-dixxiplini bħal dawk elenkati fil-punt 3 ta' din id-deċiżjoni ⁽²⁾ jkunu inkluzi f'formazzjoni tad-dentistija?

⁽¹⁾ Direttiva 2005/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-7 ta' Settembru 2005, dwar ir-Rikonossiment ta' Kwalifiki Professionali (ĠU L 255, p. 22)

⁽²⁾ Jiġifieri, minn naha, formazzjoni teorika fil-kirurgija orali li tinkludi, b'mod partikolari, formazzjoni fil-kirurgija tal-parti ta' fuq tas-sinna u ta' ċesti tax-xedaq odontoġeneji jew mhux odontoġeneji, il-kirurgija preproteġka u implantari, l-istudju tal-patoloġiji tumurali beninji, il-patoloġiji salivarji u l-parti ortodontiko-kirurgika u ortonjatika, u min-naha l-oħra, formazzjoni Prattika li tinkludi tal-inqas tliet semestri f'dipartiment speċjalizzat fl-odontoloġija u tliet semestri f'dipartiment speċjalizzat fil-kirurgija tax-xedaq.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (ir-Renju Unit) fil-5 ta' Novembru 2012 — Dixons Retail Plc vs Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Kawża C-494/12)

(2013/C 26/48)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Qorti tar-rinviju

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Dixons Retail Plc

Konvenut: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs.

Domandi preliminari

- (1) L-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/112/EU ⁽¹⁾ għandu jittqies li huwa applikabbli meta t-trasferiment fiżiku ta' merkanzija jinkiseb bi frodi li jikkonsisti fl-użu, bħala mezz ta' hlas, mid-destinatarju tat-trasferiment, ta' kard li tagħha kien jaf li ma kellux awtorizzazzjoni li jużaha?

- (2) Meta t-trasferiment tal-merkanzija jinkiseb permezz tal-użu frawdolenti ta' kard, ikun hemm "it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà tangibbli" fis-sens tal-Artikolu 14(1) tad-Direttiva 2006/12?

- (3) L-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/12 għandu jittqies li huwa applikabbli meta min jittraferixxi l-merkanzija mħallsa skont ftehim li bih terz jimpenja ruhu li jagħmel tali hlasijiet għal transazzjonijiet mħallsa bil-kard, minkejja li d-destinatarju ta' dan it-trasferiment kien jaf li huwa ma kienx awtorizzat li juża l-kard inkwistjoni?

- (4) Meta jsir hlas minn terz skont ftehim li konkluz bejn min ittrasferixxa l-merkanzija bħala konsegwenza tal-preżentazzjoni lil dan tal-aħħar ta' kard li d-destinatarju ta' dan it-trasferiment ma setax ikun awtorizzat li juża, il-hlas riċevut minn dan it-terz jista' jittqies li huwa "hlas miksub" fis-sens tal-Artikolu 73 tad-Direttiva 2006/12?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, ta' 28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (l-Italja) fis-7 ta' Novembru 2012 — Davide Gullotta, Farmacia di Gullotta Davide & C. Sas vs Ministero della Salute, Azienda Sanitaria Provinciale di Catania

(Kawża C-497/12)

(2013/C 26/49)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Davide Gullotta, Farmacia di Gullotta Davide & C. Sas

Konvenuti: Ministero della Salute, Azienda Sanitaria Provinciale di Catania

Domandi preliminari

- (1) Il-prinċipji ta' libertà ta' stabbiliment, ta' nondiskriminazzjoni u ta' protezzjoni tal-kompetizzjoni stabbiliti fl-Artikoli 49 et seq TFUE, jipprekludu leġislazzjoni nazzjonali li tipp-rojbixxi lil spiżjar, ikkwilifikat u rreġistrat mal-assocjazzjoni professjonali rilevanti iżda li ma huwiex proprjetarju ta' spiżerija inkluz fil-pianta organica (mappa tal-ispiżeriji), milli jiddistribwixxi bl-imnut fil-para-spiżerija li tagħha huwa proprjetarju, anki dawk il-prodotti mediċinali sugġetti għal ricetta medika fuq "ricetta bianca", jiġifieri mediċini li ma jiġux addebitati lis-Servizio Sanitario Nazionale u li jithallsu kompletament mix-xerrej, u li tistabbilixxi anki f'dan il-qasam projbizzjoni ta' bejgh ta' ċerti kategoriji ta' prodotti farmaċewtiċi u kwota numerika ta' negozji li jistgħu jiġu stabbiliti fit-territorju nazzjonali?

(2) L-Artikolu 15 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li l-prinċipju stabbilit fih japplika mingħajr restrizzjoni anki għall-professjoni ta' spizjar, mingħajr ma n-natura ta' interess pubbliku ta' din il-professjoni ma tiġġustifika l-eżistenza ta' sistemi differenti bejn spizjara proprjetarji ta' spizeriji u spizjara proprjetarji ta' para-spizeriji fir-rigward tal-bejgħ tal-prodotti mediċinali msemmija fil-punt 1) iktar 'il fuq?

(3) L-Artikoli 102 u 106 TFUE għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-projbizzjoni ta' abbuż minn pożizzjoni dominanti hija applikabbli mingħajr restrizzjoni għall-professjoni ta' spizjar, sa fejn l-ispiżjar proprjetarju ta' spizerija tradizzjonali, li jbiegħ prodotti mediċinali skont ftehim konkluż mas-Servizio Sanitario Nazionale jiehu vantaġġ mill-projbizzjoni, għall-proprjetarji ta' para-spizeriji, li jbiegħu il-prodotti mediċinali tal-kategorija C, mingħajr ma dan ma huwa ġġustifikat mill-karatteristiċi ċari tal-professjoni ta' spizjar li jirriżultaw min-natura ta' interess pubbliku tal-protezzjoni tas-saħħa taċ-ċittadini?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Tivoli (l-Italja) fis-7 ta' Novembru 2012 Antonella Pedone vs Maria Adele Corrao

(Kawża C-498/12)

(2013/C 26/50)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Tivoli

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Antonella Pedone

Konvenuta: Maria Adele Corrao

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 130 tad-DPR 30.5.2002 Nru 115 dwar il-likwidazzjoni tal-ghajnuna legali mħallsa mill-Istat fl-ordinament ġuridiku Taljan — fil-parti fejn inaqas bin-nofs id-drittijiet dovuti lill-avukat difensur, lill-awżiljarju tal-maġistrat u lill-espert ġudizzjarju — huwa f'konformità mal-Artikolu 47(3) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, li jipprovdi li dawk li ma għandhomx biżżejjed mezzi għandhom dritt għall-ghajnuna legali mħallsa mill-Istat meta dan ikun neċessarju sabiex jiżgura aċċess effettiv għall-ġustizzja.

(2) L-Artikolu 130 tal-DPR 30.5.2002 Nru. 115 dwar il-likwidazzjoni tal-ghajnuna legali mħallsa mill-Istat fl-ordinament ġuridiku Taljan — fil-parti fejn inaqas bin-nofs id-drittijiet dovuti lill-avukat difensur, lill-awżiljarju tal-maġistrat u lill-

espert ġudizzjarju — huwa f'konformità mal-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, kif ipprovdut fid-dispożizzjoni Komunitarja kif traspost fl-Artikolu 53(3) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 6 (TFUE).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunale di Tivoli (l-Italja) fis-7 ta' Novembru 2012 — Elisabetta Gentile vs Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli et

(Kawża C-499/12)

(2013/C 26/51)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Tribunale di Tivoli

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Elisabetta Gentile

Konvenut: Ufficio Finanziario della Direzione Ufficio Territoriale di Tivoli, Fabrizio Penna, Gianfranco Di Nicola

Domanda preliminari

L-Artikolu 130 tad-DPR 30.5.2002 Nru. 115 fil-qasam tal-hlas tal-ispejjeż tal-ghajnuna legali fl-ordinament ġuridiku Taljan — fil-parti fejn jimponi li l-ammonti li għandhom jithallsu lir-rappreżentant legali, lill-assistent tal-membri ġudikanti u lill-perit tal-qorti jitnaqqsu bin-nofs — huwa konformi mat-tielet paragrafu tal-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, li jistabbilixxi li min ma għandux mezzi biżżejjed għandu dritt għal ghajnuna legali jekk dan ikun neċessarju sabiex jiġi żgurat aċċess effettiv għall-ġustizzja?

Rikors ipprezentat fis-6 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-500/12)

(2013/C 26/52)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Hottiaux u H. Støvlbæk, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara li, billi ma adottatx il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex tikkonforma ruhha mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2011/18/UE, tal-1 ta' Marzu 2011, li temenda l-Annessi II, V u VI tad-Direttiva 2008/57/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fil-Komunità⁽¹⁾, u, fi kwalunkwe każ, billi ma kkomunikatx dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 2 ta' din id-direttiva;

— tikkundanna lir-Repubblika tal-Polonja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva skada fil-31 ta' Diċembru 2011.

(1) ĠU L 57, p. 21

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Thomas Specht vs Land Berlin

(Kawża C-501/12)

(2013/C 26/53)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Thomas Specht

Konvenut: Land Berlin

Domandi preliminari

- (1) Id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari d-Direttiva 2000/78/KE⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jistabbilixxi projbizzjoni komprensiva fir-rigward ta' diskriminazzjoni mhux iġġustifikata bbażata fuq l-età li tkopri wkoll regoli nazzjonali dwar ir-remunerazzjoni tal-uffiċjali ta' Land?
- (2) Fil-każ li l-ewwel domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex dispożizzjoni nazzjonali, li ttipprovdi li l-ammont tas-salarju bażiku ta' uffiċjal fil-mument li jinħatar bħala uffiċjal permanenti fis-servizz pubbliku jiddependi fil-parti l-kbira tiegħu mill-età tiegħu u li dan l-ammont sussegwentement jiġdied prinċipalment fuq il-baži tat-tul tas-servizz tiegħu fis-servizz pubbliku, tiġi kkunsiderata li tikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta jew indiretta bbażata fuq l-età?

(3) Fil-każ li anki t-tieni domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li tali dispożizzjoni nazzjonali tiġi iġġustifikata permezz tal-ghan legiżlattiv li tiġi rikonoxxuta l-esperjenza professjonali?

(4) Fil-każ li anki t-tielet domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm ma jkun implementat ebda dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni, konsegwenza legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament lill-persuni ddiskriminati skont l-ogħla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretensjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

(5) L-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi miżura nazzjonali li tissugġetta pretensjoni għal hlas (b'lura) jew għal kumpens għall-kundizzjoni li l-uffiċjali jkunu ressqi din il-pretensjoni fi żmien xieraq?

(6) Fil-każ li l-ewwel sat-tielet domandi jinghataw risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex liġi tranzitorja, li tipprevdi li l-uffiċjali eżistenti jitqiegħdu fi grad tas-sistema l-ġdida fuq il-baži biss tal-ammont tas-salarju bażiku li kienu jirċievu taht il-liġi preċedenti (u diskriminatorja) dwar ir-remunerazzjoni fid-data tat-tranzizzjoni, u li ttipprovdi li l-progress sussegwenti għal gradi oghla ser ikun ikkalkolat biss fuq il-baži tal-perijodi ta' esperjenza miksuba wara d-dhul fis-sehh tal-liġi tranzitorja, irrISPettivament mill-perijodu ta' esperjenza konkretament miksub mill-uffiċjali, titqies bħala estenzjoni tad-diskriminazzjoni eżistenti fuq il-baži tal-età, diskriminazzjoni li tippersisti sakemm jintlahaq l-ogħla livell ta' salarju f'kull każ individwali?

(7) Fil-każ li anki s-sitt domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li din l-inugwaljanza bla limiti u kontinwa fit-trattament tiġi iġġustifikata permezz tal-ghan legiżlattiv li l-liġi tranzitorja ma hijiex intiża li ttipprotegi (biss) id-drittijiet kweżiti eżistenti fid-data tat-tranzizzjoni iżda (anki) l-aspettattivi fir-rigward tad-dhul matul il-hajja professjonali kollha fil-grad ta' salarju rispettiv li kien mistenni li jithallas taht il-liġi preċedenti dwar ir-remunerazzjoni?

Id-diskriminazzjoni kontinwa kontra l-uffiċjali eżistenti tista' tiġi iġġustifikata permezz tal-fatt li l-alternattiva legiżlattiva (assenjazzjoni individwali anki ta' uffiċjali eżistenti fuq il-baži tal-perijodi ta' esperjenza) tinvolvi żieda fin-nefqa amministrattiva?

(8) Fil-każ li fir-risposta għad-seba' domanda tiġi miċhuda ġustifikazzjoni: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm jiġi implementat dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni fir-rigward ukoll tal-uffiċjali eżistenti, konsegwenzi legali

ohra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament u kontinwament lill-uffiċjali eżistenti skont l-ogħla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretensjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Jens Schombera vs Land Berlin

(Kawża C-502/12)

(2013/C 26/54)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Jens Schombera

Konvenut: Land Berlin

Domandi preliminari

- (1) Id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari d-Direttiva 2000/78/KE ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jistabbilixxi projbizzjoni komprensiva fir-rigward ta' diskriminazzjoni mhux iġġustifikata fuq il-bażi tal-età li tkopri wkoll regoli nazzjonali dwar ir-remunerazzjoni tal-uffiċjali ta' Land?
- (2) Fil-każ li l-ewwel domanda tinghata rispostha fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex dispożizzjoni nazzjonali, li tipprovdi li l-ammont tas-salarju bażiku ta' uffiċjal fil-mument li jinhatar bhala uffiċjal permanenti fis-servizz pubbliku jiddependi fil-parti l-kbira tiegħu mill-età tiegħu u li dan l-ammont sussegwentement jiġdied prinċipalment fuq il-bażi tat-tul tas-servizz tiegħu fis-servizz pubbliku, tiġi kkunsiderata li tikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta jew indiretta bbażata fuq l-età?
- (3) Fil-każ li anki t-tieni domanda tinghata rispostha fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li tali dispożizzjoni nazzjonali tiġi iġġustifikata permezz tal-ghan legiżlattiv li tiġi rikonoxxuta l-esperjenza professjonali?

- (4) Fil-każ li anki t-tielet domanda tinghata rispostha fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm ma jkun implementat ebda dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni, konsegwenza legali ohra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament lill-persuni ddiskriminati skont l-ogħla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretensjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

- (5) L-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi miżura nazzjonali li tissugġetta pretensjoni għal hlas (b'lura) jew għal kumpens għall-kundizzjoni li l-uffiċjali jkunu ressuq din il-pretensjoni fi żmien xieraq?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Alexander Wieland vs Land Berlin

(Kawża C-503/12)

(2013/C 26/55)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Alexander Wieland

Konvenut: Land Berlin

Domandi preliminari

- (1) Id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari d-Direttiva 2000/78/KE ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jistabbilixxi projbizzjoni komprensiva fir-rigward ta' diskriminazzjoni mhux iġġustifikata bbażata fuq l-età li tkopri wkoll regoli nazzjonali dwar ir-remunerazzjoni tal-uffiċjali ta' Land?
- (2) Fil-każ li l-ewwel domanda tinghata rispostha fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex dispożizzjoni nazzjonali, li tipprovdi li l-ammont tas-salarju bażiku ta' uffiċjal fil-mument li jinhatar bhala uffiċjal permanenti fis-servizz pubbliku jiddependi fil-parti l-kbira tiegħu mill-età tiegħu u li dan l-ammont sussegwentement jiġdied prinċipalment fuq il-bażi tat-tul tas-servizz tiegħu fis-servizz pubbliku, tiġi kkunsiderata li tikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta jew indiretta bbażata fuq l-età?

(3) Fil-każ li anki t-tieni domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li tali dispożizzjoni nazzjonali tiġi ġġustifikata permezz tal-ghan legiżlattiv li tiġi rikonoxxuta l-esperjenza professjonali?

(4) Fil-każ li anki t-tielet domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm ma jkun implementat ebda dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni, konsegwenza legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament lill-persuni ddiskriminati skont l-ogħla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretensjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

(5) L-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi miżura nazzjonali li tissuġġetta pretenzjoni għal ħlas (b'lura) jew għal kumpens għall-kundizzjoni li l-uffiċjali jkunu ressqu din il-pretensjoni fi żmien xieraq?

(6) Fil-każ li l-ewwel sat-tielet domandi jinghataw risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex liġi tranżitorja, li tippredvi li l-uffiċjali eżistenti jitqieghdu fi grad tas-sistema l-ġdida fuq il-bażi biss tal-ammont tas-salarju bażiku li kienu jirċievu taht il-liġi preċedenti (u diskriminatorja) dwar ir-remunerazzjoni fid-data tat-tranżizzjoni, u li tippredvi li l-progress sussegwenti għal gradi oghla ser ikun ikkalkolat biss fuq il-bażi tal-perijodi ta' esperjenza miksuba wara d-dhul fis-seħh tal-liġi tranżitorja, irrispettivament mill-perijodu ta' esperjenza konkretament miksub mill-uffiċjali, titqies bħala estenzjoni tad-diskriminazzjoni eżistenti fuq il-bażi tal-età, diskriminazzjoni li tippersisti sakemm jintlaħaq l-ogħla livell ta' salarju f'kull każ individwali?

(7) Fil-każ li anki s-sitt domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li din l-inugwaljanza bla limiti u kontinwa fit-trattament tiġi ġġustifikata permezz tal-ghan legiżlattiv li l-liġi tranżitorja ma hijiex intiża li tipproteġi (biss) id-drittijiet kweżiti eżistenti fid-data tat-tranżizzjoni iżda (anki) l-aspettattivi fir-rigward tad-dhul matul il-hajja professjonali kollha fil-grad ta' salarju rispettiv li kien mistenni li jithallas taht il-liġi preċedenti dwar ir-remunerazzjoni?

Id-diskriminazzjoni kontinwa kontra l-uffiċjali eżistenti tista' tiġi ġġustifikata permezz tal-fatt li l-alternattiva legiżlattiva (assenjazzjoni individwali anki ta' uffiċjali eżistenti fuq il-bażi tal-perijodi ta' esperjenza) tinvolvi żieda fin-nefqa amministrattiva?

(8) Fil-każ li fir-risposta għad-seba' domanda tiġi miċhuda ġustifikazzjoni: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew

sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm jiġi implementat dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni fir-rigward ukoll tal-uffiċjali eżistenti, konsegwenzi legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament u kontinwament lill-uffiċjali eżistenti skont l-ogħla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretensjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Uwe Schönefeld vs Land Berlin

(Kawża C-504/12)

(2013/C 26/56)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Uwe Schönefeld

Konvenut: Land Berlin

Domandi preliminari

(1) Id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari d-Direttiva 2000/78/KE (¹), għandu jiġi interpretat fis-sens li jistabbilixxi projbizzjoni komprensiva fir-rigward ta' diskriminazzjoni mhux iġġustifikata bbażata fuq l-età li tkopri wkoll regoli nazzjonali dwar ir-remunerazzjoni tal-uffiċjali ta' Land?

(2) Fil-każ li l-ewwel domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex dispożizzjoni nazzjonali, li tippredvi li l-ammont tas-salarju bażiku ta' uffiċjal fil-mument li jinhatar bħala uffiċjal permanenti fis-servizz pubbliku jiddependi fil-parti l-kbira tiegħu mill-età tiegħu u li dan l-ammont sussegwentement jidded prinċipalment fuq il-bażi tat-tul tas-servizz tiegħu fis-servizz pubbliku, tiġi kkunsiderata li tikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta jew indiretta bbażata fuq l-età?

(3) Fil-każ li anki t-tieni domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li tali dispożizzjoni nazzjonali tiġi ġġustifikata permezz tal-ghan legiżlattiv li tiġi rikonoxxuta l-esperjenza professjonali?

(4) Fil-każ li d-domandi preċedenti jinghataw risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex li ġi grad tas-sistema l-ġdida fuq il-bażi biss tal-ammont tas-salarju bażiku li kienu jirċievu taht il-liġi preċedenti (u diskriminatorja) dwar ir-remunerazzjoni fid-data tat-tranżizzjoni, u li ttipprovdi li l-progress sussegwenti għal gradi oghla ser ikun ikkalkolat biss fuq il-bażi tal-perijodi ta' esperjenza miksuba wara d-dhul fis-sehh tal-liġi tranżitorja, irrISPETTIVAMENT mill-perijodu ta' esperjenza konkretament miksub mill-uffiċjali, titqies bhala estenzjoni tad-diskriminazzjoni eżistenti bbażata fuq l-età, diskriminazzjoni li tippersisti sakemm jintlaħaq l-oghla livell ta' salarju f'kull każ individwali?

(5) Fil-każ li anki r-raba' domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li din l-inugwaljanza bla limiti u kontinwa fit-trattament tiġi ġġustifikata permezz tal-ghan legiżlattiv li l-liġi tranżitorja ma hijiex intiża li ttipproteġi (biss) id-drittijiet kweżiti eżistenti fid-data tat-tranżizzjoni iżda (anki) l-aspettattivi fir-rigward tad-dhul matul il-hajja professjonali kollha fil-grad ta' salarju rispettiv li kien mistenni li jithallas taht il-liġi preċedenti dwar ir-remunerazzjoni?

Id-diskriminazzjoni kontinwa kontra l-uffiċjali eżistenti tista' tiġi ġġustifikata permezz tal-fatt li l-alternattiva legiżlattiva (assenjazzjoni individwali anki ta' uffiċjali eżistenti fuq il-bażi tal-perijodi ta' esperjenza) tinvolvi żieda fin-nefqa amministrattiva?

(6) Fil-każ li fir-risposta għar-raba' domanda tiġi miċhuda ġustifikazzjoni: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm jiġi implementat dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni fir-rigward ukoll tal-uffiċjali eżistenti, konsegwenzi legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament u kontinwament lill-uffiċjali eżistenti skont l-oghla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretensjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Antje Wilke vs Land Berlin

(Kawża C-505/12)

(2013/C 26/57)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Antje Wilke

Konvenut: Land Berlin

Domandi preliminari

(1) Id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari d-Direttiva 2000/78/KE⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jistabbilixxi projbizzjoni komprensiva fir-rigward ta' diskriminazzjoni mhux iġġustifikata bbażata fuq l-età li tkopri wkoll regoli nazzjonali dwar ir-remunerazzjoni tal-uffiċjali ta' Land?

(2) Fil-każ li l-ewwel domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex dispożizzjoni nazzjonali, li ttiprovdi li l-ammont tas-salarju bażiku ta' uffiċjal fil-mument li jinhatar bhala uffiċjal permanenti fis-servizz pubbliku jiddependi fil-parti l-kbira tiegħu mill-età tiegħu u li dan l-ammont sussegwentement jiżdied prinċipalment fuq il-bażi tat-tul tas-servizz tiegħu fis-servizz pubbliku, tiġi kkunsiderata li tikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta jew indiretta bbażata fuq l-età?

(3) Fil-każ li anki t-tieni domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li tali dispożizzjoni nazzjonali tiġi ġġustifikata permezz tal-ghan legiżlattiv li tiġi rikonoxxuta l-esperjenza professjonali?

(4) Fil-każ li anki t-tielet domanda tinghata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm ma jkun implementat ebda dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni, konsegwenza legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament lill-persuni ddiskriminati skont l-oghla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretensjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieġ u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

(5) L-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi miżura nazzjonali li tissuġġetta pretenzjoni għal hlas (b'lura) jew għal kumpens għall-kundizzjoni li l-uffiċjali jkunu ressuq din il-pretensjoni fi żmien xieraq?

(6) Fil-każ li l-ewwel sat-tielet domandi jingħataw risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex liġi tranżitorja, li tippredvi li l-uffiċjali eżistenti jitqieghdu fi grad tas-sistema l-ġdida fuq il-bażi biss tal-ammont tas-salarju bażiku li kienu jirċievu taht il-liġi preċedenti (u diskriminatorja) dwar ir-remunerazzjoni fid-data tat-tranżizzjoni, u li ttipprovdi li l-progress sussegwenti għal gradi oghla ser ikun ikkalkolat biss fuq il-bażi tal-perijodi ta' esperjenza miksuba wara d-dhul fis-sehh tal-liġi tranżitorja, irrISPettivament mill-perijodu ta' esperjenza konkretament miksub mill-uffiċjali, titqies bhala estenzjoni tad-diskriminazzjoni eżistenti fuq il-bażi tal-età, diskriminazzjoni li tippersisti sakemm jintlahaq l-ogħla livell ta' salarju f'kull każ individwali?

(7) Fil-każ li anki s-sitt domanda tingħata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li din l-inugwaljanza bla limiti u kontinwa fit-trattament tiġi ġġustifikata permezz tal-għan legiżlattiv li l-liġi tranżitorja ma hijiex intiża li ttiproteġi (biss) id-drittijiet kweżiti eżistenti fid-data tat-tranżizzjoni iżda (anki) l-aspettattivi fir-rigward tad-dhul matul il-hajja professjonali kollha fil-grad ta' salarju rispettiv li kien mistenni li jithallas taht il-liġi preċedenti dwar ir-remunerazzjoni?

Id-diskriminazzjoni kontinwa kontra l-uffiċjali eżistenti tista' tiġi ġġustifikata permezz tal-fatt li l-alternattiva legiżlattiva (assenjazzjoni individwali anki ta' uffiċjali eżistenti fuq il-bażi tal-perijodi ta' esperjenza) tinvolvi żieda fin-nefqa amministrattiva?

(8) Fil-każ li fir-risposta għas-seba' domanda tiġi miċhuda ġustifikazzjoni: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm ma jiġi implementat dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni fir-rigward ukoll tal-uffiċjali eżistenti, konsegwenzi legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament u kontinwament lill-uffiċjali eżistenti skont l-ogħla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretenzjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Berlin (il-Ġermanja) fit-8 ta' Novembru 2012 — Gerd Schini vs Land Berlin

(Kawża C-506/12)

(2013/C 26/58)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Berlin

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Gerd Schini

Konvenut: Land Berlin

Domandi preliminari

(1) Id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari d-Direttiva 2000/78/KE ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li jistabbilixxi projbizzjoni komprensiva fir-rigward ta' diskriminazzjoni mhux iġġustifikata bbażata fuq l-età li tkopri wkoll regoli nazzjonali dwar ir-remunerazzjoni tal-uffiċjali ta' Land?

(2) Fil-każ li l-ewwel domanda tingħata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew twassal sabiex dispożizzjoni nazzjonali, li ttiprovdi li l-ammont tas-salarju bażiku ta' uffiċjal fil-mument li jinħatar bhala uffiċjal permanenti fis-servizz pubbliku jiddependi fil-parti l-kbira tiegħu mill-età tiegħu u li dan l-ammont sussegwentement jiżdied prinċipalment fuq il-bażi tat-tul tas-servizz tiegħu fis-servizz pubbliku, tiġi kkunsiderata li tikkostitwixxi diskriminazzjoni diretta jew indiretta bbażata fuq l-età?

(3) Fil-każ li anki t-tieni domanda tingħata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni ta' dan id-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi li tali dispożizzjoni nazzjonali tiġi ġġustifikata permezz tal-għan legiżlattiv li tiġi rikonx-xuta l-esperjenza professjonali?

(4) Fil-każ li anki t-tielet domanda tingħata risposta fl-affermattiv: l-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tippermetti, sakemm ma jkun implementat ebda dritt għal remunerazzjoni li ma jimplikax diskriminazzjoni, konsegwenza legali oħra apparti l-ghoti ta' remunerazzjoni retroattivament lill-persuni ddiskriminati skont l-ogħla livell ta' salarju fil-grad ta' salarju tagħhom?

Il-konsegwenza legali tal-ksur tal-projbizzjoni ta' diskriminazzjoni tirriżulta direttament mid-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew, f'dan il-każ b'mod partikolari mid-Direttiva 2000/78/KE, jew jista' jkun hemm pretenzjoni biss minhabba implementazzjoni inkorretta tar-rekwiżiti legali Ewropej, inkonformità mar-responsabbiltà tal-Istat skont id-dritt tal-Unjoni?

⁽¹⁾ Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

- (5) L-interpretazzjoni tad-dritt primarju u/jew sekondarju Ewropew tipprekludi miżura nazzjonali li tissugġetta pretenzjoni għal hlas (b'lura) jew għal kumpens għall-kundizzjoni li l-uffiċjali jkunu ressuq din il-pretenzjoni fi żmien xieraq?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supreme Court of the United Kingdom (Ir-Renju Unit) fit-8 ta' Novembru 2012 — *Jessy Saint-Prix vs Secretary of State for Work and Pensions*

(Kawża C-507/12)

(2013/C 26/59)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Supreme Court of the United Kingdom

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: *Jessy Saint-Prix*

Konvenut: *Secretary of State for Work and Pensions*

Domandi preliminari

- (1) Id-dritt ta' residenza mogħti lill-“haddiem” mill-Artikolu 7 tad-Direttiva dwar iċ-ċittadinanza (¹) għandu jiġi interpretat bħala li japplika biss għal dawk li huma i) f'relazzjoni ta' xogħol eżistenti, ii) (mill-inqas f'ċerti ċirkustanzi) qed ifittxu impjieg jew iii) koperti mill-estensjonijiet tal-Artikolu 7(3), jew inkella dan l-Artikolu għandu jiġi interpretat bħala li ma jipprekludix ir-rikonoxximent ta' persuni ohra li jibqgħu “haddiema” għal dan il-ghan?
- (2) (i) Fdin l-aħhar ipoteżi, dan japplika wkoll għal mara li, legittimament, tieqaf taħdem jew tfttex impjieg, minhabba limitazzjonijiet fiżiċi marbuta mal-aħhar stadji tat-tqala tagħha (u wara l-hlas)?
- (ii) Jekk iva, hija għandha d-dritt li tibbenefika mid-definizzjoni li l-leġiżlazzjoni nazzjonali tagħti tal-mument meta huwa legittimu li hija tieqaf taħdem jew li hija tieqaf tfttex impjieg?

(¹) Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li tħassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal Central Administrativo Norte (il-Portugall) fit-12 ta' Novembru 2012 — *Joaquim Fernando Macedo Maia et vs Fundo de Garantia Salarial, IP*

(Kawża C-511/12)

(2013/C 26/60)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

Qorti tar-rinviju

Tribunal Central Administrativo Norte

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: *Joaquim Fernando Macedo Maia et*

Konvenut: *Fundo de Garantia Salarial, IP*

Domanda preliminari

Id-dritt tal-Unjoni Ewropea fil-qasam speċifiku ta' garanzija tad-djun marbuta mal-paga li jirriżultaw fil-każ ta' insolvenza tal-persuna li timpjega, b'mod partikolari l-Artikoli 4 u 10 tad-Direttiva 80/987/KEE (¹), għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali li tiggarantixxi biss id-djun dovuti fis-sitt xhur qabel il-bidu ta' proċedimenti ta' insolvenza tal-persuna li timpjega anki meta l-impjegati jkunu kkontestaw quddiem it-tribunal industrijali l-imsemmija persuna li timpjegahom bil-ghan li jiġi ffixsat l-ammont mhux imhallas u li jiġi infurzat l-irkupru ta' dan l-istess ammont?

(¹) Direttiva tal-Kunsill 80/987/KEE, tal-20 ta' Ottubru 1980, dwar it-taqrib tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-protezzjoni tal-impjegati f'każ tal-insolvenza ta' min ihaddimhom (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 217)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Conseil d'État (Franza) fit-13 ta' Novembru 2012 — *Octapharma France vs Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM), Ministère des affaires sociales et de la santé*

(Kawża C-512/12)

(2013/C 26/61)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: *Octapharma France*

Konvenuti: *Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM), Ministère des affaires sociales et de la santé (Ministeru għall-affarijiet soċjali u s-saħħa)*

Domandi preliminari

(1) Il-plażma meħuda minn demm shih għal finijiet ta' trasfużjoni li l-produzzjoni tagħha tinvolvi proċess industrijali tista' tkun suġġetta simultanjament għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tas-6 ta' Novembru 2001 ⁽¹⁾ (kif emendata *bid-Direttiva tal-31 ta' Marzu 2004* ⁽²⁾) u tad-Direttiva tas-27 ta' Jannar 2003 ⁽³⁾, mhux biss f'dak li jirrigwarda l-ġbir u l-ittestjar tagħha, iżda wkoll l-ipproċessar, il-ħażna u t-tqassim tagħha; f'dan il-kuntest ir-regola pprovduta fl-Artikolu 2(2) tad-Direttiva tas-6 ta' Novembru 2001 tista' tiġi interpretata bħala li twassal għall-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar prodotti mediċinali għal prodott li jidhol simultanjament fil-kamp ta' leġiżlazzjoni Komunitarja oħra biss fil-każ fejn din tal-aħħar hija inqas rigoruża minn dik dwar il-prodotti mediċinali?

(2) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4(2) tad-Direttiva tas-27 ta' Jannar 2003 għandhom jiġu interpretati, jekk ikun il-każ fid-dawl tal-Artikolu 168 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, bħala li jippermettu ż-żamma jew l-introduzzjoni ta' dispożizzjonijiet nazzjonali li, minhabba li jissuġġettaw il-plażma li l-produzzjoni tagħha tinvolvi proċess industrijali għal sistema iktar stretta minn dawk li għalihom huma suġġetti l-prodotti mediċinali, jiġġustifikaw li tiġi mwarrba l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet kollha, jew ta' parti minnhom, tad-Direttiva tas-6 ta' Novembru 2001, b'mod partikolari dawk li jissuġġettaw il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti mediċinali biss għall-kundizzjoni li tinkiseb minn qabel awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq u, fl-affirmattiv, taht liema kundizzjonijiet u sa liema punt?

⁽¹⁾ Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Novembru 2001, dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 27, p. 69)

⁽²⁾ Direttiva 2004/27/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004, li temenda d-Direttiva 2001/83/KE dwar il-kodiċi tal-Komunità li għandu x'jaqsam ma' prodotti mediċinali għall-użu mill-bniedem (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 34, p. 262)

⁽³⁾ Direttiva 2002/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Jannar 2003, li tistabbilixxi livelli stabbiliti ta' kwalità u sigurtà għall-ġbir, l-ittestjar, l-ipproċessar, il-ħażna u t-tqassim ta' demm tal-bniedem u komponenti tad-demm u li temenda d-Direttiva 2001/83/KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 7, p. 346)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (il-Litwanja) fl-14 ta' Novembru 2012 — UAB 4finance vs Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba u Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

(Kawża C-515/12)

(2013/C 26/62)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Qorti tar-rinviju

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: UAB 4finance

Konvenuti: Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba; Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

Domandi preliminari

(1) Il-punt 14 tal-Anness I tad-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Mejju 2005, dwar prattiċi kummerċjali żleali fin-negożju mal-konsumatur fis-suq intern u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 84/450/KEE, id-Direttivi 97/7/KE, 98/27/KE u 2002/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-fatt li tiġi stabbilita, operata jew promossa skema promozzjonali piramidali għandu jittqies bħala prattiċa kummerċjali li f'kull ċirkustanza hija qarrieqa biss meta l-konsumatur ikun meħtieġ iħallas kontribuzzjoni għall-opportunità li jirċievi kumpens derivat primarjament mill-introduzzjoni ta' konsumaturi oħra fl-iskema minflok mill-bejgħ jew mill-konsum ta' prodotti?

(2) Jekk ikun meħtieġ li l-konsumatur iħallas kontribuzzjoni għall-opportunità li jirċievi kumpens, l-ammont tal-kontribuzzjoni mħallsa mill-konsumatur inkambju għall-opportunità li jirċievi kumpens derivat primarjament mill-introduzzjoni ta' konsumaturi oħra fl-iskema pjuttost milli mill-bejgħ jew mill-konsum ta' prodotti għandu impatt fuq il-klassifikazzjoni tal-iskema promozzjonali piramidali bħala prattiċa kummerċjali qarrieqa fis-sens tal-punt 14 tal-Anness I tad-Direttiva? Kontribuzzjonijiet imħallsa mill-konsumaturi li jkun ta' ammont purament simboliku u li jithallsu sabiex il-konsumaturi jistgħu jiġu kkunsidrati bħala kontribuzzjonijiet inkambju għall-opportunità li jirċievu kumpens fis-sens tal-punt 14 tal-Anness I tad-Direttiva?

(3) Il-punt 14 tal-Anness 1 tad-Direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li, sabiex skema promozzjonali piramidali titqies bħala prattiċa kummerċjali qarrieqa, huwa importanti biss li l-kumpens jithallas lill-konsumatur li jkun diġà rreġistrat essenzjalment talli jintroduci konsumaturi oħra fl-iskema pjuttost milli għall-bejgħ jew il-konsum ta' prodotti jew inkella hija importanti wkoll il-kwistjoni ta' sa fejn il-kumpens imħallas lill-partecipanti f'din l-iskema talli introducew konsumaturi godda ikun iffinanzjat mill-kontribuzzjonijiet tal-membri l-godda? F'dan il-każ, il-kumpens imħallas lill-partecipanti fl-iskema promozzjonali piramidali diġà rreġistrati għandu jkun, kompletament jew fil-parti l-kbira tiegħu, iffinanzjat mill-kontribuzzjonijiet tal-membri introdotti reċentement f'din l-iskema?

⁽¹⁾ ĠU L 149, p. 22; rettifika fil-ĠU L 114, 27.4.2006, p. 86.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fil-15 ta' Novembru 2012 — CTP vs Regione Campania, Provincia di Napoli

(Kawża C-516/12)

(2013/C 26/63)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato (l-Italja)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Konvenut: Regione Campania

Domanda preliminari

Skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 1191/69 ⁽¹⁾, id-dritt għal kumpens jinholq biss jekk, wara li titressaq applikazzjoni espliċita, l-awtoritajiet kompetenti ma pprovdewx għat-terminazzjoni tal-obbligu ta' servizz li jinvolvi żvantaġġ ekonomiku għall-impriza tat-trasport, jew inkella din id-dispożizzjoni tapplika biss għall-obbligi ta' servizz li fir-rigward tagħhom ir-regolament jipprovdi li għandhom jiġu tterminati u li ma jippermettix li dawn jinżammu?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1191/69, tas-26 ta' Ġunju 1969, dwar azzjoni mill-Istati Membri dwar l-obbligi inerenti fil-kunċett ta' servizz pubbliku fit-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni, GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 19.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fil-15 ta' Novembru 2012 — CTP vs Regione Campania

(Kawża C-517/12)

(2013/C 26/64)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Konvenuta: Regione Campania

Domanda preliminari

Skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 1191/69 ⁽¹⁾, id-dritt għal kumpens jitnissel biss jekk, wara talba espressa, l-awtoritajiet kompetenti ma pprovdewx għat-tnehhija tal-obbligu ta' servizz li jwassal, bi spejjeż għall-impriza ta' trasport, għal żvantaġġ ekonomiku, jew din id-dispożizzjoni tapplika biss għall-obbligi ta' servizz li dan ir-regolament jipprovdi t-tnehhija tagħhom u ma jippermettix li dawn jinżammu?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1191/69, tas-26 ta' Ġunju 1969, dwar azzjoni mill-Istati Membri dwar l-obbligi inerenti fil-kunċett ta' servizz pubbliku fit-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 19).

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Consiglio di Stato (l-Italja) fil-15 ta' Novembru 2012 — CTP vs Regione Campania, Provincia di Napoli

(Kawża C-518/12)

(2013/C 26/65)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Qorti tar-rinviju

Consiglio di Stato

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Konvenuta: Regione Campania, Provincia di Napoli

Domanda preliminari

Skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE) Nru 1191/69 ⁽¹⁾, id-dritt għal kumpens jitnissel biss jekk, wara talba espressa, l-awtoritajiet kompetenti ma pprovdewx għat-tnehhija tal-obbligu ta' servizz li jwassal, bi spejjeż għall-impriza ta' trasport, għal żvantaġġ ekonomiku, jew din id-dispożizzjoni tapplika biss għall-obbligi ta' servizz li dan ir-regolament jipprovdi t-tnehhija tagħhom u ma jippermettix li dawn jinżammu?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1191/69, tas-26 ta' Ġunju 1969, dwar azzjoni mill-Istati Membri dwar l-obbligi inerenti fil-kunċett ta' servizz pubbliku fit-trasport bil-ferrovija, bit-triq u bil-passaġġi fuq l-ilma interni (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 1, p. 19).

Appell ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 minn Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE mid-digriet mogħti mill-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla) fit-13 ta' Settembru 2012 fil-Kawża T-369/11: Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE vs Il-Kummissjoni Ewropea, Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fit-Turkija, Central Finance & Contracts Unit (CFCU)

(Kawża C-520/12 P)

(2013/C 26/66)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellanti: Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE (rappreżentant: A. Krystallidis, avukat)

Partijiet oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea, Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fit-Turkija, Central Finance & Contracts Unit (CFCU)

Talbiet tal-appellanti

- tannulla d-digriet appellat;
- tiddikjara r-rikors tagħha quddiem il-Qorti Ġenerali ammissibbli;
- tiddeċiedi l-kawża u tirrimedja d-danni kkawżati lill-appellanti b'konsegwenza tad-deċiżjoni illegali tal-appellata tal-5 ta' April 2011 mehuda mid-Delegazzjoni tal-UE fit-Turkija u rċevuta mill-appellanti fis-6 ta' April 2011, dwar il-kanċellazzjoni tal-ġhotti tal-kuntratt "Tkabbir tan-network Tork-Ewropew ta' Ċentri ta' Negozji f'Sivas, f'Antakya, f'Batman u f'Van" — Europe Aid/128621/D/SET/TR lill-konsorzju "DIADIKASIA BUSINESS CONSULTANTS S.A. (GR) — WYG INTERNATIONAL LTD (UK) — DELEEUW INTERNATIONAL LTD (TR) — CYBERPARK (TR)" minhabba dikjarazzjoni allegatament falza, fid-dawl tal-interess orizzontali tal-appellanti fil-kawża inkwistjoni;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż sostnuti fl-ewwel istanza u fl-appell

Aggravji u argumenti prinċipali

Fl-ewwel aggravju, l-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi fl-applikazzjoni tal-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), fis-sens li din naqset milli tifhem li l-kelma "istituzzjoni" li tinsab fl-artikolu ċċitat iktar 'il fuq mhux qed tirreferi biss għall-Istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, iżda wkoll għall-aġenti tal-Unjoni Ewropea, billi huma wkoll responsabbli għall-irkupru ta' danni minn individwi li jkunu garrbu telf b'riżultat tal-azzjoni tagħha.

Fit-tieni aggravju, l-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali kisret l-obbligu ta' motivazzjoni u kisret l-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 6 (dritt

għal smigh xieraq) u l-Artikolu 13 (dritt għal rimedju effettiv) tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali ("KEDB"), bħala prinċipji tad-dritt tal-Unjoni, billi ċaħdet l-azzjoni tal-appellanti bħala inammissibbli mingħajr ma għamlet riferiment għall-osservazzjonijiet tagħha dwar l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà tal-appellata, dwar il-ġurisprudenza rilevanti dwar danni kkawżati minn uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (Każijiet 9/68, 4/69, 60/81), u għall-interpretazzjoni tal-Artikolu 263 TFUE, skont il-ġurisprudenza msemmija iktar 'il fuq. Id-digriet naqas ukoll milli jwieġeb għall-argumenti tal-appellanti dwar il-ksur serju min-naha tal-appellata tal-prinċipji fundamentali Ewropej ta' ċertezza legali, ta' aspettattivi leġittimi u ta' smigh xieraq kif ukoll tal-Artikolu 4 tal-Kodiċi (Ewropew) ta' Mġiba Amministrattiva Tajba.

Fit-tielet aggravju, l-appellanti ssostni li l-Qorti Ġenerali indirizzat b'mod żbaljat u żnaturat il-provi prodotti mill-appellanti fl-ewwel istanza, meta ddeċidiet, li "s-CFCU wahidha kellha status ta' awtorità kontraenti (...) sabiex tadotta deċiżjoni li tagħti l-kuntratt inkwistjoni (...) u l-kompetenza tal-Kummissjoni kienet biss sabiex tistabbilixxi jekk il-kundizzjonijiet għall-finanzjament tal-Unjoni Ewropea kinux intlaħqu", ibbażata fuq dokumenti li l-appellanti ressqet quddiem il-Qorti tal-Gustizzja, li fil-fatt jippruvaw li s-CFCU tiffunzjona taħt il-kontroll u l-limiti stabbiliti mill-Kummissjoni Ewropea. Għalhekk, il-konkluzjonijiet tad-digriet appellat huma żbaljati u johlqu distorsjoni tas-sens ċar tal-prova disponibbli għall-Qorti Ġenerali.

Rikors ippreżentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-525/12)

(2013/C 26/67)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Manhaeve u G. Wilms, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Talbiet

- tikkonstata li r-Repubblika Federali tal-Ġermanja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taħt id-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2000, li tistabilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika tal-ilma⁽¹⁾, u b'mod partikolari taħt l-Artikoli 2(38) u 9 tagħha, billi teskludi ċerti servizzi mill-applikazzjoni tad-definizzjoni tal-espressjoni "servizzi ta' l-ilma";

- tikkundanna lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Il-Kummissjoni hija tal-fehma li servizzi tal-ilma jinkludu l-estrazzjoni, it-tehid, il-ħażna, it-trattament u d-distribuzzjoni ta' ilma tal-wiċċ jew tal-qiegħ anki meta dawn ikunu marbuta mal-ġenerazzjoni tal-elettriku, man-navigazzjoni u mal-protezzjoni kontra l-ghargħar. Barra minn hekk, servizzi tal-ilma jinkludu wkoll il-konsum kattiv.

L-applikazzjoni tal-espressjoni "servizzi tal-ilma" mill-konvenuta tmur kontra l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2000/60. Il-konvenuta eskudiet servizzi tal-ilma bħal tehid għall-ġenerazzjoni tal-elettriku, servizzi marbuta man-navigazzjoni u mal-protezzjoni kontra l-ghargħar mill-kamp ta' applikazzjoni tas-servizzi tal-ilma fis-sens tad-Direttiva 2000/60. Tali interpretazzjoni limitata ma hijiex konformi ma' din id-direttiva, tippreġudika l-effettività tal-Artikolu 9 tagħha u għalhekk tikkomprometti l-kisba tal-għanijiet tad-direttiva msemmija.

Huwa minnu li l-Istati Membri jgawdu minn margni ta' diskrezzjoni sabiex jeskludu, fuq il-bażi tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2000/60, servizzi tal-ilma mill-irkupru tal-ispejjeż. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri jistgħu jikkunsidraw l-effetti soċjali, ambjentali u ekonomiċi tal-irkupru tal-ispejjeż, kif ukoll il-kundizzjonijiet ġeografiċi u klimatiċi. Barra minn hekk, Stat Membru jista' jiddeċiedi, fuq il-bażi tal-Artikolu 9(4) tad-Direttiva 2000/60, li ma japplikax id-dispożizzjonijiet tat-tieni sentenza tal-Artikolu 9(2) ta' din id-direttiva fir-rigward tal-politika tal-apprezzament tal-ilma u fir-rigward tal-irkupru tal-ispejjeż tas-servizzi tal-ilma. Sabiex dan ikun jista' jsir, huwa meħtieġ li dan ikun bi qbil ma' prattika stabbilita fl-Istat Membru u li ma jiġux kompromessi l-iskopijiet u l-kisba tal-għanijiet ta' din id-direttiva.

Madankollu, l-eskluzjoni shiħa ta' servizzi tal-ilma b'mod daqstant kunsiderevoli, kif imwettqa mill-konvenuta, tmur ferm lil hinn minn dan il-margni ta' diskrezzjoni.

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 5, p. 275.

Rikors ipprezentat fl-20 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

(Kawża C-527/12)

(2013/C 26/68)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: T. Maxian Rusche, F. Erlbacher, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja

Talbiet tar-rikorrenti

— tikkonstata li r-Repubblika Federali tal-Ġermanja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 288 TFUE, l-Artikolu 108(2) TFUE, il-prinċipju ta' effettività, l-Artikolu 14(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Mejju

1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (¹), kif ukoll taht l-Artikoli 1, 2 u 3 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/471/UE tal-14 ta' Diċembru 2010, dwar għajnuna mill-Istat mogħtija mill-Ġermanja lill-grupp Biria (C 38/05 (ex NN 52/04)) (²), billi ma ħaditx il-miżuri neċessarji kollha sabiex tippermetti l-eżekuzzjoni immedjata u effettiva tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni permezz tal-irkupru tal-għajnuna mill-Istat mogħtija;

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 288 TFUE, l-Artikolu 108(2) TFUE, il-prinċipju ta' effettività, l-Artikolu 14(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE, kif ukoll taht l-Artikoli 1, 2 u 3 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2011/471/UE, tal-14 ta' Diċembru 2010, dwar għajnuna mill-Istat mogħtija mill-Ġermanja lill-grupp Biria (C 38/05 (ex NN 52/04)), billi ma ħaditx il-miżuri neċessarji kollha sabiex tippermetti l-eżekuzzjoni immedjata u effettiva tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni permezz tal-irkupru tal-għajnuna mill-Istat mogħtija.

Il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-mezz magħżul mill-konvenuta għall-finijiet tal-irkupru tal-għajnuna, jiġifieri l-fatt li tinvoka dritt ta' natura ċivili u li tressaq azzjoni għal eżekuzzjoni, quddiem il-qorti ċivili Ġermaniżi, ma huwiex adatt sabiex jippermetti l-eżekuzzjoni immedjata u effettiva tad-deciżjoni tal-Kummissjoni. Sussidjarjament, il-Kummissjoni ssostni li, sal-jum tal-prezentata tar-rikors, il-konvenuta ma kinitx użat, għall-finijiet tal-eżekuzzjoni tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni, it-titolu provviżorju li jriżulta mis-sentenza mogħtija fil-kontumacia.

(¹) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339

(²) ĠU L 195, p. 55.

Appell ipprezentat fl-21 ta' Novembru 2012 mill-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) mis-sentenza mogħtija mill-Qorti Ġenerali (Is-Seba' Awla) fit-13 ta' Settembru 2012 fil-Kawża T-404/10: National Lottery Commission vs Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

(Kawża C-530/12 P)

(2013/C 26/69)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Appellant: Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: P. Bullock, F. Mattina, aġenti)

Parti ohra fil-proċedura: National Lottery Commission

Talbiet tal-appellant

— tannulla s-sentenza appellata,

— tikkundanna lil National Lottery Commission (rikorrenti quddiem il-Qorti Ġenerali) għall-ispejjeż sostnuti mill-UASI.

Aggravji u argumenti prinċipali

L-Uffiċċju jinvoka tliet aggravji, partikolarment (i) il-ksur tal-Artikolu 76(1) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja (¹), (ii) il-ksur tad-dritt għal smigh tal-UASI u (iii) l-inkonsistenza manifesta u l-iżnaturament tal-fatti li jaffettwaw is-sentenza appellata.

L-ewwel aggravju huwa maqsum f'żewġ partijiet. Minn naha, il-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 76(1) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja, kif interpretat mill-Qorti tal-Ġustizzja fir-rigward tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja u l-premessa 37 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95 (²) fis-sentenza Elio Fiorucci, sa fejn hija bbażat ruhha fuq dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali, jiġifieri l-Artikolu 2704 tal-Kodiċi Ċivili Taljan, li ma kienx gie invokat mill-partijiet u li għalhekk ma kienx jifforma parti mill-każ imressaq quddiem il-Bord tal-Appell. Min-naha l-oħra, il-Qorti Ġenerali kisret l-Artikolu 76(1) tar-Regolament dwar it-trade mark Komunitarja sa fejn hija bbażat ruhha fuq ġurisprudenza nazzjonali, jiġifieri s-sentenza msemija iktar 'il fuq Nru 13912, tal-14 ta' Ġunju 2007, tal-Corte Suprema di Cassazione li jsir riferiment għaliha fil-punt 32 tas-sentenza appellata, li ma gietx invokata mill-partijiet u li ma kinitx tiffirma parti mill-każ imressaq quddiem il-Bord tal-Appell.

It-tieni aggravju jikkonċerna l-ksur tad-dritt għal smigh tal-UASI, sa fejn l-UASI ma ingħatax l-opportunità li jittratta dwar aspetti proċedurali u sostantivi li jirrigwardjaw id-digriet tal-Corte Suprema di Cassazione. Li kieku l-UASI ngħata din l-opportunità, ma jistax ikun eskluż li r-raġunament u l-konkluzjoni tal-Qorti Ġenerali kienu jkun differenti.

It-tielet aggravju jikkonċerna l-inkonsistenza manifesta u l-iżnaturament tal-fatti li jaffettwaw ir-raġunament u l-konkluzjoni tal-Qorti Ġenerali. L-UASI josserva li l-Qorti Ġenerali interpretat hażin u żnaturat l-analiżi tal-Bord tal-Appell kif ukoll l-argumenti tan-National Lottery Commission stess u naqset milli tiġi inkunsiderazzjoni l-fatt li l-Bord tal-Appell applika n-norma ġuridika korretta, skont il-ligi Taljana, billi sab li n-National

Lottery Commission ma pproduċietx prova li d-data tal-bolla tal-uffiċċju postali mwahhla mal-ftehim tal-1986 ma kinitx konklussiva.

(¹) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja ĠU L 78, p. 1

(²) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95, tat-13 ta' Diċembru 1995, li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 dwar it-trade mark tal-Komunità ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 17, Vol. 1, p. 189

Rikors ipprezentat fit-23 ta' Novembru 2012 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu

(Kawża C-532/12)

(2013/C 26/70)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Hetsch, O. Beynet, A. Tokár, aġenti)

Konvenut: Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu

Talbiet

— tikkonstata li billi ma adottax il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jittrasponi d-Direttiva 2009/81/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Lulju 2009, dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE (¹) jew, fi kwalunkwe każ, billi ma kkomunikax l-imsemmija dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 72(1) tal-imsemmija direttiva;

— timponi fuq il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, skont l-Artikolu 260(3) TFUE, il-pagament ta' penalità li tammonta għal EUR 8 320 kuljum mid-data tal-ghoti tas-sentenza f'din il-kawża;

— tikkundanna lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE skada fil-21 ta' Awwissu 2011.

(¹) ĠU L 216, 20.8.2009, p. 76

**Rikors ippreżentat fis-26 ta' Novembru 2012 —
Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Slovena****(Kawża C-538/12)**

(2013/C 26/71)

*Lingwa tal-kawża: is-Sloven***Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Hetsch, A. Tokár u D. Kukovec)

Konvenuta: Ir-Repubblika Slovena

Talbiet tar-rikorrenti

Il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgħobha:

- tiddikjara li billi r-Repubblika Slovena ma adottatx il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi kollha neċessarji sabiex tittrasponi d-Direttiva 2009/81/KE ⁽¹⁾, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Lulju 2009, dwar il-koordinazzjoni tal-proċeduri għall-ġħoti ta' ċerti kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi minn awtoritajiet jew entitajiet kontraenti fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, u li temenda d-Direttiva 2004/17/KE ⁽²⁾ u d-Direttiva 2004/18/KE ⁽³⁾, jew billi naqset milli tikkomunika l-imsem-mija dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, hija kisret l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 72(1) tal-imsemmija direttiva;
- tikkundanna lir-Repubblika Slovena, bis-saħħa tal-Artikolu 260(3) TFUE, għall-pagament ta' penalità ta' EUR 7 038,72 kuljum, ikkalkolati mill-jum tal-ġħoti tas-sentenza f'din il-kawża;
- tikkundanna lir-Repubblika Slovena għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva skada fil-21 ta' Awwissu 2011.

⁽¹⁾ ĠU L 216, p. 76.

⁽²⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 19

⁽³⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 7, p. 132

**Appell ippreżentat fit-28 ta' Novembru 2012 mir-
Repubblika Ellenika kontra s-sentenza mogħtija mill-Qorti
Ġenerali (It-Tieni Awla) tal-10 ta' Ottubru 2012 fil-Kawża
T-158/09, Il-Ġreċja vs Il-Kummissjoni****(Kawża C-547/12 P)**

(2013/C 26/72)

*Lingwa tal-kawża: il-Ġrieg***Partijiet**

Appellanti: Ir-Repubblika Ellenika (rappreżentanti: I. Chalkias u S. Papaioannou, aġenti)

Parti ohra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tal-appellanti

- tilqa' l-appell u tannulla s-sentenza appellata tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, fil-parti fejn il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea ddikjarat li fil-Każ 4 Magrizos II, EL./1995/107, il-Kummissjoni ġustament ikkonstatat negliġenja min-naħa tal-awtoritajiet Ellenici, fir-rigward tan-nuqqas ta' rkupru tal-ammonti relatati.
- tilqa' l-ewwel aggravju li bih intalab l-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni inkwantu fl-istess Każ, ir-rekwiziti għall-implementazzjoni tal-Artikolu 32 tar-Regolament Nru 1290/2005 ma ġewx sodisfatti u l-Kummissjoni imputat l-ammont ta' EUR 276 347,86 fuq ir-Repubblika Ellenika;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tar-Repubblika Ellenika.

Aggravji u argumenti prinċipali

Il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, interpretat b'mod żbaljat il-kontenut tal-provi tal-atti tal-proċess, interpretat b'mod żbaljat iċ-ċirkustanzi fattwali fil-Każ 4 Magrizos II, EL./1995/107, fejn waslet għall-konkluzjoni żbaljata li f'dan il-Każ ġew sodisfatti r-rekwiziti għall-applikazzjoni tal-Artikolu 32 tar-Regolament Nru 1290/2005 u għall-imputazzjoni tal-ammont ta' EUR 276 347,86 min-naħa tal-Kummissjoni fuq ir-Repubblika Ellenika.

IL-QORTI ĠENERALI

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — CB vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-491/07) ⁽¹⁾

(“Kompetizzjoni — Deċiżjoni ta’ assoċjazzjoni ta’ impriżi — Suq tal-ħruġ ta’ kards ta’ ħlas fi Franza — Deċiżjoni li tikkonstata ksur tal-Artikolu 81 KE — Tariffi applikabbli għal ‘min jidhol għid’ — Miżata tas-shubija u mekkaniżmi hekk imsejha ‘li jirregolaw il-funzjoni ta’ akkwist’ u ‘għal membri inattivi li jerġgħu jsiru attivi’ — Suq rilevanti — Suġġett tal-miżuri inkwistjoni — Restrizzjoni tal-kompetizzjoni mis-suġġett — Artikolu 81(3) KE — Żbalji manifesti ta’ evalwazzjoni — Prinċipju ta’ amministrazzjoni tajba — Proporzjonalità — Ċertezza legali”)

(2013/C 26/73)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Groupement des cartes bancaires (CB) (Pariġi, Franza) (rappreżentanti: inizjalment A. Georges, J. Ruiz Calzado u É. Barbier de La Serre, sussegwentement J. Ruiz Calzado u F. Pradelles, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: inizjalment F. Arbault, O. Beynet u V. Bottka, sussegwentement minn O. Beynet, V. Bottka u B. Mongin, aġenti)

Partijiet intervenjenti insostenn tar-rikorrenti: BNP Paribas (Pariġi, Franza) (rappreżentanti: O. de Juvigny u D. Berg, avukati); BPCE, precedentement Caisse nationale des caisses d’épargne et de prévoyance (CNCEP) (Pariġi) (rappreżentanti: B. Bär-Bouys-sière u A. de Beaugrenier, avukati); u Société générale (Pariġi) (rappreżentanti: A. Barav u D. Reymond, avukati)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 5060 finali, tas-17 ta’ Ottubru 2007, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 (KE) (COMP/D1/38.606 — Groupement des cartes bancaires “CB”).

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Il-Groupement des cartes bancaires “CB” għandu jbati l-ispejjeż tiegħu stess kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.

(3) Il-BPCE, BNP Paribas u s-Société générale għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom stess.

⁽¹⁾ ĠU C 64, 8.3.2008.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-7 ta’ Diċembru 2012 — A. Loacker vs UASI — Editrice Quadratum (QUADRATUM)

(Kawża T-42/09) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali QUADRATUM — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti LOACKER QUADRATINI — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta’ probabbiltà ta’ konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009) — Artikolu 73 tar-Regolament Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009) — Artikolu 74 tar-Regolament Nru 40/94 (li sar l-Artikolu 76 tar-Regolament Nru 207/2009)”)

(2013/C 26/74)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: A. Loacker SpA (Auna di Sotto, l-Italja) (rappreżentanti: V. Bilardo, C. Bacchini u M. Mazzitelli, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Sempio, aġent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Editrice Quadratum SpA (Milan, l-Italja) (rappreżentanti: P. Pezzoi, P. Perani u G. Ghisletti, avukati)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tat-23 ta’ Ottubru 2008 (Kaž R 34/2008-1), dwar proċedimenti ta’ oppożizzjoni bejn A. Loacker SpA u Editrice Quadratum SpA.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) A. Loacker SpA hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 69, 21.3.2009.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Diċembru 2012 —
Evropaiki Dynamiki vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-167/10) ⁽¹⁾

(“Access għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Talbiet għal kwotazzjoni — Rifjut ta' access — Rikors għal annullament — Terminu għall-preżentata ta' rikors — Punt ta' tluq — Ammissibbiltà — Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-politika ekonomika tal-Unjoni Ewropea — Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi kummerċjali ta' terz — Eċċezzjoni dwar il-protezzjoni tal-interess pubbliku rigward is-sikurezza pubblika — Obbligu ta' motivazzjoni”)

(2013/C 26/75)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Ateni, il-Greċja) (rappreżentanti: N. Korogiannakis u M. Dermitzakis, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Manhaeve u C. ten Dam, agenti)

Suġġett

Minn naħa, talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Jannar 2010 li tirrifjuta l-access għat-talbiet għal kwotazzjoni rigward il-lott 3 A tas-sejha għal offerti DIGIT/PO/2005/113 — ESP-DESI (ĠU 2005/S 252-248566) u, min-naħa l-oħra, talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Marzu 2010 li tirrifjuta l-access għat-talbiet ta' kwotazzjoni għall-lottijiet l-oħra kollha tas-sejha għal offerti iċċitata iktar 'il fuq, għall-lottijiet kollha tas-sejha għal offerti DI/0005 ESP (ĠU 2001/S 53-036539) u ADMIN/DI/2/PO/2003/192 ESP-DIMA (ĠU 2003/S 249-221337) u għall-kuntratt qafas BUDG/0101.

Dispożittiv

- (1) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea tas-27 ta' Jannar 2010 li tirrifjuta l-access għat-talbiet għal kwotazzjoni rigward il-lott 3 A tas-sejha għal offerti DIGIT/PO/2005/113 — ESP-DESI hija annullata.
- (2) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Marzu 2010 li tirrifjuta l-access għat-talbiet għal kwotazzjoni rigward il-lottijiet l-oħra kollha tas-sejha għal offerti iċċitata iktar 'il fuq, għall-lottijiet kollha tas-sejha għal offerti DI/0005 ESP u ADMIN/DI/2/PO/2003/192 ESP-DIMA u għall-kuntratt qafas BUDG/0101 hija annullata.
- (3) Il-Kummissjoni għandha tbatl l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE.

⁽¹⁾ ĠU C 161, 19.6.2010.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta' Diċembru 2012 —
Füller-Tomlinson vs Il-Parlament**

(Kawża T-390/10 P) ⁽¹⁾

(“Appell — Servizz pubbliku — Membri tal-persunal temporanju — Sigurtà soċjali — Mard ikkaġunat mix-xogħol — Iffissar tar-rata ta'invalidità kkaġunata mix-xogħol — Applikazzjoni tal-iskala Ewropea ta' evalwazzjoni għal finijiet mediċi ta' hsara għas-saħħa fiżika u mentali — Żnaturament tal-fatti — Terminu raġonevoli”)

(2013/C 26/76)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Appellant: Paulette Füller-Tomlinson (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: L. Levi, avukat)

Appellat: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: K. Zejdová u S. Seyr, agenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (It-Tielet Awla), tal-1 ta' Lulju 2010, Füller-Tomlinson vs Il-Parlament (F-97/08, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Gabra), u bil-ghan tal-annullament ta' din is-sentenza.

Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Paulette Füller-Tomlinson għandha tbatl l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-Parlament Ewropew fil-kuntest tal-kawża preżenti.

⁽¹⁾ ĠU C 301, 6.11.2010.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 —
Adamowski vs UASI — Fagumit (FAGUMIT)**

(Kawża magħquda T-537/10 u T-538/10) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Trade marks Komunitarji verbali Fagumit u figurattiva FAGUMIT — Trade mark nazzjonali figurattiva preċedenti FAGUMIT — Raġuni relattiva ta' invalidità — Artikolu 8(3) u Artikolu 165(4)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 26/77)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Ursula Adamowski (Hambourg, il-Ġermanja) (rappreżentant: D. von Schultz, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: G. Schneider, agent)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit sp. z o.o. (Fagumit) (Wolbrom, il-Polonja) (rappreżentanti: M. Krekora, T. Targosz u P. Podrecki, avukati)

Suġġett

Żewġ rikorsi ppreżentati, rispettivament, kontra żewġ deċiżjonijiet tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tat-3 ta' Settembru 2010 (Każijet R 1002/2009-1 u R 1003/2009-1) dwar żewġ proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit sp. z o.o. u Ursula Adamowski.

Dispożittiv

(1) Il-Kawża T-537/10 u T-538/10 huma magħquda għall-finijiet ta' din is-sentenza.

(2) Ir-rikorsi huma miċhuda.

(3) Ursula Adamowski għandha tbatl l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) u ta' Fabryka Węży Gumowych i Tworzyw Sztucznych Fagumit sp. z o.o. fil-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali.

(¹) ĠU C 30, 29.1.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — Thesing u Bloomberg Finance vs BĊE

(Kawża T-590/10) (¹)

(“Access għal dokumenti — Deċiżjoni 2004/258/KE — Dokumenti relatati mad-dejn pubbliku u mad-defiċit pubbliku ta' Stat Membru — Rifjut ta' access — Eċċezzjoni dwar il-politika ekonomika tal-Unjoni jew ta' Stat Membru — Rifjut parzjali ta' access”)

(2013/C 26/78)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Gabi Thesing (Londra, ir-Renju Unit); u Bloomberg Finance LP (Wilmington, Delaware, l-Istati Uniti) (rappreżentanti: M. Stephens, R. Lands, solicitors, u T. Pitt-Payne, QC)

Konvenut: Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) (rappreżentanti: inizjalment A. Sáinz de Viqueña Barroso, M. López Torres u S. Lambrinoc, sussegwentement M. López Torres u S. Lambrinoc, agenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Bord Eżekuttiv tal-BĊE, ikkomunikata lil Gabi Thesing permezz ta' ittra mill-President tal-BĊE tal-21 ta' Ottubru 2010, li tiċhad applikazzjoni

ppreżentata minn Gabi Thesing sabiex tikseb l-access għal żewġ dokumenti li jikkonċernaw l-iżbilanċ u d-dejn pubbliku tar-Repubblika Ellenika.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Gabi Thesing u Bloomberg Finance LP għandhom ibatu, barra l-ispejjeż tagħhom, dawk sostnuti mill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE).

(¹) ĠU C 72, 5.3.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Diċembru 2012 — Sina Bank vs Il-Kunsill

(Kawża T-15/11) (¹)

(“Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi adottati kontra l-Iran bħala prevenzjoni mill-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Rikors għal annullament — Obbligu ta' motivazzjoni”)

(2013/C 26/79)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Sina Bank (Teheran, l-Iran) (rappreżentanti: B. Mettetal u C. Wucher-North, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u G. Marhic, agenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: F. Erlbacher u M. Konstantinidis, agenti)

Suġġett

Minn naha, l-annullament, l-ewwel nett, tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 961/2010 tal-Kunsill, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007 (ĠU L 281, p. 1), sa fejn tikkonċerna lir-rikorrent, u, it-tieni nett, tal-ittra tat-28 ta' Ottubru 2010 “dwar deċiżjoni” tal-Kunsill fir-rigward tar-rikorrent u, minn naha l-oħra, id-dikjarazzjoni ta' nuqqas applikabbiltà fir-rigward tar-rikorrent, min-naha l-oħra, tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2010/413/PESK tal-Kunsill, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li thassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, p. 39), kif tirriżulta mid-Deċiżjoni 2010/644/PESK tal-Kunsill, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK (ĠU L 281, p. 81), sa fejn tirrigwarda lir-rikorrent, it-tieni nett, tal-Artikolu 16(2) tar-Regolament Nru 961/2010 u, it-tielet nett, tal-Artikolu 20(1)(b) tad-Deċiżjoni 2010/413.

Dispożittiv

- (1) L-Anness II tad-Deċiżjoni 2010/413/PESK tal-Kunsill, tas-26 ta' Lulju 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK, kif tirriżulta mid-Deċiżjoni 2010/644/PESK tal-Kunsill, tal-25 ta' Ottubru 2010, li temenda d Deċiżjoni 2010/413/PESK, u l-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 961/2010 tal-Kunsill, tal-25 ta' Ottubru 2010, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 423/2007, huma annullati, sa fejn jikkonċernaw Sina Bank.
- (2) L-effetti tal-Anness II tad-Deċiżjoni 2010/413, kif tirriżulta mid-Deċiżjoni 2010/644, jinżammu sa fejn jikkonċernaw Sina Bank sad-dhul fis-sehh tal-annullament tal-Anness VIII tar-Regolament Nru 961/2010.
- (3) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.
- (4) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati żewġ terzi tal-ispejjeż ta' Sina Bank u żewġ terzi tal-ispejjeż tiegħu stess.
- (5) Sina Bank għandha tbatlil terzi tal-ispejjeż tagħha stess u terzi tal-ispejjeż tal-Kunsill.
- (6) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatlil l-ispejjeż tagħha stess.

(¹) ĠU C 72, 5.3.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Diċembru 2012 — Consorzio vino Chianti Classico vs UASI — FFR (F.F.R.)

(Kawża T-143/11) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja figurattiva ‘F.F.R.’ — Trade marks nazzjonali figurattivi preċedenti CHIANTI CLASSICO — Raġuni relattiva għal rifjut — Assenza ta' probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 26/80)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Consorzio vino Chianti Classico (Radda in Chianti, l-Italja) (rappreżentanti: S. Corona, G. Ciccone u A. Loffredo, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: inizjalment V. Melgar u G. Mannucci, sussegwentement V. Melgar u D. Walicka, aġenti)

Parti oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Fédération française de rugby (FFR) (Marcoussis, Franza)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tal-10 ta' Jannar 2011 (Kaž R 43/2010-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn il-Consorzio vino Chianti Classico u l-Fédération française de rugby (FFR).

Dispożittiv

- (1) Id-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI), tal-10 ta' Jannar 2011, (Kaž R 43/2010-4) hija annullata sa fejn il-Bord tal-Appell ħad l-oppożizzjoni inkwantu din kienet ibbażata fuq l-Artikolu 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009, tas-26 ta' Frar 2009, dwar it-trade mark Komunitarja.
- (2) Il-kumplament tar-rikors huwa miċhud.
- (3) Il-Consorzio vino Chianti Classico u l-UASI għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom sostnuti matul il-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali.

(¹) ĠU C 152, 21.5.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — Hopf vs UASI (Clampflex)

(Kawża T-171/11) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali Clampflex — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Karattru deskrittiv — Artikolu 7 (1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009 — Assenza ta' karattru distintiv — Artikolu 7 (1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009 — Obbligu ta' motivazzjoni — Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009”)

(2013/C 26/81)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Hans-Jürgen Hopf (Zirndorf, il-Ġermanja) (rappreżentant: V. Mensing, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: K. Klüpfel, aġent)

Suġġett

Rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tad-19 ta' Jannar 2011 (Kaž R 1514/2010-4), dwar applikazzjoni għar-registrazzjoni tas-sinjal verbali Clampflex bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

- (1) Id-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (UASI) tad-19 ta' Jannar 2011 (Kaž R 1514/2010-4) hija annullata għal dak li jirrigwarda l-prodotti “siringi”.

(2) Il-kumpliment tar-rikors huwa miċhud.

(3) Hans-Jürgen Hopf għandu jbati l-ispejjeż tiegħu u nofs l-ispejjeż tal-UASI. Dan tal-aħhar għandu jbati n-nofs l-iehor tal-ispejjeż tiegħu.

(¹) ĠU C 145, 14.5.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-5 ta' Diċembru 2012 — Qualitest vs Il-Kunsill

(Kawża T-421/11) (¹)

(“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra l-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta’ fondi — Rikors għall-annullament — Obbligu ta’ motivazzjon — Żball manifest ta’ evalwazzjoni”)

(2013/C 26/82)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Qualitest FZE (Dubai, l-Emirati Gharab Magħquda) (rappreżentanti: L. Catrain González, avukati, E. Wright u H. Zhu, barristers)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Marhic u R. Liudvinaviciute-Cordeiro, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-parti konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Boelaert u T. Scharf, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/299/PESK, tat-23 ta’ Mejju 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU 2011, L 136, p. 65), tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 503/2011, tat-23 ta’ Mejju 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU 2011, L 136, p. 26), u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta’ Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, p. 1).

Dispożittiv

(1) Sa fejn jikkonċernaw lil Qualitest FZE, huma annullati:

— id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/299/PESK, tat-23 ta’ Mejju 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran;

— ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 503/2011, tat-23 ta’ Mejju 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran;

— ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta’ Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010.

(2) L-effetti tad-Deċiżjoni 2011/29 għandhom jinżammu, sa fejn jikkonċernaw lil Qualitest, sakemm jidhol fis-seħh l-annullament tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni Nru 503/2011 u tar-Regolament Nru 267/2012.

(3) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati l-ispejjeż tiegħu u dawk sostnuti minn Qualitest.

(4) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha stess.

(¹) ĠU C 282, 24.9.2011.

Sentenza tal-Qorti Ġenerali tas-6 ta’ Diċembru 2012 — Strobl vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-630/11 P) (¹)

(“Appell — Servizz Pubbliku — Uffiċjali — Reklutaġġ — Kompetizzjoni ġenerali — Kandidati inkluzi f’lista ta’ kandidati xierqa qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-Persunal godda — Avviż ta’ pożizzjoni vakanti — Hatra — Klassifikazzjoni fi grad skont ir-regoli l-godda inqas favorevoli — Artikolu 12 tal-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal — Żball ta’ liġi — Obbligu ta’ motivazzjoni mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku”)

(2013/C 26/83)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Peter Strobl (Besozzo, l-Italja) (rappreżentanti: H.-J. Rüber, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Currall, aġent, assistit minn B. Wägenbaur, avukat); u Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Herrmann u A. Jensen, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (It-Tieni Awla) tad-29 ta’ Settembru 2011, Strobl vs Il-Kummissjoni (F-56/05, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra), u intiż għall-annullament ta’ din is-sentenza.

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) P. Strobl għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea fil-kuntest ta’ din l-istanza.

(3) Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

(¹) ĠU C 49, 18.2.2012

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Diċembru 2012 —
Fomanu vs UASI (Qualität hat Zukunft)**

(Kawża T-22/12) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja verbali Qualität hat Zukunft — Raġunijiet assoluti għal rifjut — Assenza ta' karattru distintiv — Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 26/84)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Fomanu AG (Neustadt an der Waldnaab, il-Ġermanja) (rappreżentant: T. Raible, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant K. Klüpfel, aġent)

Suġġett

Rikors mid-Deciżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI tas-27 ta' Ottubru 2011 (R 1518/2011-1), dwar applikazzjoni għal reġistrazzjoni tas-sinjali verbali Qualität hat Zukunft, bħala trade mark Komunitarja.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) Fomanu AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 80, 17.3.2012.

**Sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Novembru 2012 —
Bauer vs UASI — BenQ Materials (Daxon)**

(Kawża T-29/12) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali Daxon — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti DALTON — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)

(2013/C 26/85)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Erika Bauer (Schaufling, il-Ġermanja) (rappreżentant: A. Merz, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: K. Klüpfel, aġent)

Partijiet ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: BenQ Materials Corp. (Gueishan Taoyuan, it-Tajwan)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deciżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tad-9 ta' Novembru 2011 (Kaž R 2191/2010-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn E. Bauer u BenQ Materials Corp.

Dispożittiv

(1) Alva Management GmbH hija awtorizzata tissostitwixxi ruħha għal E. Bauer bħala rikorrenti.

(2) Ir-rikors huwa miċhud.

(3) Alva Management GmbH hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 80, 17.3.2012.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Novembru 2012 —
Steinberg vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-17/10) ⁽¹⁾

(“Rikors għal annullament — Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Dokumenti dwar id-deciżjonijiet ta' finanzjament fir-rigward tas-sussidji mogħtija lil organizzazzjonijiet mhux tal-gvern Iżraeljani u Palestinjani fil-kuntest tal-programm ‘Shubija għall-paċi’ u tal-Istrument Ewropew għad-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem — Rifjut parzjali ta' aċċess — Eċċezzjoni marbuta mal-interess pubblika fir-rigward tas-sigurtà pubblika — Obbligu ta' motivazzjoni — Rikors parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat fid-dritt”)

(2013/C 26/86)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Gerald Steinberg (Ġerusalem, l-Iżrael) (rappreżentant: T. Asserson, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Tufvesson u C. ten Dam, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-deciżjoni tal-Kummissjoni SG.E.3/MV/psi D(2009) 3914, tal-15 ta' Mejju 2009, li ħadhet l-aċċess shih lir-rikorrent għal ċerti dokumenti dwar id-deciżjonijiet ta' finanzjament fir-rigward tas-sussidji mogħtija lil organizzazzjonijiet mhux tal-gvern Iżraeljani u Palestinjani fil-kuntest tal-programm “Shubija għall-paċi” u tal-Istrument Ewropew għad-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem (IEDDB)

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud bħala parzjalment manifestament inammissibbli u bħala parzjalment manifestament infondat fid-dritt.

(2) G. Steinberg għandu jbati, minbarra l-ispejjeż tiegħu, dawk tal-Kummissjoni Ewropea.

(¹) ĠU C 80, 27.3.2010.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-23 ta' Novembru 2012 — Crocs vs UASI — Holey Soles Holdings u PHI (Disinni ta' żarbuna)

(Kawża T-302/10) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Irtirar tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2013/C 26/87)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Crocs, Inc. (Niwot, l-Istati Uniti) (rappreżentant: I.R. Craig, solicitor)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: S. Hanne, aġent)

Partijiet ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Holey Soles Holdings Ltd (Vancouver, il-Kanada); u Partenaire Hospitalier International (La Haie Foissière, Franza)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI, tas-26 ta' Marzu 2010 (Kaž R 9/2008-3), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Holey Shoes Holdings Ltd u Partenaire Hospitalier International u Crocs, Inc.

Dispożittiv

- (1) Ma hemmx iktar lok li tingħata deċiżjoni dwar ir-rikors.
- (2) Ir-rikorrenti hija kkundannata tbatl l-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-konvenut.

(¹) ĠU C 260, 25.9.2010.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Novembru 2012 — ADEDY et vs Il-Kunsill

(Kawża T-541/10) (¹)

(“Rikors għal annullament — Deċiżjonijiet indirizzati lil Stat Membru bil-ghan li jirrimedjaw sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv — Nuqqas ta' interess dirett — Inammissibbiltà”)

(2013/C 26/88)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Ateni, il-Greċja); Spyridon Papaspyros (Ateni); u Ilias Iliopoulos (Ateni) (rappreżentant: M.-M. Tsipra, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: T. Middleton, A. de Gregorio Merino, u E. Chatziioakeimidou, aġenti)

Parti intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Smulders, J.-P. Keppenne u M. Konstantinidis, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament, minn naħa, Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/320/UE, tal-10 ta' Mejju 2010, indirizzata lill-Greċja bil-ghan li ssahha u tapprofondixxi s-sorveljanza fiskali u li tavża lill-Greċja biex tiegħu miżuri għat-tnaqqis tad-deficit, liema miżuri huma meġjusa neċessarji sabiex tiġi rimedjata s-sitwazzjoni ta' deficit eċċessiv (ĠU L 145, p. 6, rettifika ĠU 2011, L 209, p. 63) u, min-naħa l-oħra, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/486/UE, tas-7 ta' Settembru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/320 (ĠU L 241, p. 12).

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) L-Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY), S. Papaspyros u I. Iliopoulos għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom kif ukoll dawk sostnuti mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 30, 29.1.2011

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Novembru 2012 — ADEDY et vs Il-Kunsill

(Kawża T-215/11) (¹)

(“Rikors għal annullament — Deċiżjoni indirizzata lil Stat Membru bil-ghan li tirrimedja sitwazzjoni ta' zbilanċ eċċessiv — Nuqqas ta' interess dirett — Inammissibbiltà”)

(2013/C 26/89)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY) (Ateni, il-Greċja); Spyridon Papaspyros (Ateni); u Ilias Iliopoulos (Ateni) (rappreżentant: M.-M. Tsipra, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: G. Maganza, M. Vitsentzatos u A. de Gregorio Merino, aġenti)

Intervenjenti insostenn tal-konvenut: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Smulders, J.-P. Keppenne u M. Konstantinidis, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/57, tal-20 ta' Diċembru 2010, li temenda d-Deċiżjoni 2010/320/UE indirizzata lill-Greċja bil-hsieb li ssahhah u tapprofondixxi s-sorveljanza fiskali u li tagħti notifika lill-Greċja biex jittiehdu mizuri għat-tnaqqis tad-defiċit meqjusa bħala mehtieġa biex tisewwa l-qagħda ta' żbilanċ eċċessiv (ĠU L 26, p. 15).

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud.
- (2) Anotati Dioikisi Enoseon Dimosion Ypallilon (ADEDY), Spyridon Papaspyros u Ilias Iliopoulos għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom kif ukoll dawk sostnuti mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 186, 25.6.2011.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Novembru 2012 — ClientEarth et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-278/11) (¹)

(Rikors għal annullament — Aċċess għal dokumenti — Regolament (KE) Nru 1049/2001 — Rifjut impliċitu ta' aċċess — Terminu għall-preżentata ta' rikors — Tardività — Inammissibbiltà manifesta)

(2013/C 26/90)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: ClientEarth (Londra, ir-Renju Unit); Friends of the Earth Europe (Amsterdam, l-Olanda); Stichting FERN (Leiden, l-Olanda); u Stichting Corporate Europe Observatory (Amsterdam) (rappreżentant: P. Kirch, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: K. Herrmann u C. ten Dam, aġenti)

Suġġett

L-annullament tad-deċiżjoni impliċita tal-Kummissjoni li tfasslet fit-22 ta' April 2011 u li tirrifjuta li tagħti aċċess għal ċerti dokumenti dwar is-sistemi ta' ċertifikazzjoni volontarji intiżi li jiksibu r-rikonoxximent skont l-Artikolu 18 tad-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' April 2009, dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u li temenda u sussegwentement thassar id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE (ĠU L 140, p. 16).

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud bħala manifestament inammissibbli.

(2) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata tbat l-ispejjeż tagħha kif ukoll tliet kwarti tal-ispejjeż ta' ClientEarth, Friends of the Earth Europe, Stichting FERN u Corporate Europe Observatory, li għandhom ibatu l-kwart tal-ispejjeż tagħhom.

(¹) ĠU C 219, 23.7.2011

Digriet tal-Qorti Ġenerali tad-19 ta' Ottubru 2012 — Ellinika Nafpigeia u Hoern vs il-Kummissjoni

(Kawża T-466/11) (¹)

(“Rikors għal annullament — Għajjuna mogħtija mill-Istat — Bini ta' vapuri — Għajjuna mogħtija mill-awtoritajiet Griegi lil tarzna — Miżuri ta' eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiddikjara l-inkompatibbiltà tal-għajjuna u li tordna l-irkupru tagħha — Inammissibbiltà”)

(2013/C 26/91)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Ellinika Nafpigeia AE (Skaramagka, il-Greċja); u 2. Hoern Beteiligungs GmbH (Kiel, il-Ġermanja) (rappreżentanti: K. Chrysogonos u A. Mitsis, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Stromsky u M. Konstantinidis, aġenti)

Suġġett

Talba għal-annullament tal-ittra tal-Kummissjoni C(2010) 8274 finali, tal-1 ta' Diċembru 2010, dwar l-“għajjuna mill-Istat CR 16/2004 — eżekuzzjoni tad-deċiżjoni negattiva u rkupru tal-għajjuna mill-istat mogħtija lill-kumpannija (Ellinika Nafpigeia AE) — invokazzjoni mill-Greċja tal-Artikolu 346(1)(b) TFUE u proċeduri skont l-Artikolu 348(1) TFUE”, kif ikkompletata mid-dokumenti u l-provi l-oħrajn tal-fajl kif hađu konjizzjoni parzjali tagħhom ir-rikorrenti f'Ġunju 2011.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.
- (2) Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni dwar it-talba għal intervent ta' Nafpigikes kai viomichanikes epicheiriseis Elefsinas.
- (3) Ellinika Nafpigeia AE u 2. Hoern Beteiligungs GmbH għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.
- (4) Nafpigikes kai viomichanikes epicheiriseis Elefsinas, il-parti li talbet tintervjeni għandha tbat l-ispejjeż tagħha.

(¹) ĠU C 331, 12.11.2011.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Novembru 2012 —
Marcuccio vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-491/11 P) ⁽¹⁾

(“Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Tul tal-proċedura li għandha bħala għan ir-rikonoxximent ta’ invalidità permanenti parzjali — Dannu allegatament subit mill-appellant — Rimbors tal-ispejjeż li setgħu jiġu evitati — Ċaħda tar-rikors fl-ewwel istanza bħala manifestament infondat fid-dritt — Artikolu 94(a) tar-Regoli tal-Proċedura tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku”)

(2013/C 26/92)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellant: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Currall u C. Berardis Kayser, aġenti, assistiti minn A. Del Ferro, avukat)

Suġġett

Appell mid-digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (It-Tielet Awla), tat-30 ta' Ġunju 2011, Marcuccio vs Il-Kummissjoni (F-14/10, li għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġabra), u li għandu bħala għan l-annullament ta' dan id-digriet.

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Luigi Marcuccio għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea fil-kuntest tal-istanza preżenti.

⁽¹⁾ ĠU C 331, 12.11.2011.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-26 ta' Novembru 2012 —
MIP Metro vs UASI — Real Seguros (real,- QUALITY)**

(Kawża T-548/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Revoka ta’ trade marks nazzjonali preċedenti — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2013/C 26/93)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, il-Ġermanja) (rappreżentanti: J.-C. Plate u R. Kaase, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Parti oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Real Seguros, SA (Porto, il-Portugall)

Suġġett

Rikors kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tas-17 ta' Awwissu 2011 (Kaž R 114/2011-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Real Seguros, SA u MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG.

Dispożittiv

(1) Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni fuq ir-rikors.

(2) Kull parti għandha tbatlha l-ispejjeż tagħha sostnuti quddiem il-Qorti Ġenerali.

⁽¹⁾ ĠU C 06, 7.1.2012

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-26 ta' Novembru 2012 —
MIP Metro vs UASI — Real Seguros (real,- BIO)**

(Kawża T-549/11) ⁽¹⁾

(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Revoka tat-trade marks nazzjonali preċedenti — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2013/C 26/94)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, il-Ġermanja) (rappreżentanti: J. C. Plate u R. Kaase, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Real Seguros, SA (Porto, il-Portugall)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI, tas-17 ta' Awwissu 2011 (Kaž R 115/2011-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Real Seguros, SA u MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG.

Dispożittiv

(1) Ma għadx hemm lok li tingħata deċiżjoni.

(2) Kull parti għandha tbat i-ispejjeż tagħha sostnuti quddiem il-Qorti Ġenerali.

(¹) ĠU C 6, 7.1.2012.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-8 ta' Novembru 2012 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-616/11 P) (¹)

(“Appell — Servizz pubbliku — Uffiċjali — Čahda tar-rikors fl-ewwel istanza bħala manifestament nieqes minn kull bażi legali — Dammu allegatament imġarrab mill-appellanti — Rimbors tal-ispejjeż li setgħu ġew evitati — Artikolu 94(a) tar-Regoli tal-Proċedura tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku”)

(2013/C 26/95)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Appellanti: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Currall u C. Berardis-Kayser, aġenti, assistiti minn A. Dal Ferro, avukat)

Suġġett

Appell mid-digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (It-Tieni Awla) tat-8 ta' Settembru 2011, Marcuccio vs Il-Kummissjoni (F-69/10, li għadha ma ġietx ippublikata fil-Ġabra), u intiż għall-annullament ta' dan id-digriet.

Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Luigi Marcuccio għandu jbat i-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk esposti mill-Kummissjoni fil-kuntest ta' din l-istanza.

(¹) ĠU C 25, 28.1.2012.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-27 ta' Novembru 2012 — H-Holding vs Il-Parlament

(Kawża T-672/11) (¹)

(“Rikors għal nuqqas li tittiehed azzjoni — Rikors għad-danni — Rikors parzjalment manifestament inammissibbli u parzjalment manifestament infondat fid-dritt”)

(2013/C 26/96)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: H-Holding AG (Cham, l-Isvizzera) (rappreżentant: R. Závodný, avukat)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew (rappreżentanti: U. Rösslein u P. Schonard, aġenti)

Suġġett

Talba intiża sabiex jiġi kkonstatat li l-Parlament astjerna illegalment milli jressaq proċeduri għal nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kontra r-Repubblika Ċeka u milli jitlob lill-OLAF jiftah investigazzjoni li tinvolvi partit politiku Ċek, wara l-petizzjoni tagħha tal-24 ta' Awwissu 2011, u, min-naha l-oħra, li jinkiseb kumpens għad-dammu subit minhabba dan l-allegat nuqqas li tittiehed azzjoni min-naha tal-Parlament.

Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) H-Holding AG hija kkundannata għall-ispejjeż.

(¹) ĠU C 235, 4.8.2012.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Novembru 2012 — Shahid Beheshti University vs Il-Kunsill

(Kawża T-120/12) (¹)

(“Rikors għal annullament — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi meħuda kontra l-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Iffriżar ta' fondi — Terminu għall-preżentata ta' rikors — Tardività — Inammissibbiltà”)

(2013/C 26/97)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Shahid Beheshti University (Teheran, l-Iran) (rappreżentant: J. M. Thouvenin, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: R. Liudvinaviciute-Cordeiro u A Varnav, aġenti)

Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/299/PESK, tat-23 ta' Mejju 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 136, p. 65); tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 503/2011, tat-23 ta' Mejju 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 136, p. 26); tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/783/PESK, tal-1 ta' Diċembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 71) u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1245/2011, tal-1 ta' Diċembru 2011, li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 319, p. 11), kif ukoll d-deċiżjoni li tinsab fl-ittra tal-Kunsill tal-5 ta' Diċembru 2011, sa fejn dawn l-atti jirrigwardaw lir-rikorrenti, kif ukoll lid-deċiżjoni li tinsab fl-ittra tal-Kunsill indirizzata lir-rikorrenti tal-5 ta' Diċembru 2011.

Dispożittiv

- (1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli
- (2) Shahid Beheshti University għandha tbat i-ispejjeż tagħha kif ukoll dawk sostnuti mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

(¹) ĠU C 165, 9.6.2012.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-20 ta' Novembru 2012 — Geipel vs UASI — Reeh (BEST BODY NUTRITION)

(Kawża T-138/12) (¹)

(“Trade mark Komunitarja — Oppożizzjoni — Irtirar tal-oppożizzjoni — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni”)

(2013/C 26/98)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrent: Yves Geipel (Auerbach, il-Ġermanja) (rappreżentant: J. Sachs, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: G. Marten u R. Pethke, aġenti)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: Jörg Reeh (Buxtehude, il-Ġermanja)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-UASI, tat-12 ta' Jannar 2012 (Kaž R 2433/2010-1), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Jörg Reeh u Yves Geipel.

Dispożittiv

- (1) Ma hemmx iktar lok li tingħata deċiżjoni dwar ir-rikors.
- (2) Ir-rikorrent huwa kkundannat għall-ispejjeż tiegħu, kif ukoll għall-ispejjeż tal-konvenut.

(¹) ĠU C 157, 2.6.2012.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tad-29 ta' Novembru 2012 — Alstom vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-164/12 R)

(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tittrażmetti dokumenti lil qorti nazzjonali — Kunfidenzjalità — Dritt għal protezzjoni gudiżzarja effettiva — Talba għal miżuri provviżorji — Fumus boni juris — Urgenza — Ibbilanċjar tal-interessi”)

(2013/C 26/99)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Alstom (Levallois Perret, Franza) (rappreżentanti: J. Derenne, avukat, N. Heaton, P. Chaplin u M. Farley, solicitors)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: A. Antoniadis, N. Khan u P. Van Nuffel, aġenti)

Intervenjenti insostenn tal-konvenuta: National Grid Electricity Transmission plc (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentanti: A. Magnus, C. Bryant u E. Coulson, solicitors, J. Turner u D. Beard, QC)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Jannar 2012 li tinsab fl-ittri D/2012/006840 u D/2012/006863 tad-Direttur Ġenerali tad-Direttorat Ġenerali tal-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni li tikkonċerna t-trażmissjoni ta' ċerti dokumenti lill-High Court of Justice (England & Wales) sabiex jintużaw bħala provi fil-kuntest ta' kawża kontra r-rikorrenti, u talba għal ordni ta' trattament kunfidenzjali fil-kuntest tal-proċeduri għal miżuri provviżorji tas-sigriet professjonali li jinsabu fit-twegiba tar-rikorrenti tat-30 ta' Ġunju 2006 għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet fil-Kaž COMP/F/38.899 — Switchgear iżolat bil-gass

Dispożittiv

- (1) L-eżekuzzjoni tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Jannar 2012, sa fejn tikkonċerna t-trażmissjoni lill-High Court of England and Wales tal-verżjoni kunfidenzjali tat-twegiba ta' Alstom tat-30 ta' Ġunju 2006 għad-dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet fil-Kaž COMP/F/38.899 — Switchgear Iżolat bil-Gass, hija sospiża.
- (2) Il-kumpliment tat-talba għal miżuri provviżorji huwa miċhud.
- (3) L-ispejjeż huma rriżervati.

Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Novembru 2012 — Evonik Degussa vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-341/12 R)

(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Kompetizzjoni — Pubblikazzjoni ta' deċiżjoni li permezz tagħha l-Kummissjoni tikkonstata ksur tad-dispożizzjonijiet li jipprojbixxu l-akkordji — Ċaħda tat-talba għal trattament kunfidenzjali ta' informazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni b'applikazzjoni tal-avviż tagħha dwar il-kooperazzjoni — Ibbilanċjar tal-interessi — Urgenza — Fumus boni juris”)

(2013/C 26/100)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Evonik Degussa GmbH (Essen, il-Ġermanja) (rappreżentanti: C. Steinle, M. Holm-Hadulla u C. von Köckritz, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: C. Giolito, M. Kellerbauer u G. Meessen, aġenti)

Suġġett

Talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2012) 3534 finali, tal-24 ta' Mejju 2012, li tirrigwarda ċ-ċahda tat-talba ppreżentata mir-rikorrenti għat-trattament kunfidenzjali ta' informazzjoni (Każ COMP/38.620 — Perossidu tal-idroġenu u perborat) u miżuri provviżorji intiżi li jordnaw iż-żamma tal-kunfidenzjalità dwar ċerta informazzjoni li tirrigwarda lir-rikorrenti fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni ta' verżjoni iktar iddettaljata tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/903/KE, tat-3 ta' Mejju 2006, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 (KE) u l-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE (Każ COMP/F/C.38.620 — Perossidu tal-idroġenu u perborat) (ĠU L 353, p. 54).

Dispożittiv

- (1) Is-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2012) 3534 finali, tal-24 ta' Mejju 2012, li tirrigwarda ċ-ċahda tat-talba ppreżentata minn Evonik Degussa GmbH, skont l-Artikolu 8 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni, tat-13 ta' Ottubru 2011, dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (Każ COMP/F/C.38.620 — Perossidu tal-idroġenu u perborat).
- (2) Il-Kummissjoni hija ordnata tastjeni milli tippubblika fuq is-sit tal-internet tagħha u x'imkien ieħor jew li tagħmel aċċessibbli għal terzi verżjoni tad-Deċiżjoni tagħha Nru 2006/903/KE, tat-3 ta' Mejju 2006, dwar proċedura skont l-Artikolu 81 (KE) u tal-Artikolu 53 tal-Ftehim ŻEE kontra Akzo Nobel NV, Akzo Nobel Chemicals Holding AB, Eka Chemicals AB, Degussa AG, Edison SpA, FMC Corporation, FMC Foret S.A., Kemira OYJ, L'Air Liquide SA, Chemoxal SA, Snia SpA, Caffaro Srl, Solvay SA/NV, Solvay Solexis SpA, Total SA, Elf Aquitaine SA et Arkema SA (Każ COMP/F/C.38.620 — Perossidu tal-idroġenu u perborat), li hija iktar iddettaljata, sa fejn din tikkonċerna lir-rikorrenti, li għet ippubblikata f'Settembru 2007 fis-sit tal-internet tad-Direttorat Generali tagħha tal-Kompetizzjoni.
- (3) L-ispejjeż huma rrizervati.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2012 — Grupo T Diffusión vs UASI — ABR Producción Contemporánea (Lampe)

(Kawża T-343/12) ⁽¹⁾

(Trade mark Komunitarja — Talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Irtirar tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità — Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni)

(2013/C 26/101)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Grupo T Diffusión, SA (Barcelona, Spanja) (rappreżentant: A. Lasala Grimalt, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent)

Partijiet ohra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI: ABR Producción Contemporánea, SL (Barcelona, Spanja)

Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI tal-1 ta' Ġunju 2012 (Każ R 1622/2010-3), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn ABR Producción Contemporánea, SL u Grupo T Diffusión, SA.

Dispożittiv

- (1) Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni fuq ir-rikors.
- (2) Kull parti għandha tbatlha l-ispejjeż tagħha.

⁽¹⁾ ĠU C 287, 22.9.2012

Rikors ipprezentat fit-12 ta' Ottubru 2012 — Zoo Sport vs UASI — K-2 (ZOOSPORT)

(Kawża T-453/12)

(2013/C 26/102)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliz

Partijiet

Rikorrenti: Zoo Sport Ltd (Leeds, ir-Renju Unit) (rappreżentant: I. Rungg, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell: K-2 Corp. (Seattle, l-Istati Uniti)

Talbiet tar-rikorrenti

- tvarja d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tad-9 ta' Awwissu 2012 fil-Każ R 1119/2011-4, jiġifieri tiċhad l-oppożizzjoni fl-intier tagħha; u
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-proċeduri.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għal trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark "ZOOSPORT", għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 18, 25 u 35 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 8909251

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat: regISTRAZZJONI ta' trade mark Komunitarja Nru 5233119 għat-trade mark "ZOOT", għal prodotti fil-klassijiet 9 u 25; regISTRAZZJONI ta' trade mark Komunitarja Nru 4719316 għat-trade mark figurattiva fl-iswed u l-abjad "SPORTS ZOOT SPORTS", għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 25, 35, 36 u 41

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa għal parti mill-prodotti u servizzi kkontestati

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: deċiżjoni kkontestata annullata parzjalment

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ipprezentat fit-22 ta' Ottubru 2012 — Sothys Auriac vs UASI — Grand Hotel Primavera (BEAUTY GARDEN)

(Kawża T-470/12)

(2013/C 26/103)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Sothys Auriac (Auriac, Franza) (rappreżentant: A. Berthet, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Grand Hotel Primavera SA (Borgo Maggiore, San Marino)

Talbiet

— tiddikjara u tiddeċiedi li dan ir-rikors huwa ammissibbli;

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tat-12 ta' Lulju 2012, fil-Każ R 1419/2011-1;

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja reġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: trade mark verbali "BEAUTY GARDEN" għal prodotti fil-klassijiet 3, 5, 29, 30 u 32 — Trade mark Komunitarja Nru 3456134

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Grand Hotel Primavera SA

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: trade mark nazzjonali figurattiva li fiha l-element verbali "BEAUTY GARDEN", għal prodotti fil-klassijiet u 5

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni: it-talba hija parzjalment milqugħa

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: ir-rikors huwa parzjalment miċhud u d-deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni hija parzjalment annullata u riformata mill-Bord tal-Appell

Motivi invokati:

— Ksur tal-Artikolu 76(1) u tal-Artikolu 75 tar-Regolament Nru 207/2009

— Ksur tal-prinċipju ġenerali ta' motivazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-UASI u tal-osservanza tal-prinċipju ta' kontradittorju

Rikors ipprezentat fl-1 ta' Novembru 2012 — Aer Lingus vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża T-473/12)

(2013/C 26/104)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Aer Lingus Ltd (Dublin, l-Irlanda) (rappreżentanti: K. Bacon, D. Scannell, Barristers, u A. Burnside, Solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla (jew, sussidjarjament, tannulla parzjalment) id-deċiżjoni tal-Kummissjoni, tal-25 ta' Lulju 2012, fil-każ dwar l-ghajjuna mill-Istat SA.29064 (2011/C) (ex 2011/NN) — rati ta' tassazzjoni ddifferenzjati għall-ivvjaġġar bl-ajru implementati mill-Irlanda, u

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka hames motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq l-iżball ta' liġi mwettaq mill-konvenuta meta kkonkludiet, fid-deċiżjoni kkontestata, li r-rati ta' tassazzjoni mnaqqa jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat illegali. Iktar preċiżament, il-Kummissjoni wettqet żball meta kkwalifikat ir-rata ta' tassazzjoni iktar għolja bhala rata "normali" ta' tassazzjoni, sabiex tiddetermina jekk ir-rata ta' tassazzjoni mnaqqa kinitx tikkostitwixxi vantaġġ selettiv. Billi r-rata ta' tassazzjoni iktar għolja kienet invalida fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni li għandhom effett dirett, ma kienx xieraq li din tiġi kkunsidrata bhala r-rata ta' referenza "normali" għal dan il-ghan. Għall-istess raġunijiet, il-Kummissjoni kkonstatat b'mod żbaljat li l-kumpanniji tal-ajru suġġetti għat-taxxa bir-rata mnaqqa jibbenefikaw minn vantaġġ li jikkorrispondi għal EUR 8 għal kull passiġġier.
- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq il-fatt li, anki fil-każ li l-Kummissjoni tkun tista' tikkwalifika r-rata ta' tassazzjoni mnaqqa bhala għajjnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE, l-ordni ta' rkupru tal-għajjnuna mill-kumpanniji tal-ajru suġġetti għat-taxxa bir-rata mnaqqa, f'ċirkustanzi fejn it-taxxa bir-rata iktar għolja kellha wkoll tithallas lura simultanjament, tikser il-prinċipji ta' ċertezza legali, ta' effettività u ta' amministrazzjoni tajba. Konsegwentement, id-deċiżjoni kkontestata, billi tordna l-irkupru tal-għajjnuna, kisret l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 ⁽¹⁾.
- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq żball ta' liġi u ta' fatt li wettqet ukoll il-konvenuta meta identifikat il-kumpanniji tal-ajru suġġetti għat-taxxa bir-rata mnaqqa bhala l-benefiċjarji tal-għajjnuna allegata fl-ammont ta' EUR 8 għal kull passiġġier u ordnat l-irkupru tal-għajjnuna fuq din il-bażi, filwaqt li l-Kummissjoni rrikonoxxiet li din it-taxxa setgħet tithallas mill-passiġġieri, li kienu għalhekk il-benefiċjarji prinċipali tar-rata mnaqqa.
- (4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq iċ-ċirkustanza li, billi huwa impossibbli li jiġu rkuprati l-Euro 8 għal kull passiġġier minn dawk il-passiġġieri li bbenefikaw mir-rata ta' tassazzjoni mnaqqa, l-ordni ta' rkupru tammonta għal taxxa supplementari imposta fuq il-kumpanniji tal-ajru kkonċernati, u konsegwentement hija ekwivalenti għal penalizzazzjoni illegali ta' dawn il-kumpanniji tal-ajru iktar milli għal mod ta' kif tiġi rrestawrata s-sitwazzjoni preċedenti għall-ghoti tal-għajjnuna allegata. Din hija sproporzjonata u tikkostitwixxi ksar tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament u, konsegwentement, ksar għdid tal-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999.
- (5) Il-hames motiv ibbażat fuq il-fatt li l-konvenuta ma mmotivatx, jew ma mmotivatx suffiċjentement, l-ordni ta' rkupru tal-għajjnuna kif ukoll il-kwantifikazzjoni ta' din l-għajjnuna fl-ammont ta' EUR 8 għal kull passiġġier.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

Rikors ipprezentat fil-5 ta' Novembru 2012 — Coca-Cola vs UASI — Mitico (Master)

(Kawża T-480/12)

(2013/C 26/105)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: The Coca-Cola Company (Atlanta, l-Istati Uniti) (rappreżentanti: S. Malynicz, Barrister, D. Stone u L. Ritchie, Solicitors)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Modern Industrial & Trading Investment Co. Ltd (Mitico) (Damasku, is-Sirja)

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) fid-29 ta' Awwissu 2012 fil-Każ R 2156/2011-2; u
- tikkundanna lill-konvenut u lill-parti l-ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell ibatu l-ispejjeż tagħhom u dawk sostnuti mir-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva "Master", għal prodotti fil-klassijiet 29, 30 u 32 — applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' trade mark Komunitarja Nru 9091612

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: ir-registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 8792475 tat-trade mark figurattiva "Coca-Cola"; ir-registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 3021086 tat-trade mark figurattiva "Coca-Cola"; ir-registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 2117828 tat-trade mark figurattiva "Coca-Cola"; ir-registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 2107118 tat-trade mark figurattiva "Coca-Cola"; ir-registrazzjoni tat-trade mark fir-Renju Unit Nru 2428468 tat-trade mark figurattiva "C"

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) u tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

**Rikors ipprezentat fid-29 ta' Ottubru 2012 —
Internationaler Hilfsfonds vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-482/12)

(2013/C 26/106)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Internationaler Hilfsfonds eV (Rosbach, il-Ġermanja) (rappreżentant: H.-H. Heyland, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni impliċita tal-konvenuta, li permezz tagħha giet miċhuda t-tieni talba tar-rikorrenti tal-4 ta' Ottubru 2012;
- sussidjarjament, tannulla parzjalment id-deċiżjoni tal-konvenuta tat-28 ta' Awwissu 2012 minhabba nuqqas ta' osservanza ta' dak stabbilit fis-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-22 ta' Mejju 2012 fil-Kawża T-300/10;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka essenzjalment li, permezz tad-Deċiżjoni tagħha, il-Kummissjoni wettqet biss parzjalment dak li gie ordnat lilha fis-sentenza tal-Qorti Ġenerali tat-22 ta' Mejju 2012 fil-Kawża T-300/10 (Internationaler Hilfsfonds vs Il-Kummissjoni, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra).

**Rikors ipprezentat fil-5 ta' Novembru 2012 — Nestlé
Unternehmungen Deutschland vs UASI — Lotte (LOTTE)**

(Kawża T-483/12)

(2013/C 26/107)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Nestlé Unternehmungen Deutschland GmbH (Frankfurt am Main, il-Ġermanja) (rappreżentant: A. Jaeger-Lenz, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Lotte Co. Ltd (Tokjo, il-Ġappun)

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-3 ta' Settembru 2012 fil-Każ R 2103/2010-4;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: Lotte Co. Ltd

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "LOTTE" u dehra ta' koala f'sigra li qiegħda żżomm koala żgħir, għal prodotti fil-klassi 30 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 6158463

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade marks figurattivi nazzjonali li jinkludu l-elementi verbali "KOALA BÄREN" u "KOALA" u dehra ta' koala li qiegħda żżomm koala żgħir, għal prodotti fil-klassi 30

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell milqugħ u d-deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni annullata

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 42(2) u (3) tar-Regolament Nru 207/2009, tar-Regola 22(2) tar-Regolament Nru 2868/95 u tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament Nru 207/2009

**Rikors ipprezentat fis-6 ta' Novembru 2012 — CeWe
Color vs UASI (SMILECARD)**

(Kawża T-484/12)

(2013/C 26/108)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: CeWe Color AG & Co. OHG (Oldenburg, il-Ġermanja) (rappreżentant: U. Sander, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-3 Settembru 2012 fil-Każ R 2279/2011-4;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "SMI-LECARD" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 16 u 40 — Applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' trade mark Komunitarja Nru 9861691

Deċiżjoni tal-eżaminatur: registrazzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(c) tar-Regolament Nru 207/2009

Rikors ipprezentat fis-9 ta' Novembru 2012 — Grupo Bimbo vs UASI (SANISSIMO)

(Kawża T-485/12)

(2013/C 26/109)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: Grupo Bimbo, SAB de CV (il-Messiku, il-Messiku) (rappreżentant: N. Fernández Fernández-Pacheco, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha, filwaqt li tiehu att tat-talba mressqa tagħha, kif ukoll tad-dokumenti prodotti magħha, tikkonstata l-preżentata, fit-termini stabbiliti u f'forma tajba u xierqa, ta' rikors kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI, tad-29 ta' Awwissu 2012, mogħtija fil-Każ R 1218/2011-2 u, fi tmiem il-proċedura, tagħti sentenza li tannulla din id-deċiżjoni u li tikkundanna espressament lill-UASI għall-ispejjeż, u b'hekk tawtorizza r-registrazzjoni għar-registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja SANISSIMO taht in-Nru 9274119 bħala fondata.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja li għaliha saret l-applikazzjoni: it-trade mark verbali "SANISSIMO", għal prodotti fil-klassijiet 29 u 30 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 9274119

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni għal registrazzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati:

— ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) tar-Regolament Nru 207/2009;

— ksur tal-Artikolu 7(3) tar-Regolament Nru 207/2009

Rikors ipprezentat fid-9 ta' Novembru 2012 — Eckes-Granini vs UASI — Panini (PANINI)

(Kawża T-487/12)

(2013/C 26/110)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Eckes-Granini Group GmbH (Nieder-Olm, il-Germanja) (rappreżentant: W. Berlit, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Panini SpA (Modena, l-Italja)

Talbiet tar-rikorrenti:

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-6 ta' Settembru 2012 fil-Każ R 2393/2011-2, u

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva "PANINI", għal prodotti fil-klassi 32 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 8721987

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: ir-registrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 121780 tat-trade mark verbali "GRANINI", għal, *inter alia*, prodotti fil-klassi 32, ir-registrazzjoni tat-trade mark Germaniza Nru 30315871 tat-trade mark verbali "GRANINI" għal, *inter alia*, prodotti fil-klassi 32

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda fl-intier tagħha.

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009

Rikors ipprezentat fit-8 ta' Novembru 2012 — Planet vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-489/12)

(2013/C 26/111)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Planet AE Anonimi Etairia parochis symvouleftikon ypriesion (Kumpannija b'responsabbiltà limitata li toffri servizzi ta' konsulenza) (Ateni, il-Greċja) (rappreżentant: V. Christianos, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tirrikonoxxi l-fatt li billi ċaħdet l-ispejjeż ta' persunal għad-dirigenti tal-oghla livell tar-rikorrenti, il-Kummissjoni Ewropea kisret il-kuntratti ONTOGOV, FIT u RACWeb u li, barra minn hekk, l-ispejjeż ta' persunal għad-dirigenti tal-oghla livell tar-rikorrenti sottomessi lill-Kummissjoni għall-imsemmija kuntratti, li jammontaw flimkien għal EUR 547 653,42 huma ammissibbli u ma għandhomx jithallsu lura mir-rikorrenti lill-Kummissjoni; u
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tal-ispejjeż tar-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikors inkwistjoni jirrigwarda r-responsabbiltà tal-Kummissjoni li tirriżulta mill-kuntratti: a) Nru 507237 għall-implementazzjoni tal-proġett "Ontology enabled E-Gov Service Configuration (ONTGOV)", b) Nru 027090 għall-implementazzjoni tal-proġett "Fostering self-adaptive e-government service improvement using semantic technologies (FIT)" u ċ) Nru 045101 għall-implementazzjoni tal-proġett "Risk Assessment for Customs in Western Balkans (RACWeb)", skont l-Artikolu 272 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 340 TFUE. B'mod partikolari, ir-rikorrenti ssostni li, minkejja li hija ssodisfat l-obbligi kuntrattwali tagħha bis-shih u kompletament u b'suċċess kbir, il-Kummissjoni, bi ksur tal-kuntratti msemmija iktar 'il fuq u tad-dispożizzjonijiet relatati mal-proċedura ta' verifika tal-kontijiet, ċaħdet l-ispejjeż ta' persunal tar-rikorrenti li kienu jirrigwardaw lit-tliet dirigenti tal-oghla livell tagħha.

B'mod partikolari, ir-rikorrenti tinvoka żewġ motivi insostenn tar-rikors tagħha:

- L-ewwel motiv, li jirrigwarda l-argument li r-rikorrenti assolutament ma kisritx l-obbligi kuntrattwali tagħha fir-

rigward tal-ispejjeż ta' persunal, peress li a) l-ispejjeż ta' persunal għat-tliet dirigenti tal-oghla livell tar-rikorrenti jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha ta' ammissibbiltà, b'mod konformi mal-klawżoli tal-kuntratti kkonċernati; u b) assolutament ma hijiex ipprobita mill-kuntratti l-parteci-pazzjoni tad-dirigenti tal-oghla livell fi proġetti ffinanzjati.

- It-tieni motiv, li jirrigwarda l-argument li waqt il-proċedura ta' verifika tal-kontijiet, il-Kummissjoni kisret l-obbligi kuntrattwali tagħha, peress li a) il-verifika tal-kontijiet tal-Kummissjoni sehhiet bi ksur tal-prinċipji ta' verifika tal-kontijiet Ellenici u internazzjonali; b) it-talba tal-Kummissjoni li jiġu prodotti lilha dokumenti li Planet assolutament ma għandhiex obbligu li żżomm tikkostitwixxi ksur tal-kuntratti inkwistjoni u tentattiv ta' emenda unilaterali *a posteriori* tal-obbligi kuntrattwali ta' Planet u ċ) ir-riżultati tal-verifika tal-kontijiet inkwistjoni jikkuntrastaw mar-riżultati ta' verifika tal-kontijiet ta' Planet li saret preċedement mill-Kummissjoni.

Rikors ipprezentat fis-6 ta' Novembru 2012 — Mondadori Editore vs UASI — Grazia Equity (GRAZIA)

(Kawża T-490/12)

(2013/C 26/112)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Arnoldo Mondadori Editore SpA (Milan, l-Italja) (rappreżentanti: G. Dragotti u R. Valenti, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Grazia Equity GmbH (Stuttgart, il-Ġermanja)

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-6 ta' Settembru 2012 fil-Każ R 1958/2010-4; u
- tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "GRAZIA", għal servizzi fil-klassijiet 35 u 36 — Applikazzjoni għal registrazzjoni ta' trade mark Komunitarja Nru 6840466

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark verbali Taljana Nru 906507 tat-trade mark figurattiva “GRAZIA”, għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 9, 16, 18, 25 u 38; applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta’ trade mark Komunitarja Nru 1714146 tat-trade mark figurattiva “GRAZIA”, għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 3, 9, 16, 18 u 38; applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta’ trade mark Taljana Nru 1049965 tat-trade mark verbali “GRAZIA”, għal prodotti fil-klassi 16; applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta’ trade mark Taljana Nru 1050165 u applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta’ trade marks internazzjonali Nru 276829, Nru 276833 and Nru 817006 għat-trade marks ta’ hawn fuq, għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 16 jew 38

Deċżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda kollha kemm hi

Deċżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 8(1)(b) u 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fl-14 ta’ Novembru 2012 — Sanofi vs UASI — GP Pharm (GEPRAL)

(Kawża T-493/12)

(2013/C 26/113)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Sanofi (Pariġi, Franza) (rappreżentant: C. Hertz-Eichenrode, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: GP Pharm, SA (Sant Quinti de Mediona, Spanja)

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-5 ta’ Settembru 2012 fil-Każ R 201/2012-2; u

— tikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-ohra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali “GEPRAL”, għal prodotti fil-klassi 5 — Reġistrazzjoni internazzjonali Nru 1010832 li tkopri l-Unjoni Ewropea

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: reġistrazzjoni internazzjonali Nru 418607, fis-sehh fl-Awstrija, tat-trade mark verbali “DELPRAL”, għal prodotti fil-klassi 5

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: Oppożizzjoni milqugha fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell milqugh u ppermetta r-reġistrazzjoni internazzjonali fl-intier tagħha

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fl-14 ta’ Novembru 2012 — Biscuits Poult vs UASI — Banketbakkerij Merba (Biscuits)

(Kawża T-494/12)

(2013/C 26/114)

Lingwa tar-rikors: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: Biscuits Poult (Montauban, Franza) (rappreżentant: C. Chapoullié, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Banketbakkerij Merba BV (Oosterhout, il-Belġju)

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla jew tal-inqas tirrifirma d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-2 ta’ Awwissu 2012 fil-Każ R 914/2011-3;

— tikkonferma d-deċiżjoni mogħtija mid-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni li rrikonoxxiet il-validità tal-Mudell Nru 001114292-0001;

— tiċhad it-talba għal dikjarazzjoni ta’ invalidità rreġistrata taht ir-referemza ICD 000007120; u

— tikkundanna lill-kumpannija Banketbakkerij Merba BV għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta’ invalidità: Mudell ta’ gallettina li fin-nofs hija mdewba, għal gallettini fil-klassi 01-01 — Mudell Komunitarja Nru 001114292-0001

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: Banketbakkerij Merba BV

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: Ksur tal-Artikoli 4 sa 9 tar-Regolament Nru 6/2002

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Kanċellazzjoni: It-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità hija miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: Ir-rikors huwa milqugħ u l-mudell Komunitarju huwa ddikjarat null

Motivi invokati: Ksur tal-Artikolu 4(2) u tal-Artikolu 6 tar-Regolament Nru 6/2002

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Novembru 2012 — European Drinks vs UASI — Alexandrion Grup Romania (Dracula Bite)

(Kawża T-495/12)

(2013/C 26/115)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: European Drinks SA (Štei, ir-Rumanija) (rappreżentant: V. von Bomhard, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: SC Alexandrion Grup Romania Srl (Pleasa, ir-Rumanija)

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-6 ta' Settembru 2012, fil-Każ R 680/2011-4; u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva bil-kulur "Dracula Bite", għal-prodotti u servizzi fil-klassijiet 33, 35 u 39 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 7588247

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark Rumena bir-reġistrazzjoni Nru 34847 għat-trade mark figurattiva "Dracula", għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 33 u 35

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 42(2) u 42(3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Novembru 2012 — European Drinks vs UASI — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)

(Kawża T-496/12)

(2013/C 26/116)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: European Drinks SA (Štei, ir-Rumanija) (rappreżentant: V. von Bomhard, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: SC Alexandrion Grup Romania Srl (Pleasa, ir-Rumanija)

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-6 ta' Settembru 2012, fil-Każ R 682/2011-4; u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva bil-kulur "DRACULA BITE", għal-prodotti u servizzi fil-klassijiet 33, 35 u 39 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 7588288

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrent

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade mark Rumena bir-reġistrazzjoni Nru 34847 għat-trade mark figurattiva "Dracula", għal-prodotti u servizzi fil-klassijiet 33 u 35

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 42(2) u 42(3) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 42(2) u 2(3) tar-Regolament tal-Kunsill 207/2009.

Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — European Drinks vs UASI — Alexandrion Grup Romania (DRACULA BITE)

(Kawża T-497/12)

(2013/C 26/117)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: European Drinks SA (Ştei, ir-Rumanija) (rappreżentant: V. von Bomhard, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: SC Alexandrion Grup Romania Srl (Pleasa, ir-Rumanija)

Talbiet

— tannulla d-Deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-6 ta' Settembru 2012 fil-Każ R 679/2011-4; u.

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-proċeduri

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-ohra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva "DRACULA BITE", għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 33, 35 u 39 — applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 7588321

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: reġistrazzjoni ta' trade mark Rumena Nru 34847 tat-trade mark figurattiva "Dracula", għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 33 u 35

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda kollha kemm hi

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — Koinopraxia Touristiki Loutrakiou vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-498/12)

(2013/C 26/118)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Koinopraxia Touristiki Loutrakiou AE OTA — Lout-raki AE — Club Hotel Loutraki Casino Touristikes kai Xenodochiakes Epicheiriseis AE (Loutraki, il-Greċja) (rappreżentant: S. Pappas, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni konfermattiva tal-Kummissjoni tat-18 ta' Settembru 2012 — Ares (2012)1082114 — li permezz tagħha nċahdet it-talba tar-rikorrenti intiża sabiex ikollha aċċess għal ċerti dokumenti, u

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Permezz tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti titlob, skont l-Artikolu 263 TFUE, l-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea tat-18 ta' Settembru 2012 li permezz tagħha nċahdet definittivament it-talba konfermattiva tar-rikorrenti intiża sabiex ikollha aċċess għall-ittra tal-awtoritajiet Ellenici tas-16 ta' Mejju 2012 dwar id-determinazzjoni tal-ammont tal-ghajjnuna mill-Istat illegali li għandu jiġi rkuprat skont id-deċiżjoni tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni tal-Kummissjoni Ewropea tal-24 ta' Mejju 2011 ⁽¹⁾.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tippreżenta l-motivi li ġejjin:

L-ewwel nett, ir-rikorrenti tinvoka l-ksur tal-obbligu għall-amministrazzjoni li timmotiva d-deċiżjonijiet ta' ċahda, billi, fir-risposta tagħha, l-amministrazzjoni tillimita ruhha għal riferiment ġenerali tal-eċċezzjonijiet previsti mir-Regolament (KE) Nru 1049/2001, minghajr żvilupp supplementari jew motivazzjoni reali tad-deċiżjoni.

It-tieni nett, ir-rikorrenti tinvoka l-ksur tal-prinċipju ta' trasparenza, kuntrarjament għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 u għar-Regolament (KE) Nru 659/1999 ⁽²⁾, billi d-deċiżjoni kkontestata ma tagħtix lill-pubbliku l-aċċess l-iktar wiesgħa possibbli għad-dokumenti billi ma tinterpretax u billi ma tapplikax b'mod strett l-eċċezzjonijiet previsti mir-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

Fl-ahhar nett, ir-rikorrenti tinwoka wkoll il-ksur tal-Artikolu 108(2) TFUE kif ukoll tal-Artikoli 6 u 20 tar-Regolament (KE) Nru 659/1999, bi ksur tad-drittijiet tad-difiża tar-rikorrenti u, bl-estensjoni, tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba.

- (¹) Deciżjoni tal-Kummissjoni Ewropea tal-24 ta' Mejju 2011, E(2011) 3504 final, dwar l-ghajjnuna mill-Istat mogħtija lil ċerti każinojiet Griegi Nru C 16/2010 (ex NN 22/2010, ex CP 318/2009).
- (²) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).

Rikors ippreżentat fit-13 ta' Novembru 2012 — HSH Investment Holdings Coinvest C u HSH Investment Holdings FSO vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-499/12)

(2013/C 26/119)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: HSH Investment Holdings Coinvest-C Sàrl (Lussemburgu, il-Lussemburgu) u HSH Investment Holdings FSO Sàrl (Lussemburgu) (rappreżentanti: H. Niemeyer u H. Ehlers avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

- tannulla d-deċiżjoni tal-konvenuta tal-20 ta' Settembru 2011 fil-Każ C 29/2009 (ex N 264/2009) — HSH Nordbank AG;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw il-motivi segwenti kontra l-kundizzjonijiet imposti fuq l-azzjonisti minoritarji:

- (1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq l-assenza ta' ghajjnuna indipendenti favur l-azzjonisti minoritarji

Ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni applikat b'mod żbaljat il-kunċett ta' ghajjnuna fis-sens tal-Artikolu 107(1) TFUE meta identifikat b'mod żbaljat lir-rikorrenti bħala l-benefiċjarji tal-ghajjnuna. Għall-azzjonisti minoritarji, iż-żieda fil-valur tal-azzjonijiet tagħhom hija sempliċi konsegwenza ekonomika tal-ghajjnuna mogħtija lil HSH Nordbank u ma tikkostitwixxix ghajjnuna indiretta favur l-azzjonisti minoritarji.

- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq il-motivazzjoni insuffiċjenti fir-rigward tal-konstatazzjoni li r-rikorrenti kisbu vantaġġ

Fil-kuntest ta' dan il-motiv, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni kisret l-obbligu ta' motivazzjoni taht l-Artikolu

296(2) TFUE sa fejn ma spjegatx b'mod suffiċjenti b'liema mod ir-rikorrenti allegatament irċewew indirettament ghajjnuna mill-Istat u għalfejn il-valur kummerċjali ta' HSH Nordbank kien allegatament iddeterminat b'mod inkorrekt. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma kkwantifikatx l-ammont tal-ghajjnuna allegatament mogħtija lill-azzjonisti minoritarji u naqset milli tiddistingwi bejn l-eżami ta' din l-ghajjnuna u l-eżami tal-kondiviżjoni tal-piżijiet.

- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq żball fl-evalwazzjoni tal-fatti fil-kuntest tal-eżami ta' jekk ir-rikorrenti kisbux vantaġġ finanzjarju

Fil-kuntest ta' dan il-motiv qiegħed jiġi allegat li l-Kummissjoni evalwat b'mod żbaljat il-fatti tal-każ. Fil-fehma tar-rikorrenti, il-kumpannija ta' evalwazzjoni li stmat lil HSH Nordbank ma kinitx stmat b'mod għoli żżejjed il-valur kummerċjali ta' HSH Nordbank, u għalhekk il-prezz tal-hruġ tal-azzjonijiet ordinarji, iżda wettqet din l-istima inkonformità ma' metodi rikonxxuti fir-rigward ta' tali stima.

- (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq in-nuqqas ta' teħid inkunsiderazzjoni tal-hlasijiet bil-quddiem magħmula mir-rikorrenti fil-kuntest tal-kondiviżjoni tal-piżijiet

Ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni applikat b'mod żbaljat fil-konfront tal-kondiviżjoni tal-piżijiet ir-rekwiziti li jirriżultaw mill-Artikolu 107(3)(b) TFUE u mill-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturazzjoni (¹) sa fejn, fl-evalwazzjoni tagħha ta' jekk ir-rikorrenti humiex involuti b'mod suffiċjenti fil-kondiviżjoni tal-piżijiet, naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni l-hlasijiet bil-quddiem magħmula minnhom.

- (5) Il-hames motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 (²) u tal-prinċipju ta' ċertezza legali minhabba l-gheluq irregolari tal-proċedura ta' investigazzjoni formali

Fil-kuntest ta' dan il-motiv ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 7(1) tar-Regolament Nru 659/1999 u l-prinċipju ta' ċertezza legali sa fejn il-proċedura ta' investigazzjoni formali fil-konfront tar-rikorrenti nqas mingħajr deċiżjoni kif prevista fl-Artikolu 7 tar-Regolament Nru 659/1999.

- (6) Is-sitt motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 7(4) tar-Regolament Nru 659/1999, tal-Artikolu 107(3)(b) TFUE u tal-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturazzjoni minhabba l-impożizzjoni ta' kundizzjonijiet inadegwati

Fil-kuntest ta' dan il-motiv qiegħed jiġi allegat li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 7(4) tar-Regolament Nru 659/1999 u l-Komunikazzjoni dwar ir-ristrutturazzjoni sa fejn timponi kundizzjonijiet li ma humiex marbuta mar-ristrutturazzjoni ta' HSH Nordbank iżda li jammontaw għal approvazzjoni moħbija ta' ghajjnuna indiretta.

- (7) Is-seba' motiv, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' proporzjonalità minhabba l-obbligi eċċessivi imposti fuq ir-rikorrenti

Ir-rikorrenzi jsostnu li l-Kummissjoni kisret il-prinċipju ta' proporzjonalità sa fejn, fil-kuntest tal-kondiviżjoni tal-piżi-jiet, imponiet obbligi eċċessivi fuqhom.

- (8) It-tmien motiv, ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament minhabba diskriminazzjoni fil-konfront tar-rikorrenzi

Fil-kuntest ta' dan il-motiv ir-rikorrenzi jsostnu li l-Kummissjoni kisret il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament sa fejn fid-deċiżjoni tagħha imponiet kundizzjonijiet fuq ir-rikorrenzi li ma kinux imposti f'każijiet ohra paragonabbli.

Barra minn hekk, fil-konfront tad-deċiżjoni kkontestata fl-intier tagħha, ir-rikorrenzi jinvokaw il-motivi segwenti:

- (1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 107(3)(b) TFUE u tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti ⁽³⁾ minhabba evalwazzjoni żbaljata tal-elementi inkompatibbli tal-ghajnuna

Fil-kuntest ta' dan il-motiv qiegħed jiġi allegat li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 107(3)(b) TFUE u l-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti sa fejn ikkunsidrat, b'mod żbaljat, li l-garanzija favur HSH Nordbank kienet element inkompatibbli tal-ghajnuna.

- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq motivazzjoni insuffiċjenti fir-rigward tal-evalwazzjoni tal-valur ekonomiku attwali

Fil-kuntest ta' dan il-motiv ir-rikorrenzi jsostnu li l-Kummissjoni ma tatx motivazzjoni suffiċjenti fir-rigward ta' kif ġie evalwat il-valur ekonomiku attwali tal-portafolli koperti mill-garanzija.

- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 107(3)(b) TFUE u tal-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti minhabba evalwazzjoni żbaljata tal-irkupru (claw-back)

Ir-rikorrenzi jsostnu li l-Kummissjoni kisret l-Artikolu 107(3)(b) FUE u l-Komunikazzjoni dwar l-assi indeboliti sa fejn evalwat b'mod żbaljat l-irkupru (claw-back).

- (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament fil-kuntest tal-evalwazzjoni tal-irkupru (claw-back)

Fil-kuntest tar-raba' motiv qiegħed jiġi allegat li l-Kummissjoni kisret il-prinċipju ta' ugwaljanza fit-trattament sa fejn qiegħdet lil HSH Nordbank f'pożizzjoni żvantaġġata fil-kuntest tal-evalwazzjoni tal-irkupru meta mqabbla ma' każijiet ohra paragonabbli.

- (5) Il-hames motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 107(3)(b) TFUE u tal-prinċipju ta' proporzjonalità minhabba l-approvazzjoni sugġetta għall-kundizzjoni li jkun hemm tnaqqis eċċessiv fil-karta tal-bilanċ

Fl-aħħar lok, ir-rikorrenzi jsostnu li l-Kummissjoni kisret ukoll l-Artikolu 107(3)(b) TFUE u l-prinċipju ta' proporzjo-

nalità sa fejn issugġettat l-approvazzjoni tagħha għall-kundizzjoni li jkun hemm tnaqqis eċċessiv fil-karta tal-bilanċ ta' HSH Nordbank.

- (¹) Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fuq ir-ritorn għall-vijabbiltà u l-valutazzjoni ta' miżuri ta' ristrutturar fis-settur finanzjarju fil-kriżi attwali (ĠU C 195, 19.8.2009, p. 9).
(²) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu (88 KE) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339).
(³) Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar it-trattament ta' assi indeboliti fis-settur bankarju tal-Komunità (ĠU C 72, 26.3.2009, p. 1).

Rikors ipprezentat fil-15 ta' Novembru 2012 — Ryanair vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-500/12)

(2013/C 26/120)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenzi: Ryanair Ltd (Dublin, l-Irlanda) (rappreżentanti: B. Kennelly, barrister, E. Vahida u I. Metaxas-Maragkidis, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet tar-rikorrenzi

— tannulla l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Lulju 2012 dwar l-ghajnuna mill-Istat SA.29064 (2011/C, ex 2011/NN) li tikkonstata li t-tariffi differenzjali applikati fil-kuntest tat-taxxa Irlandiża dwar it-trasport bl-ajru bejn it-30 ta' Marzu 2009 u l-1 ta' Marzu 2011 kienu jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat illegali li tmur kontra l-Artikolu 107(1) TFUE;

— tannulla l-Artikoli 4, 5 u 6 tal-imsemmija deċiżjoni; u

— tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż ta' din il-kawża, inklużi dawk tar-rikorrenzi.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenzi tinvoka hames motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq żball ta' liġi tal-Kummissjoni inkwantu kkonstatat li t-tariffa ta' EUR 10 tat-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru kienet it-tariffa "normali" jew it-tariffa "standard" leġittima, minkejja l-fatt li din it-tariffa oghla kienet illegali matul il-perijodu kollu inkwistjoni, taht id-dritt tal-UE.

- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq żbalji manifesti ta' evalwazzjoni mill-Kummissjoni fir-rigward tal-evalwazzjoni tal-vantaġġ mogħti mit-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru, inkwantu kkonstatat li Ryanair u Aer Arann kienu fl-istess pożizzjoni fir-rigward tal-vantaġġ ekonomiku u kompetittiv mogħti mit-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru, fejn bl-ebda mod ma kkunsidrat l-effetti kompetittivi partikolari tat-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru fuq Ryanair u Aer Lingus, evalwat b'mod żbaljat il-vantaġġ allegat miksub minn Ryanair fil-konfront ta' trasportaturi oħra mhux Irlandiżi u injorat id-dannu kkawżat lil Ryanair permezz tal-effetti vantaġġużi tat-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru fuq il-kompetitturi ta' Ryanair.
- (3) It-tielet motiv ibbażat fuq żbalji manifesti ta' evalwazzjoni mill-Kummissjoni fir-rigward tad-deċiżjoni ta' rkupru, inkwantu ċaħdet lill-Irlanda mid-diskrezzjoni meħtieġa sabiex tevalwa kemm l-ghajnuna mill-Istat ikkawżat distorsjoni fuq il-kompetizzjoni u għaldaqstant sabiex tistabbilixxi mill-ġdid is-sitwazzjoni preċedenti, billi naqset milli tanalizza r-rilevanza tal-abbiltà tal-linji tal-ajru affettwati li jgħaddu t-taxxa fuq il-passiġġieri tal-ajru lill-utenti tagħhom u billi ma ħaditx inkunsiderazzjoni d-distorsjonijiet kompetittivi li jirriżultaw b'riżultat tad-deċiżjoni ta' rkupru flimkien mad-dritt allegat tal-linja tal-ajru "benefiċjarja" għal hlas lura taht id-dritt tal-UE u tal-Irlanda.
- (4) Ir-raba' motiv ibbażat fuq nuqqas ta' komunikazzjoni lil Ryanair min-naħa tal-Kummissjoni tad-deċiżjoni ta' rkupru tagħha, kif meħtieġ skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 ⁽¹⁾ u mill-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE.
- (5) Il-hames motiv ibbażat fuq ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni min-naħa tal-Kummissjoni, inkwantu naqset milli tiġġustifika għalfejn, mingħajr ebda kunsiderazzjoni għal ġurisprudenza stabbilita, it-tariffa ta' EUR 10 tista' tkun kemm illegali taht id-dritt tal-UE u fl-istess waqt bir-riferiment "normali" u "leġittimu", u billi naqset milli tanalizza l-effetti ekonomiċi u kompetittivi tal-miżura inkwistjoni.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999, tat-22 ta' Marzu 1999, li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 1, p. 339)

Rikors ipprezentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Farmaceutisk Laboratorium Ferring vs UASI — Tillotts Pharma (OCTASA)

(Kawża T-501/12)

(2013/C 26/121)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Farmaceutisk Laboratorium Ferring A/S (Kopenhagen, id-Danimarka) (rappreżentanti: I. Fowler, Solicitor, A. Renck u J. Fuhrmann, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Tillotts Pharma AG (Ziefen, l-Isvizzera)

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-6 ta' Settembru 2012 fil-Każ R 1214/2011-4, u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż, jew — fil-każ fejn il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord ta' Appell tintervjeni insostenn tal-konvenut — tikkundanna lill-konvenut u lill-intervenjent għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali "OCTASA", għal prodotti fil-klassi 5 — Applikazzjoni għat-trade mark Komunitarja Nru 8169881

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrent

Trade mark jew sinjal invokat: trade mark Awstrijaka bir-registrazzjoni Nru 102370 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal fost oħrajn prodotti fil-klassi 5; trade mark Ungeriza bir-registrazzjoni Nru 136836 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal prodotti fil-klassi 5; trade mark Taljana bir-registrazzjoni Nru 40977 C/81 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal fost oħrajn prodotti fil-klassi 5; trade mark Pollakka bir-registrazzjoni Nru 71634 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal prodotti fil-klassi 5; trade mark Slovakka bir-registrazzjoni Nru 175482 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal prodotti fil-klassi 5; trade mark Svediża bir-registrazzjoni Nru 173377 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal fost oħrajn prodotti fil-klassi 5; trade mark Franċiża bir-registrazzjoni Nru 1699236 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal fost oħrajn prodotti fil-klassi 5; trade mark Irlandiża bir-registrazzjoni Nru 107207 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal prodotti fil-klassi 5; trade mark Ċeka bir-registrazzjoni Nru 182567 għat-trade mark verbali "PENTASA", għal prodotti fil-klassi 5

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda kollha kemm hi

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 8(1)(b) u 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ipprezentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Ferring vs UASI — Tillotts Pharma (OCTASA)

(Kawża T-502/12)

(2013/C 26/122)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Ferring BV (Haarlem, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentanti: I. Fowler, solicitor, A. Renck u J. Fuhrmann, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Tillotts Pharma AG (Ziefen, l-Isvizzera)

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-6 ta' Settembru 2012 fil-Każ R 1216/2011-4; u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tal-proċeduri, jew — fil-każ li l-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell tintervjeni favur il-konvenut — li jiġu kkundannati jhallu l-ispejjeż *in solidum* il-konvenut u l-intervenjenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali “OCTASA”, għal prodotti fil-klassi 5 — Reġistrazzjoni tat-trade mark Komunitarja Nru 8169881

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: reġistrazzjoni tat-trade mark fil-Benelux Nru 377513 għat-trade mark verbali “PENTASA”, għal fost l-oħrajn prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Germaniża Nru 1181393 għat-trade mark verbali “PENTASA”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Portugiża Nru 218845 għat-trade mark verbali “PENTASA”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Daniża Nru VR 02430 1980 għat-trade mark verbali “PENTASA”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Finlandiża Nru 94367 għat-trade mark verbali “PENTASA”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark fir-Renju Unit Nru 1131049 għat-trade mark verbali “PENTASA”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark verbali Spanjola Nru 1766091 għat-trade mark verbali “PENTASA”, għal prodotti fil-klassi 5, reġistrazzjoni tat-trade mark internazzjonali Nru 605880 għat-trade mark verbali “PENTASA”, għal prodotti fil-

klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark fil-Benelux Nru 430245 għat-trade mark verbali “OCTOSTIM”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Finlandiża Nru 95782 għat-trade mark verbali “OCTOSTIM”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Franciża Nru 1537576 għat-trade mark verbali “OCTOSTIM”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark fir-Renju Unit Nru 1262052 għat-trade mark verbali “OCTOSTIM”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Irlandiża Nru 175341 għat-trade mark verbali “OCTOSTIM”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Portugiża Nru 246194 għat-trade mark verbali “OCTOSTIM”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Daniża Nru VR 198601124 għat-trade mark verbali “OCTOSTIM”, għal prodotti fil-klassi 5; reġistrazzjoni tat-trade mark Svediża Nru 2000103 għat-trade mark verbali “OCTOSTIM”, għal prodotti fil-klassi 5

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda fl-intier tagħha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhuda

Motivi invokati: ksur tal-Artikoli 8(1)(b) u 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009 u ksur tar-Regola 80(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2868/95.

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Novembru 2012 — Ir-Renju Unit vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-503/12)

(2013/C 26/123)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: D. Wyatt, QC, V. Wakefield, Barrister, u C. Murrell, agent)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

Ir-rikorrent jitlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2012/500/UE, tas-6 ta' Settembru 2012, li teskludi mill-finanzjament tal-UE, ċerta nefqa mgarrba mill-Istati Membri, sa fejn jirrigwardaw erba' entrati fl-Anness li jirrigwardaw rata fissa ta' korrezzjoni tan-nefqa ta' 5 % li sehhet fl-Irlanda ta' Fuq fis-sena Finanzjarja 2008 (li tammonta għal EUR 277 231,60 u EUR 13 671 558,90) u fis-sena Finanzjarja 2009 (li tammonta għal EUR 270 398,26 u EUR 15 844 193,29) (ĠU 2012 L 244, p. 11); u

— tikkundanna lill-konvenuta thallas l-ispejjeż tar-rikorrent.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka żewġ motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li l-Kummissjoni wettqet żbalji ta' liġi u ta' fatt, u naqset milli tikkunsidra elementi rilevanti għall-iskala tat-telf possibbli għall-fondi tal-UE, fir-rigward tar-riskju għal tali fondi minhabba nefqa fis-snin tat-talba 2007 u 2008 b'mod partikolari li jirriżulta minn żbalji fl-istabbiliment ta' żona eliġibbli fl-2005 li jaffettwa l-allokazzjoni inizjali ta' drittijiet.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq l-allegazzjoni li l-Kummissjoni wettqet żbalji ta' liġi u ta' fatt, meta l-Kummissjoni kkonkludiet b'mod żbaljat li n-Northern Ireland Department of Agriculture and Rural Development (iktar 'il quddiem id-“DARD”) naqas milli japplika, b'mod korrett jew b'ebda mod, dispożizzjonijiet dwar sanzjonijiet, hlas lura ta' hlasijiet indebiti u nuqqas ta' konformità intenzjonata, u li l-Kummissjoni b'hekk sovravalutat u/jew naqset milli tikkunsidra elementi rilevanti għall-iskala tat-telf possibbli għall-fondi tal-UE. B'mod partikolari, il-Kummissjoni:

— ikkritikat b'mod żbaljat allegat kalkolu mill-ġdid “sistematiċi” ta' drittijiet ta' hlas minn DARD;

— sostniet b'mod skorett li żbalji fl-2005 seta' jkollhom effetti materjali fuq l-element storiku tal-valur tad-drittijiet;

— adottat metodu skorett tal-kalkolu tal-pagamenti żejda;

— adottat approċċ żbaljat għall-penali, b'mod partikolari billi:

— adottat metodu żbaljat għall-kalkolu tal-penali; u

— sostniet b'mod żbaljat li penali għandha tiġi imposta għal kull sena f'każijiet fejn penali kienet applikabbli fl-2005 iżda mhux fi snin sussegwenti tat-talba, f'dan il-każ fl-2007 u fl-2008, fejn pagament żejded irriżulta mill-istess żball bħal dak ippenalizzat fl-2005;

— adottat approċċ żbaljat għal nuqqas ta' konformità intenzjonata.

Rikors ippreżentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Murnauer Markenvertrieb vs UASI (NOTFALL CREME)

(Kawża T-504/12)

(2013/C 26/124)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Murnauer Markenvertrieb GmbH (Tebur, il-Ġermanja) (rappreżentanti: F. Traub u H. Daniel, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tal-20 ta' Settembru 2012, fil-Każ R 271/2012-4;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali “NOTFALL CREME” għal prodotti fil-klassijiet 3 u 5 — Applikazzjoni għal reġistrazzjoni ta' trade mark Komunitarja Nru 10107134

Deċiżjoni tal-eżaminatur: applikazzjoni għal reġistrazzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) u tal-Artikolu 83 tar-Regolament Nru 207/2009

Rikors ippreżentat fid-19 ta' Novembru 2012 — Compagnie des montres Longines, Francillon vs UASI — Cheng (B)

(Kawża T-505/12)

(2013/C 26/125)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliz

Partijiet

Rikorrenti: Compagnie des montres Longines, Francillon SA (Saint-Imier, l-Isvizzera) (rappreżentanti: P. González-Bueno Catalán de Ocón, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: Xiuxiu Cheng (Budapest, l-Ungerija)

Talbiet

Ir-rikorrenti titlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla d-deċiżjoni tal-Hames Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tal-14 ta' Settembru 2012, Każ R 193/2012-5; u

— tikkundanna lill-konvenut u lill-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: Il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark Komunitarja kkonċernata: It-trade mark figurattiva fabjad u iswed “B” għal prodotti fil-klassijiet 9 u 25 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 8483562

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: Ir-reġistrazzjoni għal trade mark internazzjonali Nru 401319 tat-trade mark figurattiva li tirrappreżenta disinn ta’ ġwienah miftuħa b’disinn ġeometriku fin-nofs, għal prodotti fil-klassijiet 7, 9 u 14

Deċizzjoni tad-Divizzjoni tal-Oppożizzjoni: Oppożizzjoni miċhuda kollha kemm hi

Deċizzjoni tal-Bord tal-Appell: Appell miċhud

Motivi invokati: Ksur tal-Artikoli 8(1)(b) u 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fid-19 ta’ Novembru 2012 — Automobile Association vs UASI — Duncan Petersen Publishing (Folders)

(Kawża T-508/12)

(2013/C 26/126)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: The Automobile Association Ltd (St. Helier, ir-Renju Unit) (rappreżentant: N. Walker, solicitor)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Duncan Petersen Publishing Ltd (Londra, ir-Renju Unit)

Talbiet

— tannulla d-deċizzjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-12 ta’ Settembru 2012, fil-Każ R 172/2011-3, u turrinwija l-kawża lill-UASI għar-rikunsiderazzjoni; u

— tordna lill-UASI thallas l-ispejjeż sostnuti mir-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja reġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta’ invalidità: disinn għal prodott “folders” — Disinn Komunitarju Nru 1121404-0001

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: il-parti l-oħra quddiem il-Bord tal-Appell

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta’ invalidità tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: ir-rikorrenti talbet l-invalidità tad-DKR abbażi tal-Artikoli 4 sa 9 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 6/2002

Deċizzjoni tad-Divizzjoni tal-Kanċellazzjoni: talba għal dikjarazzjoni ta’ invalidità miċhuda

Deċizzjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati:

— ksur tal-Artikolu 8 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 6/2002;

— ksur tal-Artikolu 8(2) flimkien mal-Artikolu 62 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 6/2002; u

— ksur tal-Artikolu 25(1)(a) flimkien mal-Artikolu 3(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 6/2002.

Rikors ippreżentat fis-16 ta’ Novembru 2012 — Advance Magazine Publishers vs UASI — Nanso Group (TEEN VOGUE)

(Kawża T-509/12)

(2013/C 26/127)

Lingwa tar-rikors: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrenti: Advance Magazine Publishers, Inc. (New York, l-Istati Uniti) (rappreżentant: C. Aikens, Barrister)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell: Nanso Group Oy (Nokia, il-Finlandja)

Talbiet tar-rikorrenti

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali jogħġobha:

— tannulla d-deċizzjoni tar-Raba’ Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-17 ta’ Settembru 2012, fil-Każ 147/2011-4 u tiċhađ l-oppożizzjoni; u

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tar-rikorrenti.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali “TEEN VOGUE” għal fost oħrajn prodotti fil-klassi 25 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 3529476

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: il-parti l-oħra fil-proċedimenti quddiem il-Bord tal-Appell

Trade mark jew sinjal invokat: registrazzjoni tat-trade mark Svediża Nru 126124 tat-trade mark verbali “VOGUE” għal prodotti fil-klassi 25; registrazzjoni tat-trade mark Svediża Nru 43934 għas-sinjali figurattivi “Vogue”, għal prodotti fil-klassi 25; applikazzjoni għat-trade mark Finlandiża Nru T 199803628 għat-trade mark verbali “VOGUE”, għal prodotti fil-klassi 25; trade name awżiljarju rreġistrat “VO Gue”

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa għall-prodotti kkontestati kollha

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fil-21 ta' Novembru 2012 — Conrad Electronic vs UASI — Sky IP International (EuroSky)

(Kawża T-510/12)

(2013/C 26/128)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Conrad Electronic SE (Hirschau, il-Ġermanja) (rappreżentanti: P. Mes, C. Graf von der Groeben, G. Rother, J. Bühling, J. Künzel, D. Jestaedt, M. Bergemann, J. Vogtmeier u A. Kramer, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Sky IP International Ltd (Isleworth, ir-Renju Unit)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tal-20 ta' Settembru 2012, fil-Każ R 1183/2011-4;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż inklużi dawk sostnuti matul il-proċedimenti tal-appell.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikant għat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali “Eurosky” għal prodotti fil-klassi 9 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 4539896

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: Sky IP International Ltd

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade marks verbali u figurattivi nazzjonali u Komunitarji “SKY” għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 16, 18, 25, 28, 35, 36, 38, 41, 42, 43 u 45

Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni milqugħa

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009.

Rikors ippreżentat fit-22 ta' Novembru 2012 — NCL vs UASI (NORWEGIAN GETAWAY)

(Kawża T-513/12)

(2013/C 26/129)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: NCL Corporation Ltd (Miami, l-Istati Uniti) (rappreżentant: N. Grüger, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) fil-Każ R 1014/2012-4 tat-12 ta' Settembru 2012 u tibghat il-każ lura quddiem il-Bord tal-Appell;

— sussidjarjament, tannulla d-deċiżjoni fir-rigward tas-servizzi fil-klassi 39: “Arranging of cruises, Cruise ship services, Cruise arrangement” (servizzi ta' organizzazzjoni ta' kruċieri, servizzi ta' vapuri ta' kruċieri, organizzazzjoni ta' kruċieri) u tibghat il-każ lura quddiem il-Bord tal-Appell;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark verbali “NORWEGIAN GETAWAY” għal servizzi fil-klassi 39 — Applikazzjoni għal registrazzjoni ta’ trade mark Komunitarja Nru 10281939

Deċiżjoni tal-eżaminatur: registrazzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) flimkien mal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 207/2009

Rikors ippreżentat fit-22 ta’ Novembru 2012 — NCL vs UASI (NORWEGIAN BREAKAWAY)

(Kawża T-514/12)

(2013/C 26/130)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: NCL Corporation Ltd (Miami, l-Istati Uniti) (rappreżentant: N. Gröger, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba’ Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) fil-Każ R 1017/2012-4 tat-12 ta’ Settembru 2012 u tibgħat il-każ lura quddiem il-Bord tal-Appell;

— sussidjarjament, tannulla d-deċiżjoni fir-rigward tas-servizzi fil-klassi 39: “Arranging of cruises, Cruise ship services, Cruise arrangement” (servizzi ta’ organizzazzjoni ta’ kruċieri, servizzi ta’ vapuri ta’ kruċieri, organizzazzjoni ta’ kruċieri) u tibgħat il-każ lura quddiem il-Bord tal-Appell;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark verbali “NORWEGIAN BREAKAWAY” għal servizzi fil-klassi 39 — Applikazzjoni għal registrazzjoni ta’ trade mark Komunitarja Nru 10281905

Deċiżjoni tal-eżaminatur: registrazzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) u (c) flimkien mal-Artikolu 7(2) tar-Regolament Nru 207/2009

Rikors ippreżentat fit-22 ta’ Novembru 2012 — El Corte Inglés vs UASI — English Cut (The English Cut)

(Kawża T-515/12)

(2013/C 26/131)

Lingwa tar-rikors: l-Ispanjol

Partijiet

Rikorrenti: El Corte Inglés, SA (Madrid, Spanja) (rappreżentanti: E. Seijo Veiguela, J. Rivas Zurdo u I. Munilla Muñoz, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti ohra quddiem il-Bord tal-Appell: The English Cut, SL (Málaga, Spanja)

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-6 ta’ Settembru 2012, fil-Każ R 1673/2011-1, u tiddikjara li skont l-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009, l-appell tal-opponenti quddiem l-UASI kellu jiġi milqugħ u li d-deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni ta’ għoti shih tat-trade mark Komunitarja Nru 8868474 “The English Cut” (verbali) kellha tiġi annullata.

— tikkundanna lill-parti jew lill-partijiet li jikkontesaw din id-deċiżjoni għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Applikanti għat-trade mark Komunitarja: The English Cut, SL

Trade mark Komunitarja kkonċernata: it-trade mark verbali “The English Cut” għal prodotti fil-klassi 25 — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja Nru 8868747

Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat insostenn tal-oppożizzjoni: ir-rikorrenti

Trade mark jew sinjal invokat: it-trade marks nazzjonali u Komunitarji verbali u figurattivi “El Corte Inglés” għal prodotti fil-klassijiet 25 u 35

Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni: oppożizzjoni miċhuda

Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell: appell miċhud

Motivi invokati:

— Ksur tal-Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009

— Ksur tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament Nru 207/2009

**Rikors ipprezentat fis-27 ta' Novembru 2012 —
mobile.international vs UASI — Il-Kummissjoni (PL
mobile.eu)**

(Kawża T-519/12)

(2013/C 26/132)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: mobile.international GmbH (Kleinmachnow, il-Ġermanja) (rappreżentanti: T. Lührig, avukat)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-6 Settembru 2012 fil-Każ R 1401/2011-1, għall-prodotti u għas-servizzi li ġejjin;

Klassi 9: Apparat u strumenti xjentifiċi, nawtiċi, għal skopijiet ta' sondaġġi, fotografici, ċinematografici, ottiċi, li jiżnu, li jkejlu, li jissenjalaw, li jivverifikaw (superviżjoni), tas-salvataġġ u tat-tagħlim; apparat biex tirrekordja, għat-trasmissjoni u riproduzzjoni ta' hsejjes u stampi; tagħmir li jgħorr id-data b'mod manjetiku, diski li tirrekordja fuqhom; magni tal-bejgħ awtomatiċi u mekkanizmi għal apparat imhaddem bil-muniti; cash registers, tagħmir għall-ipproċessar tad-data u kompjuters, tagħmir periferiku tal-kompjuter u programmi tal-kompjuter (inklużi fil-klassi 9); l-oġġetti kollha msemmija iktar 'il fuq fir-rigward ta' suq online għax-xiri u għall-bejgħ ta' vetturi, trejlers u aċċessorji tal-vetturi.

Klassi 16: Karti, kartunċin u oġġetti magħmula minn dawn il-materjali (inklużi fi klassi 16); materjal għall-legatura tal-kotba; ritratti; kartoleriji; tajpraġters u oġġetti neċessarji għall-uffiċċju (minbarra għamara); materjal istruttiv jew għat-tagħlim (inkluż fi klassi 16); materjali tal-plastik għall-ippakkjar; l-oġġetti kollha msemmija iktar 'il fuq fir-rigward ta' suq online għax-xiri u għall-bejgħ ta' vetturi, trejlers u aċċessorji tal-vetturi.

Klassi 35: Reklamar; amministrazzjoni kummerċjali; ġestjoni; xogħol fl-uffiċċju; l-oġġetti kollha msemmija iktar 'il fuq fir-rigward ta' suq online għax-xiri u għall-bejgħ ta' vetturi, trejlers u aċċessorji tal-vetturi.

Klassi 36: Assigurazzjoni; senserija f'assigurazzjonijiet; affarijiet finanzjarji; negozjar ta' kreditu; operazzjonijiet finanzjarji; ġestjoni tal-assi; l-oġġetti kollha msemmija iktar 'il fuq fir-rigward ta' suq online għax-xiri u għall-bejgħ ta' vetturi, trejlers u aċċessorji tal-vetturi.

Klassi 38: Telekomunikazzjonijiet, b'mod partikolari servizzi tal-internet, ġbir, provvista u trażmissjoni ta' messaġġi, informazzjoni, stampi u test; servizzi elettronici ta' aġenzija tar-reklamar; l-oġġetti kollha msemmija iktar 'il fuq fir-rigward ta' suq online għax-xiri u għall-bejgħ ta' vetturi, trejlers u aċċessorji tal-vetturi.

Klassi 42: Servizzi xjentifiċi u teknoloġiċi u servizzi ta' riċerka u ta' disinn relatati ma' dawn is-servizzi; disinn u żvilupp ta' hardwer u softwer tal-kompjuter; kiri ta' softwer tal-kompjuter; provvista ta' magni tat-tiftix għall-internet; l-oġġetti kollha msemmija iktar 'il fuq fir-rigward ta' suq online għax-xiri u għall-bejgħ ta' vetturi, trejlers u aċċessorji tal-vetturi.

— sussidjarjament, tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tas-6 ta' Settembru 2012 fil-Każ R 1401/2011-1 għal servizzi fil-klassijiet 35, 38 u 42 fil-portata imsemmija hawn fuq;

— tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-suġġett tat-talba għal dikjarazzjoni ta' invalidità: it-trade mark verbali, li tinkludi l-element verbali "PL mobile.eu", għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 16, 35, 36, 38 u 42 — Applikazzjoni għal reġistrazzjoni Nru 8307779

Proprietarju tat-trade mark Komunitarja: ir-rikorrenti

— tikkundanna lil Euratom għall-eventwali spejjeż ta' din il-kawża.

Parti li qed titlob id-dikjarazzjoni ta' invalidità tat-trade mark Komunitarja: il-Kummissjoni Ewropea

Motivazzjoni tat-talba għal invalidità: it-trade mark Komunitarja kienet tikkostitwixxi imitazzjoni araldika tal-armi tal-Unjoni Ewropea

Deċizzjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni: applikazzjoni miċhuda

Deċizzjoni tal-Bord tal-Appell: deċizzjoni tad-Divizjoni tal-Kanċellazzjoni annullata u trade mark Komunitarja ddikjarata invalida

Motivi invokati:

— ksur tal-Artikolu 7(1)(h) tar-Regolament Nru 207/2009 flimkien mal-Artikolu 6 tal-Konvenzjoni ta' Pariġi

— ksur tal-Artikolu 7(1)(g) tar-Regolament Nru 207/2009

— ksur tal-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettativi legittimi

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikors huwa intiż għall-kumpens tad-dannu sostnut minhabba t-tort mhux kuntrattwali tal-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, irrappreżentata mill-Kummissjoni Ewropea, għaliex din użat blueprints li huma l-proprjetà tar-rikorrenti u baġh-tithom sabiex jintużaw mill-Impriża Kongunta Ewropea għall-ITER u l-Iżvilupp tal-Energija mill-Fużjoni (Fusion for Energy) fil-kuntest ta' proċedura ta' sehja għal offerti pubblika.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tibbaża ruhha fuq il-fatt li l-konvenuta għamlet użu illeċitu mill-blueprints tagħha.

Il-konvenuta użat, minghajr il-kunsens tar-rikorrenti, il-blueprints mahluqin esklużivament minn din tal-aħħar — barra minn kwalunkwe kuntest kuntrattwali bejn il-partijiet. Barra minn hekk, il-konvenuta ffaċilitat l-użu tal-blueprints minn terzi, b'mod partikolari minn Fusion for Energy.

L-użu illeċitu b'għarfien mill-konvenuta ta' blueprints tar-rikorrenti jikkostitwixxi tort u jimplika ksur tad-drittijiet tal-awtur li huma l-proprjetà tar-rikorrenti.

B'dan il-mod, il-konvenuta kisbet vantaġġ ekonomiku illeċitu minn xogħol finanzjarju u intellettuali tar-rikorrenti, u dan imur kontra l-prattiki onesti fil-qasam kummerċjali u kontra l-kompetizzjoni leali.

Id-dannu sostnut huwa kompost mit-telf ta' qligħ mir-rikorrenti minhabba s-sejha għal offerti magħmula minn Fusion for Energy, li setgħet issehh wara l-intervent tal-konvenuta kif ukoll kumpens għal ksur tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali tar-rikorrenti.

Rikors ipprezentat fis-6 ta' Diċembru 2012 — DeMaCo Holland vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-527/12)

(2013/C 26/133)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: DeMaCo Holland BV (Langedijk, il-Pajjiżi l-Baxxi)
(rappreżentanti: L. Linders u S. Bishop, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tiddikjara r-rikors tar-rikorrenti ammissibbli u fondat;

— konsegwentement, tordna lil Euratom twaqqaf immedjatement kull użu tal-proġett emendat li d-drittijiet tiegħu huma l-proprjetà tar-rikorrenti kif ukoll thallas lill-imsem-mija rikorrenti s-somma stmata b'mod provviżorju għal EUR 100 000 għal danni minhabba tort mhux kuntrattwali;

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-3 ta' Diċembru 2012 — JSK International Architekten und Ingenieure vs BCE

(Kawża T-468/09) ⁽¹⁾

(2013/C 26/134)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tal-Ewwel Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 24, 30.1.2010.

Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-28 ta' Novembru 2012 — Nordzucker vs Il-Kummissjoni**(Kawża T-100/10) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/135)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tas-Sitt Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 113, 1.5.2010.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Diċembru 2012 — Arla Foods vs UASI — Artax (Lactofree)****(Kawża T-364/11) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/136)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tat-Tielet Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 282, 24.9.2011.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-14 ta' Novembru 2012 — S & S Szlegiel Szlegiel i Wiśniewski vs UASI — Scotch & Soda (SODA)****(Kawża T-590/11) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/137)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tal-Ewwel Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 25, 28.1.2012.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-4 ta' Diċembru 2012 — Wahl vs UASI — Tenacta Group (bellissima)****(Kawża T-77/12) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/138)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tat-Tieni Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 109, 14.4.2012.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Novembru 2012 — Shannon Free Airport Development vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-200/12) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/139)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tal-Hames Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 258, 25.8.2012.**Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-21 ta' Novembru 2012 — Axa Belgium vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-230/12) ⁽¹⁾**

(2013/C 26/140)

Lingwa tal-kawża: il-Frañċiż

Il-President tat-Tielet Awla ordna t-thassir tal-kawża.

⁽¹⁾ ĠU C 243, 11/08/2012.

IT-TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

Rikors ippreżentat fis-27 ta' Settembru 2012 — ZZ vs Europol

(Kawża F-103/12)

(2013/C 26/141)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: W. J. Dammingh u N. D. Dane, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol)

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Annulament tad-deċiżjoni tal-EUROPOL, mehuda sabiex tiġi eżegwita s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Ġunju 2010 fil-Kawża Doyle vs Europol, F-37/09, li permezz tagħha Europol tat lir-rikorrent somma f'daqqa bħala kumpens għad-dannu kkawżat lilu mid-deċiżjoni li l-imsemmija sentenza annullat.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni tat-28 ta' Novembru 2011 li permezz tagħha l-konvenut alloka lir-rikorrent somma ta' EUR 3 000 bħala kumpens għad-dannu li huwa ġarrab u li timplimenta b'mod komplut sentenza preċedenti tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, kif ukoll id-deċiżjoni tad-29 ta' Ġunju 2012 li permezz tagħha l-ilment ippreżentat mir-rikorrent kontra d-deċiżjoni tat-28 ta' Novembru 2011 ġie miċhud;
- jikkundanna lill-Europol għall-ispejjeż, inkluż is-salarju tar-rappreżentant.

Rikors ippreżentat fis-27 ta' Settembru 2012 — ZZ vs Europol

(Kawża F-104/12)

(2013/C 26/142)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: ZZ (rappreżentanti: W. J. Dammingh u N. D. Dane, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol)

Suġġett

L-annulament tad-deċiżjoni tal-Europol, mehuda sabiex teżegwixxi s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Ġunju 2010 fil-Kawża Hanschmann vs Europol, F-27/09, li permezz tagħha l-Europol ta lir-rikorrenti somma f'daqqa sabiex tikkompensa għad-dannu li ġie kkawżat lir-rikorrenti bid-deċiżjoni li s-sentenza msemmija annullat.

Talbiet tar-rikorrenti

- tannulla d-deċiżjoni tat-28 ta' Novembru 2011 li permezz tagħha l-konvenut jagħti lir-rikorrenti s-somma ta' EUR 13 000 bħala kumpens għad-danni li hija soffriet u bħala implementazzjoni shiha ta' sentenza preċedenti tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, kif ukoll id-deċiżjoni tad-29 ta' Ġunju 2012 li permezz tagħha l-ilment imressaq mir-rikorrenti kontra d-deċiżjoni tat-28 ta' Novembru 2011 ġie miċhud;
- tikkundanna lill-Europol għall-ispejjeż, li jinkludu s-salarju tar-rappreżentant.

Rikors ippreżentat fis-27 ta' Settembru 2012 — ZZ vs Europol

(Kawża F-105/12)

(2013/C 26/143)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: W. J. Dammingh u N. D. Dane, avukati)

Konvenuta: L-Uffiċċju Ewropew tal-Pulizija (Europol)

Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni tal-Europol, adottata bl-eżekuzzjoni tas-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Ġunju 2010 fil-kawża Knöll vs Europol, F-44/09, li permezz tagħha Europol hallas lir-rikorrent somma f'daqqa intiza li tikkompensa għad-danni kkawżati lilu mill-imsemmija sentenza annullata.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-Deċiżjoni tat-28 ta' Novembru 2011 li permezz tagħha l-konvenut alloka lir-rikorrent somma ta' EUR 20 000 bħala kumpens għad-danni subiti minnu u mill-implementazzjoni shiha ta' sentenza preċedenti tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, kif ukoll id-deċiżjoni tad-29 ta' Ġunju 2012 li permezz tagħha l-ilment ippreżentat mir-rikorrent kontra d-deċiżjoni tat-28 ta' Novembru 2011 kien ġie miċhud;

— tikkundanna lil Europol għall-ispejjeż, inkluż is-salarju tar-rappreżentant.

Rikors ippreżentat fid-9 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-113/12)

(2013/C 26/144)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: L. Levi, A. Tymen, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annullament tad-deċiżjoni li ma tinkludix lir-rikorrent fil-lista ta' riserva tal-kompetizzjoni EPSO/AD/204/10.

Talbiet tar-rikorrent

— jannulla d-deċiżjoni tal-20 ta' Jannar 2012 li ma tinkludix lir-rikorrent fil-lista ta' riserva tal-kompetizzjoni EPSO/AD/204/10;

— jannulla d-deċiżjoni tas-6 ta' Lulju 2012 li tiċhad l-ilment tar-rikorrent;

— jikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż kollha.

Rikors ippreżentat fil-10 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-114/12)

(2013/C 26/145)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: ZZ (rappreżentant: P. K. Rosiak, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni li permezz tagħha r-rikorrenti giet miċhuda l-ghoti tal-allowance tal-espatrijazzjoni.

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Lulju 2012, li permezz tagħha gie miċhud l-ghoti tal-allowance tal-espatrijazzjoni fl-Italja lir-rikorrenti.

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ippreżentat fil-15 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni Ewropea

(Kawża F-115/12)

(2013/C 26/146)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annullament tad-deċiżjoni impliċita li tiċhad it-talba għall-kumpens tad-dannu li r-rikorrent jiddikjara li sofra minhabba ittra mibgħuta mill-Kummissjoni li tikkonċerna l-irkupru ta' kreditu ta' EUR 4 875 relatati mal-ispejjeż li r-rikorrent kien ikkundannat iħallas mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża T-241/03.

Talbiet tar-rikorrent

— jannulla ċ-ċaħda, fi kwalunkwe forma, tat-talba tad-19 ta' Lulju 2011;

— jannulla ċ-ċaħda, fi kwalunkwe forma, tal-ilment tad-19 ta' Frar 2012 imressaq kontra d-deċiżjoni li tiċhad it-talba tad-19 ta' Lulju 2011;

— *quatenus oportet*, jannulla n-nota tat-12 ta' Ġunju 2012, miktuba bil-Franċiż, li fuq in-naħa ta' fuq tal-lemin tal-ewwel paġna mill-hames paġni tagħha tinkludi r-referenza "Ref. Ares (2012)704847 — 13.6.2012";

— jikkundanna lill-Kummissjoni sabiex thallas lir-rikorrent is-somma ta' EUR 5 500, flimkien mal-interessi ikkalkolati fuq din is-somma bir-rata ta' 10 % fis-sena, b'kapitalizzazzjoni annwali, mill-20 ta' Lulju 2011 u sal-pagament effettiv ta' din tal-aħhar;

— jikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-22 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Kunsill**(Kawża F-122/12)**

(2013/C 26/147)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent: ZZ (rappreżentant: J. Lecuyer, avukat)**Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea***Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni tal-Kunsill li tkeċċi lir-rikorrent u l-kumpens għad-dannu materjali u morali tiegħu.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni mehuda mill-Kunsill li jitkeċċa r-rikorrent u, sa fejn mehtieg, l-annulament taċ-ċaħda tal-ilment tiegħu kontra din id-deċiżjoni;
- jikkundanna lill-Kunsill iħallas lir-rikorrent is-somma ta' EUR 160 181,85 b'mod provvizorju bħala kumpens għad-danni materjali tiegħu;
- jikkundanna lill-Kunsill iħallas lir-rikorrent is-somma ta' EUR 25 000 bħala kumpens għad-dannu morali tiegħu;
- jikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-22 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs EMCDDA**(Kawża F-124/12)**

(2013/C 26/148)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis u E. Marchal, avukati)**Konvenuta: Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga***Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

Annulament tad-deċiżjoni li l-kuntratt tar-rikorrent bħala membru tal-persunal temporanju ma jiġġeddidx.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni tal-AHCC li ma jiġġeddidx il-kuntratt tar-rikorrent bħala membru tal-persunal temporanju, skont l-Artikolu 2(a) tal-Kondizzjonijiet tal-impjieg applikabbli għall-impjegati l-oħra tal-Unjoni;
- sa fejn huwa mehtieg, jannulla r-risposta ta' ċaħda għall-ilment tiegħu dwar it-tiġdid tal-kuntratt tiegħu;
- jikkundanna lill-EMCDDA għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fit-3 ta' Novembru 2012 — ZZ vs UASI**(Kawża F-125/12)**

(2013/C 26/149)

*Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż***Partijiet***Rikorrent: ZZ (rappreżentant: H. Tettenborn, avukat)**Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (UASI)***Suġġett**

Talba għall-annulament tar-rapport ta' evalwazzjoni tar-rikorrent għas-sena 2011 kif ukoll tad-deċiżjoni li tistabbilixxi l-obbjettivi li għandhom jintlaħqu u talba għad-danni

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla r-rapport ta' evalwazzjoni (Appraisal Report) tar-rikorrent għas-sena 2011, fil-verżjoni tiegħu tal-1 ta' Frar 2012, kif ukoll l-ittri elettronici tal-konvenut tat-2 ta' Frar 2012, bil-hinijiet ta' 14:51 u 15:49, sa fejn jistabbilixxu l-obbjettivi li skont l-UASI għandhom jintlaħqu mir-rikorrent għall-perijodu bejn l-1 ta' Ottubru 2011 u t-30 ta' Settembru 2012;
- jikkundanna lill-UASI jħallas kumpens għad-danni lir-rikorrent, fammont adegwat stabbilit mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, fir-rigward tad-danni morali u materjali mġarrba minnu;
- jikkundanna lill-UASI għall-ispejjeż tal-kawża.

Rikors ippreżentat fid-29 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Parlament**(Kawża F-128/12)**

(2013/C 26/150)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: A. Salerno u B. Cortese, avukati)**Konvenut: Il-Parlament Ewropew***Suġġett**

L-annullament tad-deċiżjoni sabiex jiġu rkuprati, skont l-Artikolu 85(2) tar-Regolamenti tal-Persunal, l-allowances kollha għat-tfal dipendenti li r-rikorrent irċeva indebitament u mhux biss dawk li rċeva indebitament matul l-ahħar hames snin.

Talbiet tar-rikorrent

— jannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra tad-9 ta' Diċembru 2011 sa fejn din, skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 85(2) tar-Regolamenti tal-Persunal, titlob l-irkupru tal-ammonti kollha rċevuti indebitament minn Settembru 1999 u mhux biss ta' dawk rċevuti indebitament matul l-ahħar hames snin abbażi tal-fatt li l-Awtorità tal-Hatra tqis li r-rikorrent intenzjonalment qarraq bl-amministrazzjoni;

— sakemm ikun hemm bżonn, tannulla d-deċiżjoni li tiċhad l-ilment;

— tikkundanna lil Parlament Ewropew għall-ispejjeż.

Rikors ippreżentat fil-31 ta' Ottubru 2012 — ZZ vs Il-Parlament**(Kawża F-129/12)**

(2013/C 26/151)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrenti: ZZ (rappreżentanti: L. Levi, C. Bernard-Glanz, A. Tymen, avukati)

*Konvenut: Il-Parlament Ewropew***Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni ta' tkeċċija tar-rikorrenti u tad-deċiżjoni ta' ċahda tat-talba għal assistenza tagħha intiża għar-rikonnoxximent ta' fastidju psikologiku kif ukoll talba għad-danni.

Talbiet tar-rikorrenti

— tiddikjara dan ir-rikors ammissibbli u fondat;

— tannulla d-deċiżjoni ta' tkeċċija tar-rikorrenti tad-19 ta' Jannar 2012;

— tannulla d-deċiżjoni tal-20 ta' Marzu 2012, li tiċhad it-talba għal assistenza tar-rikorrenti tat-22 ta' Diċembru 2011;

— fejn ikun hemm bżonn, tannulla d-deċiżjoni tas-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew, tal-20 ta' Lulju 2012, irċevuta fl-24 ta' Lulju 2012, li tiċhad l-ilment tar-rikorrenti tat-30 ta' Marzu 2012 kontra d-deċiżjoni tat-tkeċċija tagħha;

— fejn ikun hemm bżonn, tannulla d-deċiżjoni tas-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew, tat-8 ta' Ottubru 2012, irċevuta fil-11 ta' Ottubru 2012, li tiċhad l-ilment tar-rikorrenti tat-22 ta' Ġunju 2012 imressaq kontra d-deċiżjoni li tiċhad it-talba għal assistenza tagħha;

— tikkundanna lill-konvenut għall-hlas ta' EUR 120 000 bħala danni;

— tikkundanna lill-Parlament għall-ispejjeż kollha.

Rikors ippreżentat fis-7 ta' Novembru 2012 — ZZ et vs Il-Kummissjoni**(Kawża F-132/12)**

(2013/C 26/152)

*Lingwa tal-kawża: it-Taljan***Partijiet**

Rikorrenti: ZZ et (rappreżentanti: F. Di Gianni, G. Coppo, avukati)

*Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea***Suġġett**

Annulament tad-deċiżjoni li tiċhad it-talba għal kumpens għad-danni morali subit mir-rikorrenti b'konsegwenza tal-qtil ta' membru tal-familja tagħhom, uffiċjal tal-Kummissjoni, u tal-mara tiegħu.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-deċiżjoni tal-Awtorità tal-Hatra tas-26 ta' Lulju 2012, innotifikata fil-31 ta' Lulju 2012;
- jikkundanna lill-Kummissjoni sabiex thallas is-somma ta' EUR 463 050 favur kull wiehed mill-aventi kawża tal-uffiċjal maqtul, bhala kumpens ghad-danni morali subiti minnhom;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tas-somma ta' EUR 308 700 favur l-ewwel rikorrent, bhala kumpens ghad-danni morali subiti minnu;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tas-somma ta' EUR 308 700 favur it-tieni rikorrent, bhala kumpens ghad-danni morali subiti minnu;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tas-somma ta' EUR 154 350 favur it-tielet rikorrent, bhala kumpens ghad-danni morali subiti minnu;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tas-somma ta' EUR 154 350 favur ir-raba' rikorrent, bhala kumpens ghad-danni morali subiti minnu;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas favur l-aventi kawża tal-uffiċjal maqtul, tas-somma ta' EUR 574 000 ghad-danni morali subiti minnhom fis-siġhat ta' agunija tiegħu;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-hlas tal-interessi kumpensatorji u tal-interessi moratorji li akkumulaw minn dak iż-żmien;
- jikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fid-9 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kunsill**(Kawża F-134/12)**

(2013/C 26/153)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal, D. Abreu Caldas u S. Orlandi, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament, l-ewwel nett, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2011/866/UE, tad-19 ta' Diċembru 2011, dwar id-deċiżjoni li ma tiġix adottata l-proposta għal regolament tal-Kummissjoni dwar l-aġġustament annwali tar-remunerazzjonijiet u pensjoni-

jiet tal-uffiċjali u agenti ohra tal-Unjoni kif ukoll, it-tieni nett, ir-rendikonti ta' remunerazzjoni tar-rikorrent ta' Jannar, Frar u Marzu 2012 stabbiliti skont l-imsemmija deċiżjoni.

Talbiet tar-rikorrent

- jikkonstata l-illegalità tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (2011/866/UE), tad-19 ta' Diċembru 2011, li tikkonċerna l-proposta tal-Kummissjoni għal Regolament tal-Kunsill li jaġġusta, b'effett mill-1 ta' Lulju 2011, ir-rimunerazzjoni u l-pensjoni tal-uffiċjali u ta' agenti ohra tal-Unjoni Ewropea u l-koeffiċjenti korrettivi li japplikaw għalihom;
- jannulla t-tweġiba ta' ċahda għall-ilment tat-30 ta' Lulju 2012 dirett kontra r-rendikonti ta' remunerazzjoni ta' Jannar, Frar u Marzu 2012 stabbiliti skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2011/866/UE tad-19 ta' Diċembru 2011;
- jikkundanna lill-Kunsill iħallas lir-rikorrent l-arretrati ta' remunerazzjoni u pensjoni li huwa għandu dritt għalihom mill-1 ta' Lulju 2011 flimkien mal-interessi moratorji kkal-kolati, mid-data ta' skadenza tal-arretrati dovuti, b'rata fissa mill-BĊE għat-tranzazzjonijiet principali ta' rifinanzjament flimkien ma' żewġ punti;
- jikkundanna lill-Kunsill iħallas lir-rikorrent Ewro simboliku bhala kumpens ghad-danni morali mġarrba minhabba l-iżball tad-dipartiment imwettaq meta giet adottata d-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2011/866/UE tad-19 ta' Diċembru 2011
- jikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fid-9 ta' Novembru 2012 — ZZ vs AER**(Kawża F-135/12)**

(2013/C 26/154)

*Lingwa tal-kawża: l-Ingliż***Partijiet**

Rikorrenti: ZZ (rappreżentanti: W. J. Dammingh u N. D. Dane, avukati)

Konvenuta: Aġenzija Eżekuttiva ta' Riċerka

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

Annulament tad-deċiżjoni li permezz tagħha r-rikorrenti ma gietx inkluża fil-lista ta' riżerva tal-proċedura ta' selezzjoni REA/2011/TA/PO/AD5.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-deċiżjoni tal-21 ta' Frar 2012 li permezz tagħha l-konvenut irrifjuta li jinkludi lir-rikorrenti fil-lista ta' riżerva tal-kompetizzjoni REA/2011/TA/PO/AD5;
- jannulla d-deċiżjoni tal-10 ta' Awwissu 2012 li permezz tagħha l-konvenuta ħadhet l-ilment tar-rikorrenti;
- jikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fid-9 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kunsill**(Kawża F-136/12)**

(2013/C 26/155)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: M. Velardo, avukat)*Konvenut:* Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea**Suġġett**

Annulament, l-ewwel nett, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2011/866/UE, tad-19 ta' Diċembru 2011, dwar id-deċiżjoni li ma tadottax il-proposta għal regolament tal-Kummissjoni li ttipprovdi għall-aġġustament annwali tar-remunerazzjonijiet u pensjonijiet tal-uffiċjali u membri oħra tal-persunal tal-Unjoni kif ukoll, it-tieni nett, tad-dikjarazzjonijiet ta' remunerazzjoni ta' Jannar, Frar u Marzu 2012 stabbiliti skont l-imsemmija deċiżjoni.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjonijiet tal-Kunsill li jirriżultaw fid-dikjarazzjonijiet tas-salarji tax-xhur ta' Jannar 2012 *et seq.*, kif ukoll id-dikjarazzjonijiet għas-sena 2011, sa fejn dawn ma japplikawx ir-rata ta' aġġustament ta' 1.7 % proposta mill-Kummissjoni;
- jikkundanna lill-Kunsill għall-hlas lura lir-rikorrent tad-differenza bejn l-ammonti tar-remunerazzjonijiet imħallsa skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2011 sad-data tal-ghoti ta' din is-sentenza u l-ammonti li jmisshom thallsu lilu li kieku l-aġġustament għe kkalkolat korrettament, miżjuda bl-interessi bir-rata ffixxata mill-Bank Ċentrali Ewropew għat-tranżazzjonijiet prinċipali ta' finanzjament mill-ġdid applikabbli matul il-perijodi kkonċernati, flimkien ma tliet punti u nofs perċentwali, u dan mid-data li fiha kienu dovuti s-somom mitluba prinċipalment;
- jikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fl-14 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni**(Kawża F-137/12)**

(2013/C 26/156)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: S. Pappas, avukat)*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea**Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

L-annulament tad-deċiżjoni tal-EPPO li ma tinkludix lir-rikorrent fil-lista ta' persuni li għaddew mill-eżaminijiet ta' tmiem it-tahriġ li jsir fil-kuntest tal-proċedura ta' ċertifikazzjoni kif ukoll talba għad-danni.

Talbiet tar-rikorrent

- jiddikjara r-rikors ammissibbli u fondat;
- jannulla l-att ikkontestat;
- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas EUR 10 000 lir-rikorrent bħala kumpens għad-dannu subit;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fl-14 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni**(Kawża F-138/12)**

(2013/C 26/157)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* ZZ (rappreżentant: S. Pappas, avukat)*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea**Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża**

L-annulament tad-deċiżjoni tal-EPPO li ma tinkludix lir-rikorrent fil-lista ta' persuni li għaddew mill-eżaminijiet ta' tmiem it-tahriġ li jsir fil-kuntest tal-proċedura ta' ċertifikazzjoni kif ukoll talba għad-danni.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni tal-EPPO li ma tinkludix lir-rikorrent fil-lista ta' persuni li għaddew mill-eżaminijiet ta' tmiem it-tahriġ li jsir fil-kuntest tal-proċedura ta' ċertifikazzjoni;

- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas EUR 10 000 lir-rikorrent bhala kumpens ghad-dannu subit;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fl-14 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-139/12)

(2013/C 26/158)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rapprezentant: S. Pappas, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tal-EPPO li ma tinkludix lir-rikorrent fil-lista ta' persuni li għaddew mill-eżaminijiet ta' tmiem it-tahriġ li jsir fil-kuntest tal-proċedura ta' ċertifikazzjoni kif ukoll talba għad-danni.

Talbiet tar-rikorrent

- jiddikjara r-rikors ammissibbli u fondat;
- jannulla l-att ikkontestat;
- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas EUR 10 000 lir-rikorrent bhala kumpens għad-dannu subit;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-140/12)

(2013/C 26/159)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: ZZ (rapprezentant: R. Duta, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annulament tar-rifjut tal-applikazzjoni konfermattiva ta' aċċess, mressqa mir-rikorrent quddiem il-Kummissjoni, għal xi mistoqsijiet magħmula lill-Kummissjoni fil-kuntest tal-proċedura ta' preselezzjoni tal-kompetizzjoni generali EPSO/AD/230 231/12.

Talbiet tar-rikorrenti

- jannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tirrifjuta l-applikazzjoni konfermattiva ta' aċċess għad-dokumenti mressqa mir-rikorrent;
- sa fejn ikun mehtieg u b'mod partikolari sa fejn tiġi stabbilita n-natura deċiżjonali tagħhom, jannulla d-deċiżjonijiet tal-20 ta' Lulju 2012 tal-EPPO, li abbażi tagħhom ir-rikorrent ġie rrifjutat l-aċċess għal seba' mill-mistoqsijiet li kienu s-suġġett tal-faži ta' preselezzjoni tal-kompetizzjoni esterna EPSO/AD/230-231;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ipprezentat fis-16 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-141/12)

(2013/C 26/160)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrent: ZZ (rapprezentant: S. Pappas, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annullament tad-deċiżjoni tal-EPPO li ma tinkludix lir-rikorrent fil-lista ta' persuni li għaddew mill-eżaminijiet ta' tmiem it-tahriġ li jsir fil-kuntest tal-proċedura ta' ċertifikazzjoni kif ukoll talba għad-danni.

Talbiet tar-rikorrent

- jiddikjara r-rikors ammissibbli u fondat;
- jannulla l-att ikkontestat;
- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas EUR 10 000 lir-rikorrent bhala kumpens għad-dannu subit;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ippreżentat fis-16 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni**(Kawża F-142/12)**

(2013/C 26/161)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: B. Cambier u A. Paternostre, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar it-talba għal rikonoxximent ta' marda kkaġunata mix-xogħol, li r-rikorrent kien ressaq skont l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal, li rrikonoxxitlu rata ta' invalidità permanenti parzjali ta' 20 % u li tiffissa d-data ta' konsolidazzjoni fil-25 ta' Frar 2010 u l-kumpens għad-dannu morali u materjali tiegħu.

Talbiet tar-rikorrent

- jiddikjara lill-Kummissjoni responsabbli bil-ksur tat-terminu raġonevoli u tan-nuqqasijiet differenti li hija u l-korpi tagħha wettqu matul l-istrutturja tat-talba għal rikonoxximent ta' marda kkaġunata mix-xogħol imressqa mir-rikorrent abbażi tal-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal, u billi jagħmel hekk;
- jannulla d-deċiżjonijiet tal-Awtorità tal-Hatra tal-11 ta' Jannar u tas-7 ta' Awwissu 2012;
- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas lir-rikorrent u lill-familja tiegħu ammont ta' EUR 100 000 iddestinat sabiex jikkumpensa d-dannu morali speċifikament ikkawżat lir-rikorrent indipendentement mill-marda tiegħu;
- jiddikjara lill-Kummissjoni responsabbli min-nuqqasijiet differenti, ikkawżati minnha stess u mill-korpi tagħha, li kkontribwixxew għal-bidu, tkomplija u l-aggravament tas-sitwazzjoni ta' sahha tar-rikorrent u li jikkundannaha, bhala konsegwenza, għall-hlas lir-rikorrent tas-somma ta' EUR 1 798 650 sabiex tikkumpensa d-dannu materjali tiegħu u ta' EUR 145 850 f'dak li jikkonċerna d-dannu morali u l-ispejjeż diversi tiegħu; Dan l-ammont globali jista' jitnaqqas bi EUR 268 679,44 li diġà thallas lir-rikorrent skont l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal;
- jikkundanna lill-Kummissjoni thallas interessi bir-rata ta' 12 % fuq is-somom kollha msemmija iktar 'il fuq, u dan mix-xahar ta' Novembru 2004, data li fiha t-talba tar-rikorrent abbażi tal-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal setgħet tiġi deċiża;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Rikors ippreżentat fil-21 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni**(Kawża F-143/12)**

(2013/C 26/162)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrent: ZZ (rappreżentanti: L. Levi, A. Tymen, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett u deskrizzjoni tal-kawża

L-annulament tad-deċiżjoni tal-EPPO li ma tinkludix lir-rikorrent fil-lista ta' persuni li għaddew mill-eżaminijiet ta' tmiem it-taħriġ li jsir fil-kuntest tal-proċedura ta' ċertifikazzjoni kif ukoll talba għad-danni.

Talbiet tar-rikorrent

- jannulla d-deċiżjoni tal-EPPO tas-16 ta' Diċembru 2011 li teskludi lir-rikorrent mil-lista ta' uffiċjali ċċertifikati skont il-proċedura ta' ċertifikazzjoni 2010-2011;
- sa fejn ikun hemm bżonn, jannulla d-deċiżjoni tal-EPPO tas-16 ta' Awwissu 2012 li tiċhad l-ilment tar-rikorrent;
- jingħata danni f'ammont ta' EUR 5 000;
- jikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż kollha.

Rikors ippreżentat fil-21 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni**(Kawża F-144/12)**

(2013/C 26/163)

*Lingwa tal-kawża: il-Franċiż***Partijiet**

Rikorrenti: ZZ (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal u D. Abreu Caldas, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni dwar it-trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrenti fl-iskema ta' pensjoni tal-Unjoni, deċiżjoni li tapplika id-DĠI l-godda dwar l-Artikoli 11 u 12 tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal

Talbiet tar-rikorrenti

- jiddikjara l-illegalità tal-Artikolu 9 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' Implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal;
- jannulla d-deċiżjoni tat-3 ta' Frar 2012 li jiġu applikati l-parametri previsti fid-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' Implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal, tat-3 ta' Marzu 2011, fir-rigward tat-trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrenti;
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Suġġett

Annulament tad-deċiżjoni dwar it-trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrenti fl-iskema tal-pensjoni tal-Unjoni, deċiżjoni li tapplika d-DGI dwar l-Artikoli 11 u 12 tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal.

Rikors ipprezentat fit-28 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni

(Kawża F-146/12)

(2013/C 26/164)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Partijiet

Rikorrenti: ZZ (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal u D. Abreu Caldas, avukati)

Talbiet tar-rikorrenti

- Tiddikjara l-illegalità tal-Artikolu 9 tad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal;
 - tannulla d-deċiżjoni tat-3 ta' Frar 2012 li jiġu applikati l-parametri intiżi fid-dispożizzjonijiet ġenerali ta' implementazzjoni tal-Artikolu 11(2) tal-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal tat-3 ta' Marzu 2011 għat-trasferiment tad-drittijiet għall-pensjoni tar-rikorrenti;
 - tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż.
-

<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pàġna
2013/C 26/162	Kawża F-143/12: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni	77
2013/C 26/163	Kawża F-144/12: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni	77
2013/C 26/164	Kawża F-146/12: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Novembru 2012 — ZZ vs Il-Kummissjoni	78



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT